# Índice
## Primera Parte

## SITUATIONS


1. Introducing yourself
2. Meeting people
3. Talking about the family
4. On the phone
5. Describing people
6. Talking about the house
7. Telling the time
8. Expressing likes and dislikes
9. Talking about what people do
10. Asking and giving directions
11. Asking and talking about present actions
12. Agreeing and disagreeing
13. Inviting and suggesting
14. Leisure time I: eating out
15. Leisure time II: going to the cinema
16. Leisure time III: flying
17. Leisure time IV: travelling by train
18. Leisure time V: booking a hotel
19. Leisure time VI: doing sport
20. Talking about the weather
21. Health
22. Expressing similarities and differences
23. Going shopping
24. Making complaints
25. Remembering the past (I)
26. Remembering the past (II)
27. Contrasting past and present
28. Narrating and linking past events
29. Surfing the net
30. Taking about our planet

## GRAMMAR


1. Fonética
2. El verbo **to be** (ser o estar)
3. Adjetivos posesivos
4. Pronombres personales
5. El artículo
6. El plural de los sustantivos
7. El verbo **to have (got)** (tener)
8. El genitivo sajón **(The saxon genitive)**
9. There is/There are. Los pronombres demostrativos
10. El tiempo presente
11. Preposiciones
12. Palabras interrogativas
13. Adjetivos
14. El verbo **can** (poder)
15. El imperativo Los pronombre objeto
16. Sustantivos contables e incontables
17. Adjetivos cuantitativos
18. El tiempo presente continuo
19. Los comparativos
20. Adverbios
21. **Question tags**
22. El futuro
23. Conjunciones
24. El pasado de **to be**
25. El pasado de los verbos regulares e irregulares
26. El pasado continuo

# Índice
## Primera Parte

## VOCABULARY


1. Family
2. Food
3. Countries, nationalities and languages
4. Professions
5. Colours
6. Sports
7. Clothes
8. Dates, months, seasons
9. Personal items
10. Personal traits
11. The house
12. The city
13. The office
14. Animals
15. Music
16. Restaurants
17. The cinema
18. Cars and driving
19. Travelling and holidays
20. Vehicles
21. The weather
22. The human body
23. Health
24. The hospital
25. Shopping
26. Historical events
27. Computers
28. The environment

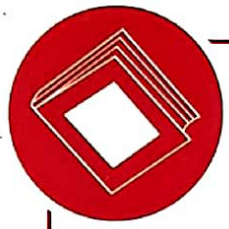
## COMPREHENSION


1. El inglés ya está aquí
2. Personal information
   Is this your ticket?
3. Reading maps
4. Home sweet home
5. Which line?
6. Who is who and memory game
7. Making new friends
8. Attending a conference
9. Finding the way
10. What do they do?
11. Advertisements
12. Messages
13. What do yoy think?
14. A table for two, please
15. An evening out
16. A visit to a museum
17. The pleasures of travelling
18. Single or double?
19. Fiction or non-fiction?
20. How fit are you?
21. Come rain or shine
22. An apple a day...
23. Flat hunting
24. What size do you take?
25. Traditions
26. Past experiences
27. Whatever will be will be

# Índice
## Segunda Parte

## WORDS & GAMES


1 Transport
2 Weather and scenery
3 Aches and pains
4 Hello and Goodbye
5 TV Programmes
6 Purchases and complaints
7 Exercising
8 Eating disorders
9 Traditions
10 Bookworms
11 Planet Earth
12 Business
13 Technology
14 The Press
15 Personal traits
16 Accidents
17 British and American
18 Idioms
19 Music
20 Flora and Fauna
21 Advertising and marketing
22 Relationships

## POCKET ENGLISH


1 Alquilar un coche
2 Objetos perdidos
3 Transportes
4 El alojamiento
5 Cambiar moneda
6 ¿Dónde está?
7 En el restaurante
8 Paseo por la ciudad
9 Divertirse
10 Viajes
11 Por teléfono
12 Compras
13 En correos
14 Tiempo libre
15 Salud
16 En la farmacia
17 En la comisaría
18 En la peluquería
19 Religión
20 Nuevas amistades
21 Pesos y medidas
22 Relojes y calendarios

# Índice
## Segunda Parte

## LET'S TALK


1 Going away
2 Out and about
3 Singing in the rain
4 What a place!
5 How do you feel?
6 That was a splendidi meal!
7 Getting acquainted
8 Workaholics
9 What's on tonight?
10 Hot news
11 On sale now
12 I want to make a complaint
13 Mind your wallet!
14 Keeping fit
15 The doctos says
16 Weight watchers
17 When in Rome...
18 Haven't we met before?
19 Pulp fiction
20 Paradise lost.
21 Save the planet
22 Time for a joke
23 What is sucess?
24 Money, money, money
25 Got an e-mail?
26 The smile on your face
27 The front page
28 Let's celebrate
29 Dark and hansome
30 Feelings
31 Be careful!
32 America, America
33 Language matters
34 Keep in touch
35 The sound of music
36 The animal world
37 Plants and trees
38 Splash washes clean
39 Launching the product
40 Marriage and divorce
41 It's all in the stars
42 Yes, you can do it!
43 And so goodbye

# SITUATIONS

ojo

SITUATIONS

# Introducing yourself 1

*Imagínese que tiene que asistir a una fiesta internacional. Evidentemente tendrá que presentarse. Veamos cómo se hace. Generalmente se empieza dando el nombre* (name) *y apellido* (surname)*:*

**My name is ...** . El nombre también puede llamarse **first name**, **forename** o **Christian name** y el apellido **family name** o **last name.** Esta es la terminología que se encontrará cuando tenga que rellenar un impreso con sus datos. Sin embargo, para presentarse, **name** sirve para indicar nombre y apellido.

*Observe el siguiente diálogo:*

-Hi, my name's Alecos Marcou. I'm from Greece.
-Hello, I'm Ann Miller. I'm from the USA.
-My name's Teresa Blanco. I'm Spanish.

Como ocurre en español, no se usa el artículo ante el nombre del país. Existen, sin embargo, algunas excepciones, como por ejemplo: **I'm from the USA** y **I'm from the Netherlands.** USA es the **United States of America** y **the Netherlands** son los Países Bajos, a los que, a veces, se llama simplemente **Holland**, Holanda. En este último caso no se utiliza artículo.

## CÓMO SE SALUDA

Los ingleses cuando se encuentran, para decir 'hola' usan el **hello!** (también se escribe **hallo** y **hullo**, pero siempre se pronuncia de la misma forma), mientras que los americanos suelen preferir el rápido **hi**. Al despedirse dicen **goodbye** (nuestro adiós) o, más en confianza, **bye-bye** o sencillamente **bye**.
Luego están los saludos más formales, que varían según la hora del día: **good morning** (buenos días) se usa por la mañana, **good afternoon** (buenas tardes) por la tarde y, desde el atardecer hasta la noche, **good evening** (buenas noches). Por último, **good night** es el buenas noches de despedida.

## ? Did you know?

**"Whatever your nationality, by the time you are 50, you will have spent 3 years of your life eating"**

Cualquiera que sea su nacionalidad, cuando llegue a los 50 años habrá pasado 3 años de su vida comiendo.

# Introducing yourself

*Ahora que ha aprendido a preguntar el nombre a una persona* (**What's your name?**), *también puede preguntarle en qué trabaja:* **What's your job?** **Job** *significa trabajo. La formulación de la respuesta es muy sencilla porque debe utilizar sólo el verbo* **to be** *(ser):* **I'm a doctor** *(soy médico), y acordarse siempre de usar el artículo indeterminado:* **a** *o* **an.**

## Sres. y Sras.

Salvo alguna excepción, los ingleses no tienen la costumbre de acompañar el nombre con títulos o calificaciones profesionales y simplemente usan los términos señor (**mister**, siempre abreviado **Mr**), señora (**Mrs**, abreviatura de **mistress**, una palabra que, escrita sin abreviatura, ha adoptado otros significados) y señorita (**Miss**).

## Diálogos

- **Good evening.**
- Buenas noches.
- **Good evening.**
- Buenas noches.
- **My name's Dermot O'Toole. Pleased to meet you.**
- Me llamo Dermot O'Toole. Encantado de conocerla.
- **And I'm Ingrid Fischer. Pleased to meet you. Where are you from?**
- Y yo soy Ingrid Fischer. Encantado de conocerlo. ¿De dónde es usted?
- **I'm American. I'm from New York. Are you Austrian?**
- Soy americano. Soy de Nueva York. ¿Es usted austriaca?
- **No, I'm not. I'm German, from Berlin. I'm a teacher. What's your job?**
- No. Soy alemana, de Berlín. Soy profesora. ¿Usted a qué se dedica?
- **I'm an actor.**
- Soy actor.
- **Hi! My name's Julia. Where are you from?**
- ¡Hola! Me llamo Julia. ¿De dónde eres?
- **Hello! I'm from Scotland, Edinburg. Where are you from?**
- ¡Hola! Soy de Escocia, de Edimburgo. ¿De dónde eres tú?
- **I'm from Los Angeles. What's your job?**
- Soy de Los Ángeles. ¿A qué te dedicas?
- **I'm a businessman. And you?**
- Soy un hombre de negocios. ¿Y tú?
- **I'm a secretary.**
- Soy secretaria.
- **Are you thirsty?**
- ¿Tienes sed?
- **Yes, I am. I'd like a cocktail, please.**
- Sí. Me gustaría tomar un cóctel, por favor.
- **Okay. Two cocktails, please.**
- Muy bien. Dos cócteles, por favor.
- **Thank you. Mr... What's your name?**
- Gracias. Sr.... ¿Cómo se llama?
- **I'm Robert Cromwell, Julia.**
- Me llamo Robert Cromwell, Julia.
- **And I am Mrs. Cromwell!**
- ¡Y yo soy la Sra. Cromwell!

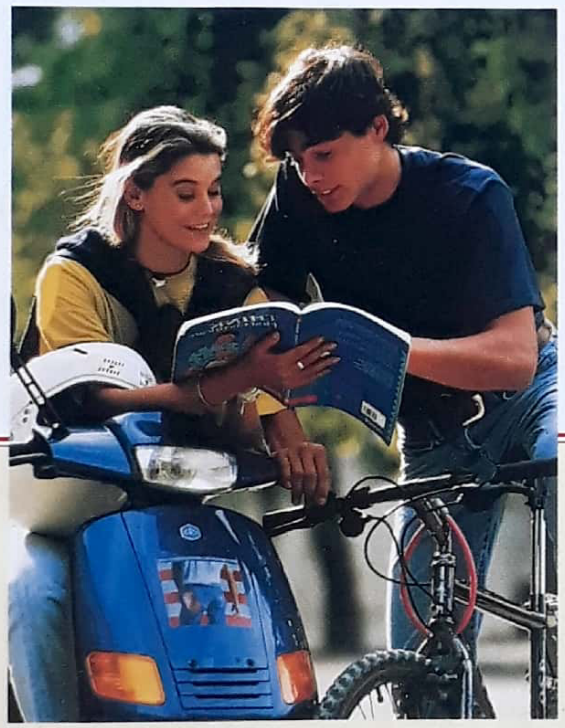
SITUATIONS

# Meeting people 2

***En los diálogos que se incluyen en esta sección podrá observar cómo se hacen las presentaciones tanto formales como informales. En ellos se utilizan distintas formas interrogativas y expresiones que ya ha aprendido en las secciones de GRAMMAR y VOCABULARY.***

Para presentar a alguien, usamos **This is ...** seguido del nombre y/o una referencia a su ocupación o relación con nosotros. La respuesta es: **Nice to meet you** o **Pleased to meet you** (encantado/a de conocerle/la). **How do you do?** (encantado/a). Estas expresiones se utilizan en situaciones formales, mientras que informalmente se dice normalmente: **Hi** o **Hello.**

También le presentamos una serie de expresiones útiles para que su conversación suene más natural: **Excuse me** (perdone/perdona), expresión que se utiliza para dirigirse o interrumpir a alguien. **Well** ( bien/ bueno/ vale). **Really?** (¿en serio?/ ¿ah sí?/ ¿de verdad?). ***I see*** ( ah, ya veo).



## Quotation

**There are three faithful friends.**
**An old wife, an old dog and ready money.**

**(B. Franklin)**

Hay tres amigos fieles: una anciana esposa, un viejo perro y el dinero en metálico.

## Diálogos

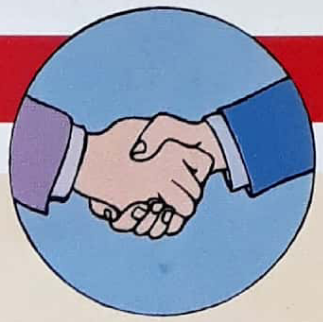
El jefe de ingenieros se presenta y presenta a su ayudante al nuevo encargado de planta.

- **Excuse me, are you the new plant manager?**
- *Yes, I am. Who are you?*
- **My name's Jeff Granger. I'm the chief engineer. And this is my assistant Bob Horn.**
- *Nice to meet you, Jeff, Bob.*
- **Nice to meet you, too.**

Dos adolescentes conversan a la salida del instituto acerca de la nueva profesora de francés.

- **Hi, Sharon, how are you?**
- *Fine, thanks, Bob. How are you?*
- **I'm OK. Listen. who's that girl?**
- *Girl? What girl?*
- **That girl in the corner.**
- *Oh, that. She's not a girl. She's a woman.*
- **Well, who is she?**
- *She's our new French teacher.*
- **Really? Where's she from?**
- *She's Canadian, from Montreal.*
- **I see. She's very pretty, isn't she?**
- *Yes, she is. And very nice, too.*
- **Well, see you later, Sharon.**
- *Bye, bye.*

# Meeting people



*En estos diálogos verá la pregunta* Who are you? *(¿quién es usted?/ ¿quién eres tú?). Observe que para responder a una disculpa o para devolver las gracias se puede utilizar* It's all right *o* That's all right.

Continuando con las frases útiles, hemos incluido: **Can I ask you some questions?** (¿Puedo hacerle unas preguntas?), **of course** (por supuesto), **Thanks for your help** (gracias por su ayuda).
**How old...?** (¿Cuántos años...?) Le recomendamos consultar la sección GRAMMAR.

## Diálogos

Una asistente social visita a la señora Anderson por primera vez.

- Excuse me, are you Mrs Anderson?
- *Yes, I am. Who are you?*
- My name's Jane Alsop. I'm a social worker.
- *Oh, yes. How do you do?*
- How do you do. Can I ask you some questions?
- *Yes, of course.*
- Are you married?
- *Well, divorced.*
- How old are you, Mrs Anderson?
- *67.*
- What's your job?
- *I'm an office worker. But I'm retired now.*
- I see. Are your children here now?
- *No, they're at work.*
- How old are they?
- *30, 26 and 23.*
- What are their jobs?
- *My son's a policeman, and my daughters are shop assistants.*
- Well, thanks for your help.
- That's all right. Good-bye.
- Good-bye.

## BESOS Y APRETONES DE MANOS

Para nosotros, saludar estrechando la mano es un gesto habitual y de buena educación. Sin embargo, esta costumbre no está radicada entre el pueblo anglosajón, muy reservado y poco propenso a las efusiones. Hasta hace poco, el saludo entre dos personas que acababan de conocerse se limitaba a cumplidos verbales. Actualmente, los americanos, más expansivos, han adoptado esta costumbre; incluso los ingleses, si bien más reacios, se han acostumbrado, pero todavía podemos encontrar a algún 'tradicionalista' que nos salude sólo verbalmente.
A propósito de los besos: nuestros dos besos, uno en cada mejilla, son una exageración, tanto para los ingleses como para los americanos. En ciertos ambientes juveniles americanos se ha puesto de moda un tipo de saludo informal consistente en batir las palmas de las manos contra las del amigo emulando a los jugadores de baloncesto y de voleibol.

SITUATIONS

# Talking about the family 3

*Para hablar de la familia empezaremos por la pareja, esposa* **(wife)** *y marido* **(husband)** *que, al formar una familia serán madre* **(mother)** *y padre* **(father)** *tal vez de un hijo* **(son)** *y de una hija* **(daughter).** *Los padres* **(parents)** *no llamarán a sus hijos* **sons,** *que se refiere sólo a los hijos en masculino, sino* **children.** *Y esto, aunque parezca raro, se mantiene cuando los hijos crecen: también los padres centenarios llamarán a sus hijos, posiblemente octogenarios,* **children.**

La forma más sencilla de hablar de los parientes es usar el verbo **to have got** o, si se encuentra en Estados Unidos, **to have**. Si se confunde no se preocupe, los ingleses y los americanos se entienden muy bien entre ellos. Así puede formular preguntas de este tipo: **Have you got any sisters?** Para preguntar cómo se encuentra una persona diremos: **How are you?** (¿Cómo está/estás?). Se contesta **fine** o **well** o **OK, thank you** (bien, gracias) o **Not very well, thank you** (no muy bien, gracias). En este caso la respuesta más común es **I'm sorry to hear that** (Siento oír eso).

## Diálogos

Dos amigas están mirando un álbum de fotos.

- **... and here's my daughter with her husband.**
- ... y aquí está my hija con su marido.
- ***Oooh...***
- *Oooh...*
- **Yes. He's got seven.**
- Sí. Tiene siete.
- ***Seven?***
- *¿Siete?*
- **Mmm.**
- Mmm.
- ***Seven wifes?***
- *¿Siete esposas?*
- **Yes. And fifty-three brothers.**
- Sí. Y cincuenta y tres hermanos.
- ***Fifty-three brothers!***
- *¡Cincuenta y tres hermanos!*
- **Oh, yes. And sixty-two sisters, forty-one uncles, three hundred and thirty-six aunts...**
- Oh, sí. Y sesenta y dos hermanas, cuarenta y un tíos, trescientas treinta y seis tías...
- ***You're joking!***
- ¿Bromeas?
- **No.**
- No.
- ***What's his name?***
- *¿Cómo se llama?*
- **Sheik Abdul al-Kwharimi.**
- Sheik Abdul al-Kwharimi.
- ***Oh.***
- *Oh.*

# Talking about the family

*En los siguientes diálogos observará que aparece el* **Saxon genitive** *(genitivo sajón), que es una de las formas de expresar posesión en inglés. Le recomendamos consultar la sección GRAMMAR.*

## Quotation

**It is a wise father that knows his own child.**

**(W. Shakespeare)**

El padre inteligente conoce a su hijo.

**"The joy of motherhood is what a mother experiences when all the children are in bed."**

El placer de la maternidad es lo que experimenta una madre cuando todos sus hijos están en la cama.

## Diálogos

Michael's family:

- **Do you have any brothers or sisters, Michael?**
- ¿Tienes hermanos o hermanas, Michael?
- ***Yes, I've got two brothers, John and Michael, and one sister, Kim.***
- *Sí, tengo dos hermanos, John y Michael, y una hermana, Kim.*
- **How old are they?**
- ¿Cuántos años tienen?
- ***John's 30, Michael's 27 and Kim's 16.***
- *John tiene 30, Michael 27 y Kim 16.*
- **Are they married?**
- ¿Están casados?
- ***Well, John is. His wife's name's Bridget. He's got two children, Paul and Lucy.***
- *Bueno, John sí. Su mujer se llama Bridget. Tiene dos hijos, Paul y Lucy.*
- **So you have a nephew and a niece.**
- Entonces tienes un sobrino y una sobrina.
- ***Yes, that's right .***
- *Sí, exacto.*

Sue's family

- **Now it's your turn, Sue. You've got one sister called Sally.**
- Te toca a ti, Sue. Tienes una hermana que se llama Sally.
- ***Right. She's married to an Italian.***
- *Exacto. Está casada con unitaliano.*
- **No brothers?**
- ¿No tienes hermanos?
- ***No, no brothers.***
- *No, no tengo hermanos.*
- ***And have you got any aunts or uncles?***
- *¿Y tienes tíos o tías?*
- **Oh yes, two aunts and six cousins.**
- Sí, dos tías y seis primos.
- ***Ok, I've got your family tree now.***
- *Ok, ya tengo tu árbol genealógico.*

SITUATIONS

# On the phone 4

***Los diálogos que le presentamos a continuación le serán útiles cuando tenga que hacer una llamada telefónica.***

## Diálogos

Una persona llama a un número equivocado.

- **Hello. Is that 306 32 75?**
- ***No, I'm afraid you've got the wrong number.***
- **Sorry.**

Paul llama a su amiga Meg.

**Meg: 973 72 68.**

***Paul: Is that Meg?***

**Meg: Yes, who is it, please?**

***Paul: It's me, Paul. Paul Hahn.***

**Meg: Oh, hello, Paul.**

Nuestros 'oiga' y 'diga' corresponden al **hello**. Si llama a una vivienda, le contestarán deletreando el número de teléfono; si llama a un local público, le darán el nombre del establecimiento. Cuando llame a una vivienda, pedirá hablar con la persona deseada:

**Could I speak to Paul, please?**
*¿Podría hablar con Paul, por favor?*

En este caso el verbo hablar va seguido de la preposición **to**. Si es él, le responderá: **speaking**, que en la práctica equivale a 'soy yo'.

Y para decir quién es usted, ¿cómo se presenta por teléfono? De una forma muy sencilla: **David here** o **This is David** (aquí David, o soy David).

¿Cómo se da un número por teléfono? Los números no se leen de uno en uno, sino que normalmente se agrupan de dos en dos. El cero se lee como si fuese la letra o. En Estados Unidos, en cambio, oirá **o** ó **zero**. Si dos cifras son iguales, usará el adjetivo **double** seguido del número. Si llama a un número equivocado le dirán: **I'm afraid you've got the wrong number** (me temo que se ha equivocado) y si tiene que esperar le dirán: **Hang on.** Si no reconocen su voz le preguntarán: **Who is it?** Si tiene problemas para entender un nombre, deberá pedir que lo deletreen: **Can you spell it, please?** Finalmente, si ha de volver a llamar dirá: **I'll call you back.**

# On the phone

***Como puede observar el poder deletrear los nombres en inglés le será muy útil en una conversación telefónica.***

## Diálogos

Una persona llama a la oficina de información para averiguar un número de teléfono.

- **Directory Inquiries. Which town, please?**
- Información. ¿Qué ciudad desea, por favor?
- ***Dufton.***
- *Dufton.*
- **Can you spell it, please?**
- ¿Puede deletrearlo, por favor?
- ***Yes. That's D-U-F-T-O-N.***
- *Sí. Es D-U-F-T-O-N.*
- **The name of the people?**
- ¿El nombre de la persona?
- ***Allbright, initials J.F.***
- *Allbright, sus iniciales son J.F.*
- **Allbright, J.F., 32 Market Road?**
- ¿Allbright, J.F. Market Road 32?
- ***Yes, that's right.***
- *Sí, exacto.*
- **The number's Dufton 336 925.**
- El número de Dufton es 336 925.
- ***Thank you. Goodbye.***
- *Gracias. Adios.*

Una persona llama a una compañía para interesarse por una oferta de empleo.

- **Alderson Limited. Can I help you?**
- Anderson Limited. ¿Qué desea?
- ***Yes. I'm phoning about a job as electrician.***
- *Sí. Llamo para el empleo de electricista.*
- **Yes. That's extension 223. Ask for Mr Roberts.**
- Sí. Es la extensión 223. Pregunte por el Sr. Roberts.
- ***Thank you. Extension 223?***
- *Gracias. ¿La extensión 223?*
- **Yes.**
- Sí
- ***Could I speak to Mr Roberts, please?***
- *¿Puedo hablar con el Sr. Roberts, por favor?*
- **Just a second. Hang on.**
- Un segundo. Espere.
- ***Jack Roberts speaking. Who is it?***
- *Jack Roberts al habla. ¿Quién es?*
- **I'm calling about the job as electrician.**
- Llamo para el empleo como electricista.
- ***Oh, yes. Just give me your name and address, please.***
- *Ah sí. Deme su nombre y su dirección, por favor.*
- **My name's John Ripley, and my address is 22 Barbizon street.**
- Me llamo John Ripley y mi dirección es calle Barbizon 22.
- ***What's your phone number, please?***
- *¿Cuál es su número de teléfono?*
- **The number's 372 00 76.**
- El número es 372 00 76.
- ***Right. I'll call you back.***
- *Bien. Ya le llamaré.*

SITUATIONS

# Describing people 5

*Para describir a una persona, generalmente hablamos de su estatura (**tall** / alto, **short** / bajo), talla (**slim** / delgado, **fat** / gordo, **thin** / bastante delgado) y también mencionamos el color o el largo de su pelo (**hair**), y sus ojos (**eyes**). Finalmente, hacemos algún comentario general: es atractivo/a (**attractive**), simpático/a (**nice**), etc.*

George is Judy's husband. He's middle-aged, not very tall and dark. He's got a beard and a moustache. He's quite good-looking.

This is Judy. She's tall, slim and quite attractive, with blue eyes and short fair hair.

Helen's a young girl, she's 15. She's got long dark hair and glasses.

George's got a brother, Tim, and a sister, Helen. Tim's short and fat and not very handsome.

## Diálogos

Dos amigos hablan de Helen.

**- Who is the young girl with dark fair hair and glasses.**
- ¿Quién es la chica joven con el pelo oscuro y gafas)
**- Oh, that's Judy's sister, Helen. She's 15 years old, and very intelligent.**
- ¡Ah! Aquélla es la hermana de Judy, Helen. Tiene 15 años y es muy inteligente.
**- She's also pretty, isn't she?**
- También es guapa, ¿no?

Dos amigas hablan del marido de Judy.

**- Do you know Judy's husband?**
- ¿Conoces al marido de Judy?
**- Mmm... What's his name?**
- Mmm... ¿Cómo se llama?
**- George. George Brent.**
- George. George Brent.
**- Is he a dark fellow with a beard and a moustache?**
- ¿Es un tipo moreno con barba y bigote?
**- Yes, exactly. He isn't very tall, but he's quite attractive.**
- Sí, exacto. No es muy alto, pero es bastante atractivo.

# Describing people

***También podemos preguntar por el aspecto de una persona. Observe la forma que se utiliza en inglés:* What... like? *y el verbo* to be. *O sea, que para preguntar cómo es Alicia diremos:* What's Alice like?**

Si preguntáramos directamente a una persona, diríamos: **What are you like?** (¿Cómo es usted?). Esta pregunta se puede referir al aspecto físico o al carácter de una persona: **nice** (simpático, agradable), **friendly** (simpático, cordial, agradable), **independent** (independiente), **determined** (decidido/a). También hemos mencionado la palabra **weight** (peso). Finalmente, para preguntar por la altura de alguien utilizaremos la frase interrogativa **How tall** y el verbo **to be**. Ejemplo: **How tall are you?** ¿Cuánto mides? (literalmente, ¿cómo eres de alto?).

## Diálogos

Dos publicistas hablan de una aspirante a modelo.

- **What's her name?**
- ¿Cómo se llama?
- **Alice Grant.**
- Alice Grant.
- **What's her job?**
- ¿A qué se dedica?
- **She's an actress.**
- Es actriz.
- **How old is she?**
- ¿Cuántos años tiene?
- **Twenty.**
- Veinte.
- **How tall is she?**
- ¿Cuánto mide?
- **One metre eighty.**
- Metro ochenta.
- **Weight?**
- ¿Peso?
- **Sixty kilos.**
- Sesenta kilos.
- **What 's she like?**
- ¿Qué aspecto tiene?
- **She's got long black hair, brown eyes, and she's very determined.**
- Tiene el pelo negro y largo, ojos marrones y es muy decidida.
- **Then she's probably very independent, too.**
- Entonces probablemente es bastante independiente, también.

## Diálogos

El nuevo profesor de gimnasia.

-**What's the new gym teacher like?**
- ¿Cómo es el nuevo profesor de gimnasia?
- **Well, he's athletic, of course, but very short.**
- Bueno, es atlético, por supuesto, pero muy bajo.
- **Really? How tall is he?**
- ¿De verdad? ¿Cuánto mide?
- **More or less one metre sixty.**
- Más o menos un metro sesenta.
- **That's not very short. I'm 1,60, too.**
- Eso no es ser muy bajo. Yo también mido 1,60.
- **OK. And he's very nice and friendly.**
- Bueno. Él también es muy simpático y agradable.
- **Is he married?**
- ¿Está casado?
- **Yes, and he's got two children.**
- Sí, y tiene dos hijos.
- **What are they like?**
- ¿Qué aspecto tienen?
- **Blond, with blue eyes.**
- Rubios, con los ojos azules.
- **And short?**
- ¿Y bajos?
-**Well, they're very young now.**
- Bueno, son muy jóvenes todavía.

SITUATIONS

# Talking about the house 6

*¿CÓMO ES TU CASA?*

***Entremos en casa y veamos algunas palabras y construcciones que hay que conocer para poder hablar de ella.***

En la ficha anterior usamos **What... like?** para preguntar cómo es una persona. Ahora usaremos esta misma forma para pedir la descripción de una casa, piso o habitación. **What's your (new) house like?**: ¿Cómo es tu (nueva) casa?

Un **interior designer** es un interiorista. En los diálogos encontrará también varias frases preposicionales: **at the back of** (en la parte de atrás de), **in front of** (delante de), **next to** (al lado), **between** (en medio), **near** (cerca).

Continuamos con las frases útiles que podrá usar también en otras situaciones: **you know** (¿sabes?), **Come, I'll show you the flat** (ven, te mostraré el piso), **Have a look** (mira, echa un vistazo), **I'm not surprised** (no me sorprende). La frase **Quite big, isn't it?** se traduce: Bastante grande, ¿verdad? Más adelante le explicaremos los usos de esta pregunta.

## Diálogos

Una persona pregunta a otra por su nueva casa.

**- What's your new house like?**
**- Well, it's got three bedrooms, a living-room, a dining-room, a large kitchen, a bathroom and a toilet. There isn't a garden in front or at the back, but there's a park very near. Very convenient for the children, you know.**

## Diálogos

Una amiga le muestra a otra su nuevo piso.

**- What a fantastic flat!**
- ¡Qué apartamento tan fantástico!
**- Well, you see, John, my husband, is a designer.**
- Bueno, verás, John, mi marido, es diseñador.
**- Is he?**
- ¿De verdad?
**- Yes, he's an interior designer. Come, I'll show you the flat.**
- Sí, es interiorista. Ven, te mostraré el piso.
**- OK.**
- Bien.
**- The sitting-room is at the back of the flat. It's very quiet. And the dining-room is next to it.**
- La sala de estar está en la parte trasera del piso. Es muy tranquila. Y el comedor está al lado.
**- Lovely! Where are the bedrooms?**
- ¡Encantador! ¿Dónde están los dormitorios?
**- Here. There are two, and there's a bathroom in between.**
- Aquí. Hay dos, y en medio hay un cuarto de baño.
**- Is there a terrace, too?**
- ¿Hay también una terraza?
**- Yes. Have a look.**
- Sí. Echa un vistazo.
**- Quite big, isn't it?**
- Bastante grande, ¿verdad?

# Talking about the house

*En el diálogo, una pareja intenta alquilar una casa. Para saber cuántas habitaciones hay preguntan:* **How many rooms are there?**. *La pareja emplea una forma muy cortés para pedir ver (***see***) el aseo:* **Could we see the toilet?**. *Finalmente, cuando ven el televisor y la cocina preguntan:* **Does it work?** *(¿funciona?).*

## Diálogos

**-This is the house. Nice, isn't it?**
- Esta es la casa. Bonita, ¿verdad?
**- Mmm... How many rooms are there?**
- Mmm... ¿Cuántas habitaciones hay?
**- There are three rooms.**
- Hay tres habitaciones.
**- Here's the living room.**
- Aquí está el salón.
**- Oh! There's a television! Does it work?**
- ¡Oh, hay un televisor! ¿Funciona?
**- No... but there's a sofa, armchairs and a table.**
- No..., pero hay un sofá, sillones y una mesa.
**- Mmm. Where's the bedroom?**
- Mmm. ¿Dónde está el dormitorio?
**- In here. There's a bed, a dressing table...**
- Aquí. Hay una cama, un tocador...
**- Mmm. Where's the kitchen?**
- Mmm. ¿Dónde está la cocina?
**- In here. There's a cooker.**
- Aquí. Hay una cocina.
**- Does it work?**
- ¿Funciona?
**- Well, yes...**
- Bueno, sí...
**- Could we see the toilet?**
- ¿Podríamos ver el lavabo?
**- Yes. It's in the garden.**
- Sí. Está en el jardín.
**- In the garden? What's the rent?**
- ¿En el jardín? ¿Cuánto cuesta el alquiler?
**- A houndred pounds a week.**
- Cien libras a la semana.
**- You're joking!**
- ¿Bromea?

### *House, home y cottage*

Los términos **house** y **home** tienen para los ingleses un significado bastante diferente; **house** es el edificio de la casa, mientras que **home** es el lugar de los afectos familiares (hogar). Estas dos palabras también tienen otros significados: en Inglaterra, **The House** indica coloquialmente la Bolsa y, **the House of God** es la iglesia. En cambio, **the Home Counties** son los condados de los alrededores de Londres. La típica casa de campo se llama **cottage**. Su techo suele estar recubierto de paja y recibe el nombre de **thatch**. La persona que se ocupa de su construcción y mantenimiento se llama **thatcher**. La gran importancia y cariño que brindan a la casa los anglosajones se manifiesta también en la famosa frase **home, sweet home** (hogar, dulce hogar).

SITUATIONS

# Telling the time 7

*En esta situación encontrará información útil sobre las horas en inglés. Empecemos con las horas exactas: ¿Cómo se dice 'las nueve'? Muy sencillo: después del número, en este caso* **nine**, *añadiremos la expresión* **o'clock**, *que es una abreviación de* **of the clock** *(literalmente, del reloj). Así, las nueve en punto son* **nine o'clock**.

*Para nombrar las fracciones de horas, tenemos que recordar dos palabras:* **past** *y* **to**. **Past** *se usa cuando la aguja de los minutos (***minutes***) se encuentra a la derecha mirando el cuadrante del reloj, mientras que* **to** *se emplea cuando está a la izquierda.*

*Ahora intentemos decir que son las ocho y veinte: empezamos por los minutos,* **twenty**, *luego añadimos* **past** *y por último especificamos la hora,* **eight**: **twenty past eight**.

*¿Y cuando la aguja está a la izquierda? Basta con sustituir* **past** *por* **to**: *si faltan diez minutos para la una, diremos* **ten to one**.

Entremos en detalles. También en inglés existen las expresiones 'media hora' (**half**) y 'un cuarto de hora' (**a quarter**). Veamos unos ejemplos: para decir que es la una y media diremos **half past one**, y las diez y media **half past ten**. Mientras que para los cuartos de hora deberemos retomar las partículas **past** y **to**. Así, por ejemplo, la una y cuarto será **a quarter past one**. También podemos usar términos como 'cerca de' (**about**) o 'casi' (**nearly** o **almost**): por lo tanto, para decir 'casi las nueve y media' diremos **nearly half past nine**, mientras que 'cerca de las ocho' es **about eight o'clock**. Para no confundir las ocho de la mañana con las ocho de la noche, los ingleses usan las expresiones **in the morning**, **in the afternoon**, **in the evening** y **at night** (de la mañana, de la tarde, última hora de la tarde y de la noche). También utilizan abreviaciones simples: **a. m.** y **p. m.** (del latín *ante meridiem* y *post meridiem*).

# Telling the time

*¿Cómo preguntamos* qué *hora es?:*

## Diálogos

-What's the time, please?
o What time is it, please?
-It's half past three.
-Thanks.

-Excuse me, can you tell me the time?
-Yes. It's five o'clock.
-Thank you.
-You're welcome.

-Excuse me, what's the time?
- It's ten to two.
-Thank you.

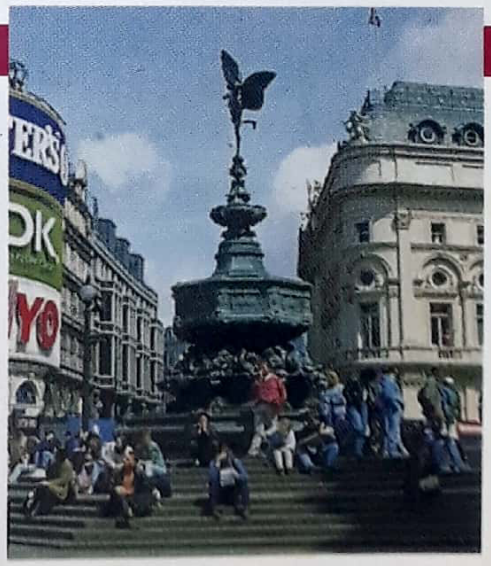
Observará que el primer diálogo se desarrolla entre dos personas que se conocen y la situación es mas bien informal aunque se utilice la fórmula de cortesía **please,** que, como sabe es de uso corriente en la lengua inglesa; **thanks** es la forma coloquial de **thank you**. En los otros dos diálogos las personas no se conocen y el lenguaje utilizado es más formal; así observamos que se utiliza la expresión **Excuse me** para dirigirse a alguien que no se conoce y **Can you tell me ... ?** implica cortesía y se utiliza muy frecuentemente en las preguntas en inglés para pedir algo, en esta ocasión, la hora. Entre las expresiones curiosas hemos incluido. **You're welcome**, que, como habrá podido observar, es una de las frases que se utilizan para corresponder cuando le dan las gracias.

-**Kill time** (matar el tiempo)
-**Time flies!** (el tiempo vuela)
-**As time goes by** (a medida que pasa el tiempo)
-**It's a waste of time** (es una pérdida de tiempo)
-**From time to time** (de vez en cuando)

## CULTURE CORNER

### *Picadilly Circus*

Para los londinenses Piccadilly Circus es **the hub of the world** (el eje del mundo): del tráfico, de la animación, del gentío. Un caos continuo provocado por la confluencia de cinco grandes arterias. En el centro hay una fuente, construida en memoria del conde de Shaftesbury, con la estatua del Ángel de la caridad cristiana, extrañamente llamado Eros. La plaza debe su nombre a un sastre del siglo XVII, especialista en la confección de los **piccadilly** (las gorgueras).



SITUATIONS

# Expressing likes and dislikes 8

*¿Cuáles son sus gustos e intereses?*

***En esta situación le presentaremos algunas de las formas básicas para expresar sus gustos e intereses. Al hablar de sí mismo o de otra persona, es muy normal que surja el tema de los intereses o* hobbies. *También puede ocurrir que cuando le pregunten información personal, tenga que incluir sus intereses y gustos. Por ejemplo, en el siguiente formulario se incluye un apartado para indicar las cosas o actividades que le gustan.***

SURNAME Mutti FIRST NAME Julia

SEX female NATIONALITY Italian

ADDRESS 33 Clifton Road, BRISTOL, UK TELEPHONE 01 685 6331

AGE 23 Attach photograph here

COLOUR OF HAIR dark

COLOUR OF EYES brown

OCCUPATION student

INTERESTS languages, music, Japanese food

Así, podemos decir que **Julia's interests/hobbies are: languages, music and Japanese food**.
Otra manera de expresar gustos e intereses es usando el verbo **to like** (gustar). Este verbo en inglés es mucho más sencillo que en español. El verbo gustar en español requiere una construcción particular que proviene del latín. El sujeto se expresa con una forma pronominal diferente: el 'me' (a mí) de 'me gusta' indica la persona sobre la que recae la acción. Así, la frase: 'Me gustan los idiomas' sería en inglés: **I like languages**. Para referirnos a **Julia** (del ejemplo del formulario) diríamos: **She (Julia) likes languages**.
Le recomendamos consultar la ficha de GRAMMAR que trata sobre la conjugación del **Simple Present**.

Seguramente le resultará familiar este símbolo:

Se traduciría por: Me encanta Nueva York, ya que el corazón representa el verbo **to love**, que utilizamos cuando queremos decir que algo nos gusta mucho. Si el objeto es una persona, se traduciría por querer o amar, como sería en la frase **I love you** (te quiero).

# Expressing likes and dislikes

***Aprenda ahora a través de los ejemplos que le presentamos a continuación, a expresar sus preferencias sobre el arte, las personas y la naturaleza:***

**-Do you like this picture?** (¿Te gusta este cuadro?)
**-Yes, I do.** (Sí.)

Observe que para formular la pregunta con el verbo **to like** hemos utilizado la partícula **do**, que es un verbo auxiliar que se usa en la forma interrogativa y que carece de significado cuando preguntamos. Le recomendamos de nuevo repasar la ficha de GRAMMAR sobre el **Simple Present**. En la respuesta observará que basta con utilizar el auxiliar **do** para responder afirmativamente.

**-Does he like the violin?**
¿Le gusta el violín?
**-No, he doesn't** (No). **He hates it.** (Lo odia).

En esta ocasión hemos formulado la pregunta en tercera persona del singular y hemos utilizado la tercera persona del singular del **Simple Present** del verbo **to do**: **does**. En la respuesta corta también la hemos utilizado: **doesn't** (forma contracta de **does not**); esta forma de expresar algo que no nos gusta es menos "fuerte" que el verbo **to hate**, que es mucho más rotundo.

**-Do your children like dogs?** (¿A tus hijos les gustan los perros?/¿Les gustan los perros a tus hijos?)
**-Yes. They love them.** (Sí. Les encantan.)

**-Do you like reading?**
(¿Te gusta leer?)
**-Yes. I love it.** (Sí. Me encanta.)

Cuando expresamos interés por ciertas actividades que realizamos de una manera habitual, se utiliza la forma del gerundio: **-ing** después de los verbos **to like, to love, to hate**.

**-I like Paul.**
**- Yes, he's nice.**

El adjetivo **nice** es uno de los más utilizados en inglés para decir que algo nos gusta. Sirve tanto para personas como para animales o cosas.

Para finalizar, incluimos cómo expresar o pedir una opinión

**-What do you think of classical music?** (¿Qué opinas de la música clásica?)
**-I love it** (Me encanta), o **I don't like it. I prefer rock music** ( No me gusta. Prefiero el rock.)

SITUATIONS

# Talking about what people do 9

*¿A QUÉ TE DEDICAS?*

***Hablaremos aquí de las ocupaciones habituales: el trabajo, la rutina diaria, nuestros hábitos. En inglés, el tiempo verbal que se usa por lo general para expresar actividades habituales es el* Simple Present.**

Le recomendamos la consulta de la ficha correspondiente de GRAMMAR. El verbo trabajar es **to work**, que puede ir seguido de diversas preposiciones, las más habituales de entre ellas son las siguientes: **in**, si hablo del lugar en general; **at**, si preciso más; **on**, con **farm** (granja), **ship** (barco) y **oil rig** (plataforma petrolífera), y **for**, si indico la empresa para la que trabajo. La pregunta habitual es **What do you do?** (¿Qué haces?), aunque también se suelen emplear **What's your job?** y **What's your occupation?**, preguntas que ya se mostraron en la ficha SITUATION 2.

## Proverb

**All work and no play makes Jack a dull boy**

Hay que dejar tiempo para el esparcimiento.

## Diálogos

Mr Thurber habla de las profesiones de sus hermanos.

- How many brothers and sisters have you got?
- Four brothers and two sisters.
- What do they do?
- Jeremy's a pediatrician.
- Yes.
- Cecilia is a teacher in a primary school.
- Does she live near here?
- No. She lives in. Birmingham. Jeffrey is a doctor.
- Does he work in a hospital?
- No, he doesn't. He's a family doctor. Frederick teaches in a secondary school in East Cheam.
- Where's East Cheam?
- It's near London. Maria is a nurse.
- Does she work in an hospital?
- No, she works in a old people's home.
- Oh.
- And Douglas is a clergyman at St. Giles in Stourbridge.
- Oh! Your family hasn't got any problems. Pediatrician, primary school teacher, family doctor, secondary school teacher, nurse and clergyman. Have you got an undertaker in the family as well?
- Yes. I'm an undertaker.

# Talking about what people do

*Hablaremos ahora de nuestra rutina diaria. Por tratarse de acciones habituales, a menudo usamos adverbios tales como* **always** *(siempre),* **never** *(nunca),* **generally** *(generalmente),* **often** *(a menudo),* **sometimes** *(a veces),* **occasionally** *(en ocasiones).*

También preguntamos por la frecuencia de una acción: **How often** (¿con qué frecuencia?) - **How often do you go to the cinema?** (¿Con qué frecuencia va al cine?) .
En la respuesta usamos expresiones como **once** (una vez)/ **twice** (dos veces)/ **three, four, etc., times** (tres, cuatro, etc. veces) **a week** (por semana), **a month** (por mes), etc. La pregunta **How long?** se refiere a la duración de una actividad: **How long do you work?** (¿Cuánto tiempo / cuántas horas trabaja?)

## Quotation

**It matters not how a man dies, but how he lives.**

Lo que importa no es cómo muere un hombre, sino cómo vive.

**Samuel Johnson**
Lexicógrafo inglés

## Diálogos

Una periodista entrevista a un hombre en la calle.

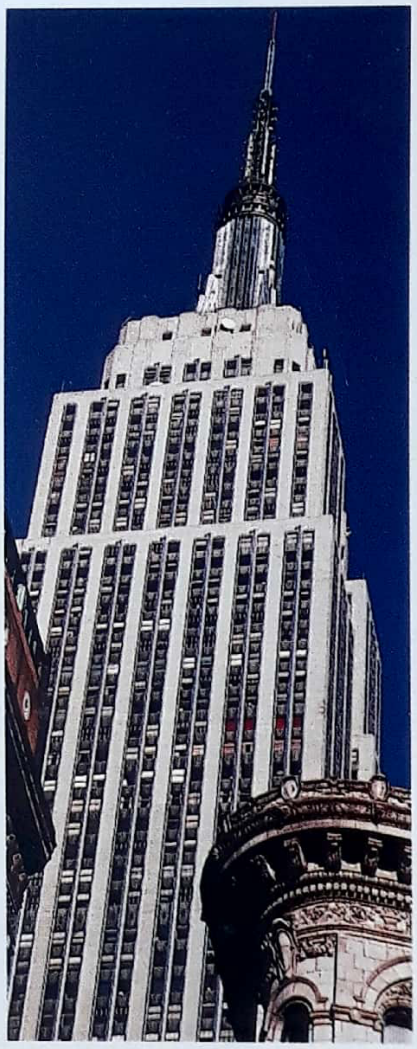
- Excuse me, can I ask you some questions?
- Of course.
- What do you do?
- I work on an oil rig.
- Really? Tell me, what time do you get up?
- I get up very early, at five.
- And what do you do then?
- Well, I usually have a bath, shave, dress, and then have breakfast with my workmates. We are always ready to start work at 6.
- How long do you work?
- Eight hours or more, but of course we stop for lunch.
- What do you do at weekends?
- It depends. We often go to the nearest town, other times we drive into the country, and occasionally we stay on the rig.
- Does your family ever come to visit you?
- Well, no, never. We go to see them, but not very often. Once or twice a year.
- Mm, I'm sure it's a hard life.
- Yes, it is. But I like it.

SITUATIONS

# Asking and giving directions 10

***Visitar una ciudad, en coche o a pie, siguiendo las señales viarias, pedir información y entender la respuesta: éste es el objetivo de esta situación que le presentamos. Estamos preparados para ir de paseo por la ciudad. Empezaremos por darle algunas pistas sobre las preposiciones de lugar que utilizaremos en nuestros diálogos. Recuerde que puede encontrar más información sobre preposiciones en la ficha correspondiente de GRAMMAR.***

Cuando damos información sobre una dirección, tomamos como referencia monumentos, edificios o lugares conocidos, es lo que se denomina en inglés **landmarks**. Veamos un ejemplo en el que incluimos la pregunta y posibles respuestas:



## Diálogos

- **Excuse me, is there an underground station nearby/near here?** (Perdone, ¿hay una estación de metro por aquí/cerca de aquí?)
- **Yes. It's just past the next traffic lights.** (Sí. Está justo después del siguiente semáforo.)
- **Yes. It's opposite the hospital.** (Sí. Está enfrente del hospital.)
- **Yes. It's near the supermarket.** (Sí. Está cerca del supermercado.)
- **Yes. It's behind the bank.** (Sí. Está detrás del banco.)
- **Thank you.**

Veamos a través del siguiente diálogo otros términos que le serán útiles a la hora de entender las indicaciones viarias y saberlas transmitir de forma correcta.

## Quotation

**There is no way to peace, peace is the way.**

No hay un camino hacia la paz, la paz es el camino.

**A. J. Muste, 1885-1967**
Pacifista americano

## Diálogos

- **Excuse me, how can I get to Times Square, please?**
- Perdone, ¿cómo puedo ir/llegar a Times Square, por favor?
- **Go straight ahead till you get to the Empire State Building. Take the first turning on the left. It is at the end on the right.**
- Continúe recto hasta que llegue al Empire State Building. Coja la primera calle a la izquierda. Está al final, a la derecha.
- **Thank you.**

# Asking and giving directions

En el siguiente diálogo hemos incluido otras expresiones: on foot (a pie), a long way (lejos), for a walk (para dar un paseo), que le serán también de mucha utilidad para expresarse en situaciones similares a las que se presentan en los diálogos.

## Proverb

**All roads lead to Rome**
Todos los caminos llevan a Roma

## Diálogos

- **Excuse me, could you tell me the way to Trafalgar Square, please?**
- Perdone, ¿me podría decir cómo llegar/ir a Trafalgar Square, por favor?
- **Yes, of course. It's a long way, madam. Are you on foot?**
- **Yes. It's a nice day for a walk.**
- **OK. Straight on till you get to the traffic lights. Then turn left into Charing Cross Road. Trafalgar Square is at the end on the right.**
- OK. Continúe hasta el semáforo. Después gire a la izquierda en Charing Cross Road. Trafalgar Square está al final, a la derecha.
- **Thank you.**

## Algo para recordar

Le recomendamos agrupar las expresiones que tienen el mismo significado, como por ejemplo:

**Go along this street**
**turn at the first street on the left/right**

**Go straight on**
**take the first turning on the left/right**

## Diálogos

- **Excuse me, could you tell me the way to Oxford, please?**
- **Of course. Go straight on. At the first roundabout turn left. That's the A40. It goes straight to Oxford.**
- **Thanks very much.**
- **Could you tell me the way to Thurso, please?**
- **Certainly. Go along this street and at the first traffic light turn right. Take the ring road and turn left at the second roundabout. It's about ten miles.**
- **Thank you.**

Otros ejemplos que le servirán cuando haya decidido utilizar el coche y quiera desplazarse fuera de la ciudad. Hemos incluido la palabra **roundabout** (rotonda). **Of course** y **certainly** son algunas de las expresiones que utilizamos para enfatizar nuestra respuesta afirmativa y que traducimos por "naturalmente". Otra novedad que encontrará es la palabra **ring road**: cinturón de ronda, carretera de circunvalación.

SITUATIONS

# Asking and talking about present actions

# 11

***Nos referiremos ahora a situaciones que están sucediendo en el momento de hablar, o en un período de tiempo actual. Para ello usamos el* Present Continuous *(tiempo presente continuo), que se forma con el verbo* to be *(estar) y el participio de presente del verbo que queremos usar.***

La señora del primer diálogo emplea el verbo to peel (pelar) y dice: **I'm peeling onions** (Estoy pelando cebollas). Este tiempo también se usa para expresar planes inmediatos. Por ello, su marido dice: **So we're not going out to dinner tonight** (Entonces no vamos a cenar fuera esta noche), y ella responde: **No, we're having dinner at home** (No, cenamos en casa).

Otra frase útil que incluimos en este diálogo es: **What's the matter?** (¿Qué (te) pasa?), y también un término cariñoso: **honey** (literalmente, miel), pero que traducimos como "querida", "cariño".

## Diálogos

El señor Forrester llega a su casa después del trabajo.

- **Hi, honey! Where's everybody?**
- **Your mother's sleeping upstairs, your father's watching TV, and Paul is working at his computer in his room.**
- **Who's singing outside?**
- **Betsy and her classmates. They're learning a new song for the school party.**
- **You're crying! What's the matter?**
- **It's just that I'm peeling onions.**
- **So we're not going out to dinner tonight.**
- **No, we're having dinner at home.**
- **Good. I like your dishes. You're an excellent cook.**

# Asking and talking about present actions

## False Friend

**Particular** no significa particular, privado, sino concreto, especial, específico: **in this particular case** (en este caso específico). En cambio, si hablamos de clases particulares diremos **private classes**. También **private affairs** (asuntos privados), **private school** (escuela privada) y otros.

En este diálogo encontrará ejemplos de los tres principales usos del tiempo presente continuo: para acciones que ocurren en este momento (ej: **I'm calling**), para acciones que tienen lugar dentro de un período de tiempo actual (ej: **I'm working**) y para planes futuros (**We're having a little party tonight**).

## Diálogos

Jane recibe una llamada desde Finlandia de su amiga Sharon.

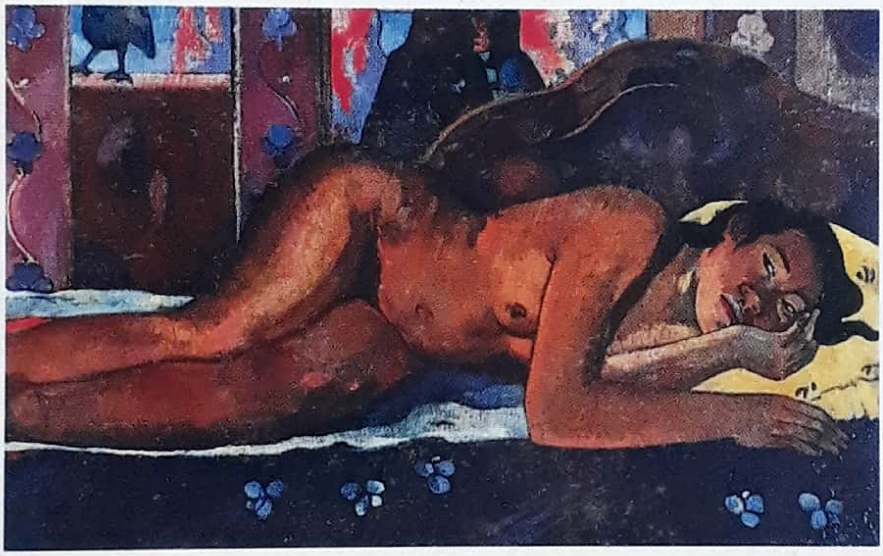
- **Hi, Jane. It's me, Sharon.**
- Hola, Jane. Soy yo, Sharon.
- **Oh, hullo, Sharon. Nice to hear you. How are you?**
- Oh, hola, Sharon. Me alegro de oírte. ¿Cómo estás?
- **Fine, thanks. I'm just calling to say Happy Birthday!**
- Bien, gracias. Te llamo para desearte feliz cumpleaños.
- **Oh, that is very kind of you.**
- Eres muy amable.
- **Are you doing anything special today?**
- ¿Haces algo especial hoy?
- **Well, at the moment I'm cleaning up the house. We're having a little party in the evening, you know.**
- Bueno, de momento estoy limpiando la casa. Haremos una pequeña fiesta esta noche, ¿sabes?
- **Great! What's the weather like?**
- ¡Qué bien! ¿Qué tal está el tiempo?
- **Lovely!**
- ¡Fabuloso!
- **It's snowing here, as usual.**
- Aquí nieva, como siempre.
- **Typical! How are the children?**
- Típico. ¿Cómo están los niños?
- **Fine. They're playing in the garden, making a snowman.**
- Bien. Están jugando en el jardín, haciendo un muñeco de nieve.
- **Tell me, Sharon, how's your new job?**
- Dime, Sharon, ¿qué tal tu nuevo trabajo?
- **Not bad. Actually, I'm working with very nice people, and the boss is Ok. Everybody is very patient with me.**
- No está mal. En realidad, trabajo con gente muy agradable y el jefe está bien. Todos son muy pacientes conmigo.
- **Are you learning the language?**
- ¿Estás aprendiendo la lengua?
- **Yes. I'm taking private lessons, but Finnish is not easy.**
- Sí, tomo clases particulares, pero el finlandés no es fácil.
- **Poor thing!**
- ¡Pobrecilla!

SITUATIONS

# Agreeing and disagreeing 12

*Hoy le presentaremos cómo pedir una opinión a alguien y cómo expresar la suya. El verbo* **to think** *(creer) nos servirá para empezar nuestro diálogo. Otros verbos que encontrará en los diálogos son los que indican estar de acuerdo (***to agree***) o en desacuerdo (***to disagree***). Hemos incluido también una palabra que oirá muy a menudo en conversaciones:* **really?**, *que en esta ocasión significa: ¿en serio?/¿de verdad?*

Imagínese que se encuentra en una galería de arte (**art gallery**). Observa un cuadro en compañía de otras dos personas y no todos tienen la misma opinión:



Una muchedumbre se agolpa a las puertas de un estadio, donde está a punto de celebrarse un concierto de las **Spice Girls**. Un periodista hace algunas preguntas a los padres que acompañan a sus hijos adolescentes. Observe los adverbios **too** (también) y **quite** (muy, bastante). La frase **He seems to be back in fashion** se traduciría por: Parece que está de moda otra vez.

## Diálogos

- **What's your opinion of the Spice Girls?**
- **Oh, I don't like them very much but my daughter thinks they are wonderful.**
- **I quite agree with her. I think they are very exciting. My son and I go to all their concerts.**
- **Really?**
- **Oh, yes. Their songs are beautiful. Then, who's your favourite singer?**
- **Bob Dylan. He's great. And young people like him, too.**
- **Yes, that's right. He seems to be back in fashion again.**
- **Well, thank you and enjoy the concert.**

## Diálogos

- **What do you think of this picture?**
- ¿Qué opinas de este cuadro?
- **I love it. I think it's very good.**
- Me encanta. Creo que es muy bueno.
- **I agree. I like it very much.**
- Estoy de acuerdo. Me gusta mucho.
- **Really? I don't like it. I think it's very bad.**
- ¿De verdad? A mí no me gusta. Yo creo que es muy malo.
- **Oh, I disagree. I think it's terrific.**
- No estoy de acuerdo. Yo creo que es genial/estupendo.
- **Well, there's no accounting for taste.**
- Bueno, sobre gustos no hay nada escrito.

## ! False Friend

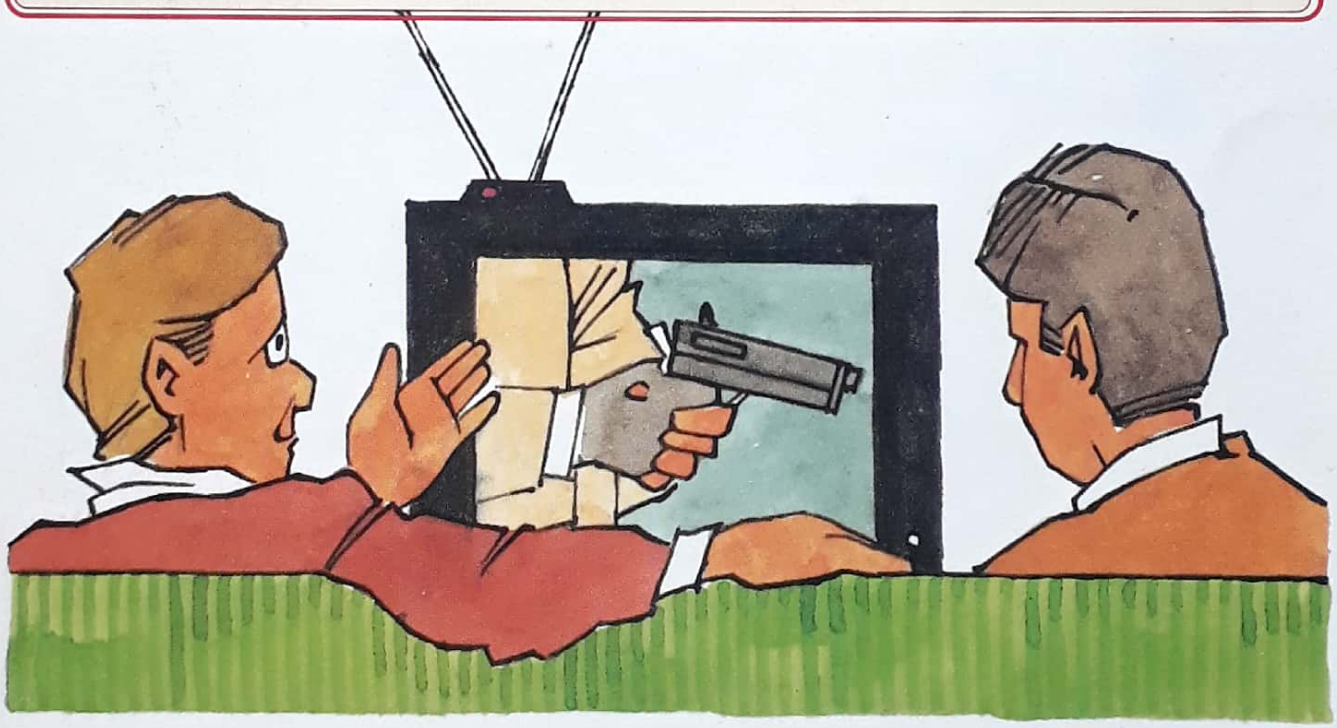
**Terrific** es un adjetivo favorable y que no significa terrorífico, sino genial o estupendo. Para decir terrorífico, decimos **horrifying** o **horrific**.

# Agreeing and disagreeing

*En esta ocasión asistimos a una conversación sobre el tema de la violencia en televisión* (**violence on TV**)*:*

## Diálogos

- What do you think about violence on television?
- I think there's too much violence on TV. There are a lot of programmes about crime, war and death.
- I don't agree with you. I think that violence on TV teaches children about life.
- Are you joking? Those programmes make them more violent.
- No, I don't think so. My daughter and I watch them and we are very peaceful people.
- Well, I disagree. I think it causes a lot of today´s crime.
- I think that the cause is not TV but indifferent parents.



## Quotation

**Television has brought back murder into the home-where it belongs.**

La televisión ha traído el asesinato a casa, que es adonde pertenece.

**Alfred Hitchcock**
*The Observer,*
19 de diciembre de 1965.

## Algo para recordar

¿Cómo pedimos una opinión?:
- **What do you think of/about...?**
- **What's your opinion of/about...?**

¿Cómo expresamos acuerdo?:
- utilizando el verbo **to agree**
- el adverbio **too**
- la expresión **I think so**

¿Cómo expresamos desacuerdo?:
- con el verbo **to disagree**
- el negativo **not to agree**
- la expresión **I don't think so**

Le recomendamos consultar la ficha de GRAMMAR sobre adjetivos para ver cuáles son los que tienen un significado favorable y los que se usan con un sentido desfavorable.

SITUATIONS

# Inviting and suggesting 13

## ¿QUIERES IR A LA PLAYA?

***Veremos ahora diversas formas de hacer invitaciones en inglés. Evidentemente, tanto la invitación como la respuesta pueden ser más o menos formales, según la situación. Recuerde que en inglés las fórmulas de cortesía son muy importantes, y por lo tanto hay que tenerlas en cuenta a la hora de aceptar o rechazar una invitación.***

Aquí tiene dos invitaciones. La última es algo más formal.

**Do you want to go to the disco?** ¿Quieres ir a la discoteca?
**Would you like to come with me?** ¿Te gustaría venir conmigo?

Algunas respuestas afirmativas:

**Yes, I'd like to /love to. Thanks.**
Sí, me gustaría / me encantaría. Gracias.
**Yes, allright/ OK/ Great! Thanks.**
Sí, bien, OK, fabuloso. Gracias.
**Yes, that'll be nice. Thanks.**
Sí, será agradable. Gracias.

Y otras negativas:

**I'd like to but I'm a bit tired. But thanks, anyway.**
Me gustaría, pero estoy algo cansado. Gracias de todas maneras.
**Next time, maybe.**
La próxima vez, tal vez.
**I'm afraid I've got something on.**
Me temo que tengo algo que hacer.
**I'm awfully sorry.**
Lo siento muchísimo.

### Diálogos

John quiere salir con Olivia, pero ella evidentemente no.

- **Would you like to go out to dinner tonight, Olivia?**
- **Sorry, but I'm afraid I've got something on.**
- **What about tomorrow?**
- **Well, I've got a lot of work to do.**
- **Oh, really? Er..., do you want to go to the beach on Saturday?**
- **I'm awfully sorry, but I'm terribly busy these days. Thanks, anyway. Another time, maybe.**

### Diálogos

Una invitación entre compañeros de clase.

- **We're going to the disco after class. Do you want to come with us?**
- **Yes, great!**
- **Alex, do you want to come, too?**
- **I'd like to, but I'm a bit tired. I think I'll go straight home. But thanks, anyway.**
- **Next time, maybe.**

# Inviting and suggesting

## False Friend

**Large** no significa largo sino grande, amplio: **a large house** (una casa grande). También estamos familiarizados con **Large** como talla grande. Largo es **long**, como en **a long distance call** (una llamada de larga distancia)

**Stranger** no significa extranjero sino el sustantivo extraño: **He's a stranger in this town** (es un extraño en este pueblo). En el caso del adjetivo extraño, diremos **strange**, como en **The strange case of Dr Jekill and Mr Hyde** (*El extraño caso del doctor Jekill y el señor Hyde*). Existen dos palabras para extranjero. Si es un sustantivo diremos **foreigner**, pero si es adjetivo **foreign**. Por ejemplo: **foreigners are welcome** (los extranjeros son bienvenidos), **a foreign language** (una lengua extranjera).

Veremos ahora cómo hacer sugerencias. De nuevo, la forma puede ser más o menos formal.

La lista comienza por la menos formal:

**Let's go to Italy**. Vamos a Italia.
**What about renting a car?** ¿Y si alquilamos un coche?
**Shall we visit Venice?** ¿Visitamos Venecia?
**Why don't we fly to Sicily?** ¿Por qué no volamos a Sicilia?

Y algunas respuestas:

**Good idea / Great!/ OK .** Buena idea / ¡Fabuloso! / OK.
**Yes, let's do it.** / Sí, hagámoslo.
**I'm not (so) sure.** No estoy (tan) seguro.
**(No), I don't think we should.** (No), no creo que debamos.

## Diálogos

Una pareja planea sus próximas vacaciones.

- Let's go to Italy this summer.
- Good idea! I love Italy.
- Where do we start?
- Rome, I suppose. And then Florence, Pisa, and the Como Lake.
- Shall we visit Venice?
- Yes, let's. Everybody says it's beautiful.
- How shall we travel?
- What about renting a car?
- I don' t think we should. I don't like driving in a foreign country.
- Why don't we fly?
- I'm not so sure. When you fly, you don't really see the country.
- Yes, but Italy is very large , and...
- What are you saying? Italy very large? What a strange idea!

SITUATIONS

# Leisure time I: eating out

# 14

## ESTA NOCHE SALIMOS A CENAR

***Puede que haya llegado el momento de hacer una parada más tranquila. ¿Y qué más plácido que una velada en el restaurante? Para esta SITUATION, le recomendamos consultar las fichas correspondientes de VOCABULARY y de COMPREHENSION***

Ahora imagínese que entra en un restaurante y pide una mesa, precisando cuántos son. Hay varias formas de hacerlo:

**I'd like a table for two, please.** Quisiera una mesa para dos, por favor.

**Have you got a table for two, please?** Por favor, ¿tiene una mesa para dos?

**Could I have a table for two, please?** Por favor, ¿podría darme una mesa para dos?

A lo que le responderán:

**Certainly sir/madam. This way, please.** Sí señor/a. Por aquí, por favor.

**Yes sir/madam. Over here, by the window.** Sí señor/a. Aquí, al lado de la ventana.

**I'm sorry, we're fully booked.** Lo siento. Está todo completo.

A continuación le presentamos una secuencia de diálogos ambientados en el comedor de un restaurante. En la primera conversación una pareja pide el primer plato (**starter**):

**-Excuse me, could I have the menu, please?**

**-Certainly, madam. What would you like for starters?**

**-Mmm... I'll have a prawn cocktail, please.**

**-One prawn cocktail. And you, sir?**

**-Could I have the vegetable soup, please?**

**-I'm sorry, sir, there's no more soup.**

**-Then I'll have a green salad.**

### La idea de Sandwich

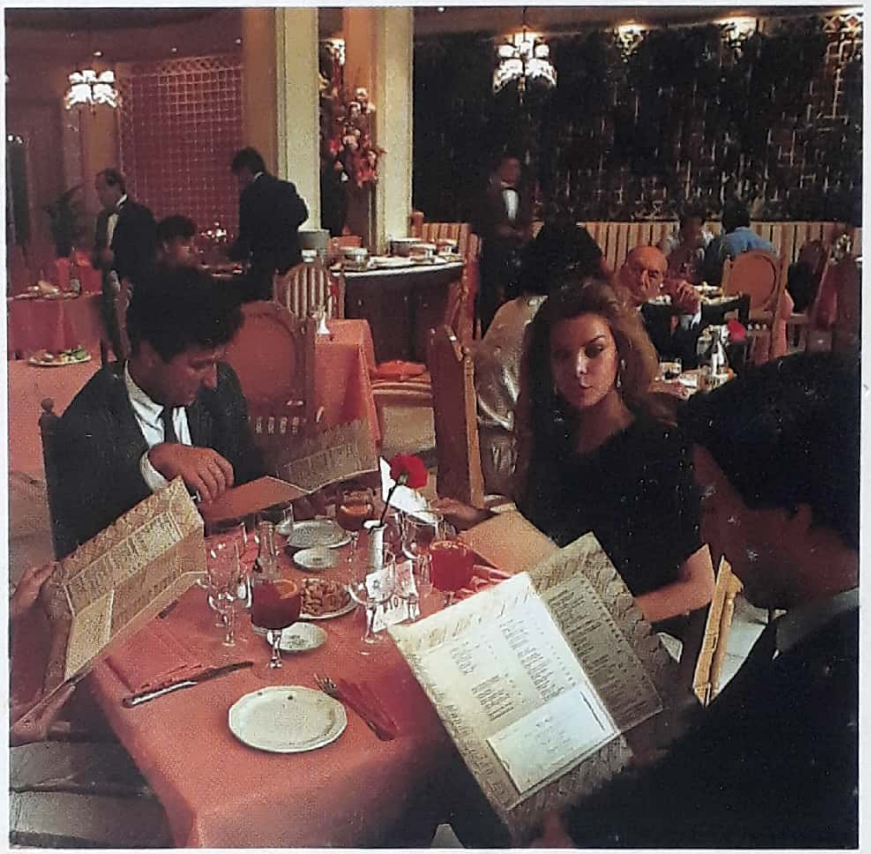
¿Quién ennobleció lo que en realidad era el modesto almuerzo diario de los albañiles? La leyenda dice que fue el inglés John Montague, conde de Sandwich, un apasionado de las cartas y de los dados, que vivió en el siglo XVIII. Para no abandonar la mesa de juego, el conde se hacía preparar unos bocadillos que, sin que él lo supiera, recibieron su nombre.

# Leisure time I: eating out

## Did you know?

**The average American eats 104 hotdogs, 95 hamburgers, 31 kilos of steak and 10 kilos of pop corn annually.**

Un estadounidense come por término medio, cada año, 104 perritos calientes, 95 hamburguesas , 31 kilos de carne y 10 kilos de palomitas.



Ha llegado el momento de pedir el segundo plato o plato principal (**main course**):

**-For your main course?**
**-Mmm. I'll have a steak.**
**-Rare, medium or well-done?**
**-Medium, please.**
**-And I'll have the grilled salmon.**
**-One medium steak and one grilled salmon. Would you like some wine with your meal?**
**-Yes, please.**
**-Red or white?**
**-Red, please. And could you bring us some water, please?**
**-Of course, sir.**

Y para finalizar, ¿qué quieren de postre?

**-Will you have dessert?**
**-Have you got any cheesecake?**
**-Yes. Strawberry, cherry or lemon?**
**-Mmm. Lemon, please.**
**-Certainly. And you, sir?**
**-I'll have some chocolate ice cream.**
**-Would you like some coffee?**
**-No, thank you. Could you bring us the bill, please?**
**-Yes, sir.**

## Quotation

**To eat well in England you should eat breakfast three times a day.**

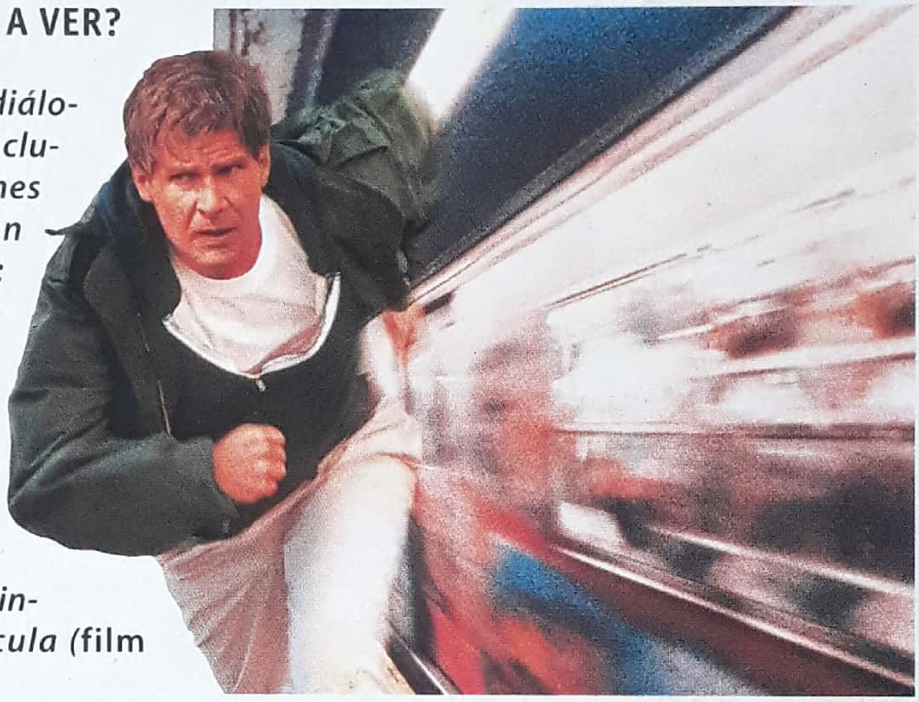
Para comer bien en Inglaterra hay que desayunar tres veces al día.

**W. Somerset Maugham**, autor británico.

SITUATIONS

# Leisure time II: going to the cinema 15

## ¿QUÉ PELÍCULA VAMOS A VER?



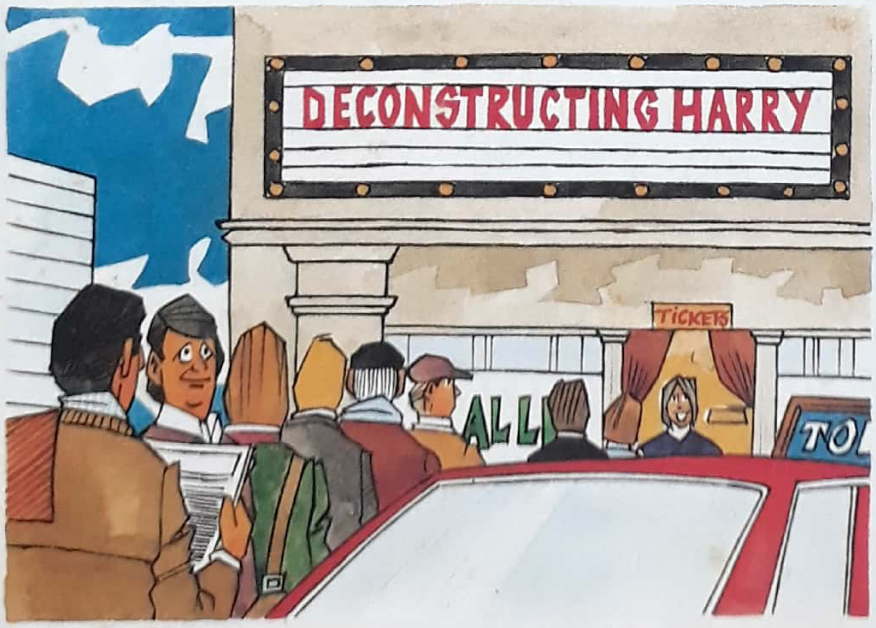
*Vayamos al cine hoy. Los diálogos que le presentamos incluyen una serie de expresiones básicas relacionadas con este tema. Por ejemplo:* What's on?/What are they showing? *(¿Qué dan?),* Where's it on? *(¿Dónde la hacen?),* Who's in it? *(¿Quién trabaja?),* What kind of film is it? *(¿Qué tipo de película es?). Las críticas* (reviews) *nos dan información sobre la película* (film *o* movie *en EE.UU.).*

## ! False Friend

**Exit** no significa éxito sino salida. Así encontrará esta palabra en cines, teatros, estaciones, hoteles, etc. También verá **Fire exit**: salida de incendios, o **emergency exit**: salida de emergencia. Para decir éxito usamos **success**: **His latest film is a tremendous success** (Su última película es un gran éxito)

En el siguiente texto presentamos un diálogo en el que una amiga invita a otra al cine; ambas son admiradoras de Harrison Ford:

- **Are you doing anything this evening?**
- **Mmm, not really. Why?**
- **They're showing a good film at the Rex, with Harrison Ford. Would you like to come with me?**
- **Oh, yes. I love him. Yes, that would be nice. What time does it start?**
- **There's a programme at 7.00 and another at 9.20.**
- **Seven's OK with me.**
- **All right. Let's meet outside the cinema.**
- **Good. And thanks for the invitation.**



# Leisure time II: going to the cinema

Ahora dos amigos hablan del tipo de películas que les gustan y deciden qué van a ir a ver.

**-Are you fond of the cinema?**
**-Yes, very much.**
**-What kind of films do you like?**
**-All kinds: thrillers, romantic films, westerns, musicals.**
**-Do you want to go the cinema on Saturday?**
**-Good idea. What would you like to see?**
**-What about *Deconstructing Harry*? The reviews say it's very good.**
**-Is that the new Woody Allen film? Who's in it?**
**-Woody Allen, of course.**
**-Mmm, I like him. He's very funny. Where's it on?**
**-It's on at the Odeon.**
**-Shall we go to the matinée?**
**-Yeah. And then we can go for a drink.**
**-OK. Where shall we meet?**
**-At the ticket office. Be punctual.**
**-Don't worry. I'll be there at 2.15.**

## Quotation

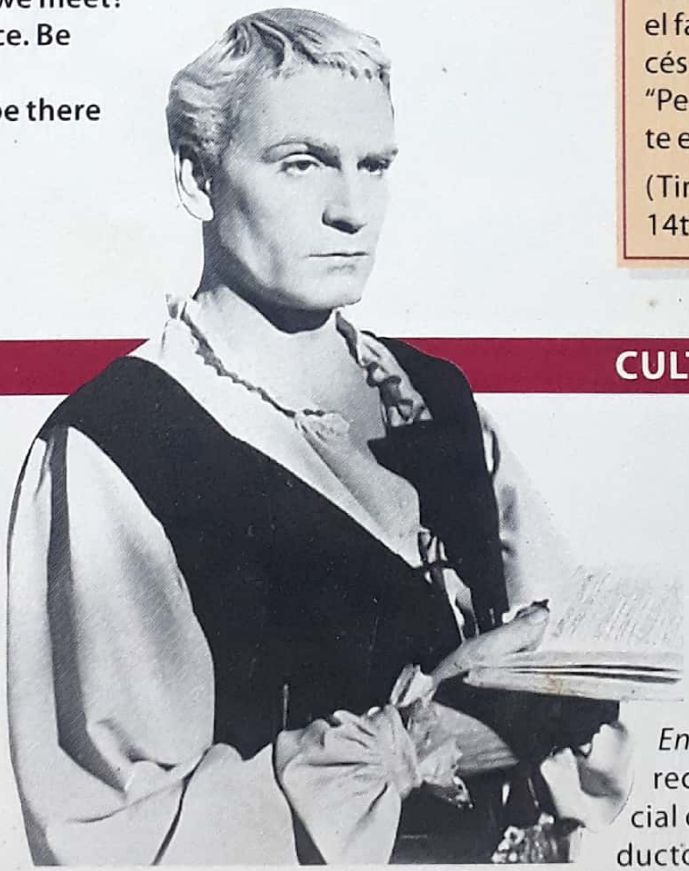
**"Movies should have a beginning, a middle and an end," remarked French film maker Georges Franju... "Certainly", replied Jean-Luc Godard. "But not necessarily in that order."**

"Las películas debieran tener un principio, una parte central y un final", señaló el director francés Georges Franju... "Ciertamente", respondió el famoso director francés Jean-Luc Godard. "Pero no necesariamente en ese orden."

(Time, 14th September, 1981)

## CULTURE CORNER

### *Laurence Olivier*



Actor británico, nació en 1907 en Dorking y falleció en Steyning en 1989. Laurence Kerr Olivier ha sido uno de los intérpretes y cineastas más relevantes de la historia del cine. Fue, a partir de los veinte años, primera figura de la escena, especialista en obras de Shakespeare (en esta foto, en una interpretación de *Hamlet*) y, a partir de los veintitrés, un consumado actor cinematográfico. Sería nominado al Óscar como mejor actor por sus interpretaciones en *Cumbres borrascosas*, *Rebeca*, *Enrique V* (por la que recibió un Óscar especial como director y productor), *Ricardo III*, *Otelo*, *El animador*, *La huella* y *Los niños del Brasil*. Conseguiría el Óscar, precisamente, como actor principal de *Hamlet*.

SITUATIONS

# Leisure time III: flying

# 16

## ABRÓCHENSE LOS CINTURONES

*Hoy viajaremos en avión. Es conveniente confirmar* (confirm) *telefónicamente el vuelo* (flight). To check in *(facturar)*, departure time *(hora de salida)*, boarding card/pass *(tarjeta de embarque)* and delay *(retraso) son algunos de los términos básicos que necesita. Entre las nuevas expresiones encontrará* at least *(al menos/como mínimo).*

Lea el siguiente diálogo:

**-Good morning. Europe Travel. Can I help you?**
**-Yes. I'd like to confirm my flight, please.**
**-Which flight is it, sir?**
**-It's flight BA 642 to Rome.**
**-Yes, that's fine. Could you check in at least one and a half hours before departure time?**

Estamos en el aeropuerto. Usted va a facturar su equipaje. Familiarícese con lo que seguramente le dirán:

**Can I have your ticket, please?**
**Do you have any excess baggage?**
**Smoking or no smoking?**
**Your seat number is E16. Here's your boarding pass/card.**
**I'm afraid there's a delay on that flight.**

### Pero ¿qué dicen?

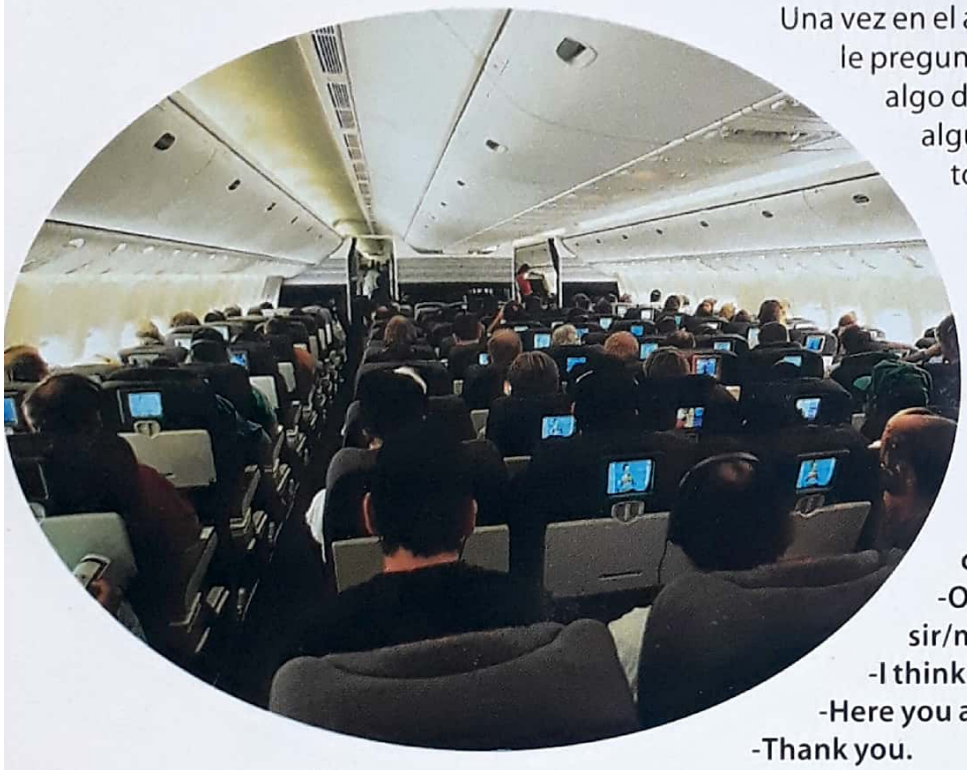
**British Airways announce the departure of flight BA 642 for Rome.**
British Airways anuncia la salida del vuelo ... a Roma.
**Flight BA 642 is now boarding at Gate 6.**
El vuelo ... está embarcando en la puerta ...
**Passengers in transit for Milan, please go to the departure lounge.**
Se ruega a los pasajeros en tránsito hacia Milán dirigirse a la sala de embarque.
**Flight BA 642 has been cancelled.**
El vuelo ... ha sido cancelado.

### ! False Friend

**Destination** es el lugar de destino en un viaje, o de una carta o de un trabajo, pero no nuestro destino, nuestro sino como personas. En ese caso hablaremos de **destiny** o **fate: Destiny is often cruel** (el destino es a menudo cruel).

Los vuelos nacionales se denominan **domestic flights** y no **national flights**. En cambio sí hablamos de **international flights.**

# Leisure time III: flying



Una vez en el avión, la azafata (**air hostess**) le preguntará seguramente si desea algo de beber, o si quiere comprar algún artículo libre de impuestos (**duty-free goods**). Al contestar, recuerde que es muy importante en inglés utilizar las fórmulas básicas de cortesía: **please, thank you.** Aquí le presentamos un ejemplo:

**-Would you like something to drink?**
**-Yes. Could I have a cup of coffee, please?**
**-Of course. And you, sir/madam?**
**-I think I'll have a glass of wine.**
**-Here you are.**
**-Thank you.**

## Diálogos

En este diálogo aparece una nueva pregunta: **What's the allowance on spirits?:** ¿Qué cantidad de bebidas alcohólicas se permite?

**-Would you like any duty-free goods?**
**-Yes, please. What's the allowance on spirits?**
**-One litre.**
**-How much is a bottle of whisky?**
**-Well, a litre of ... costs eight pounds fifty.**
**-OK. Could I have one bottle, please?**
**-Certainly.**
**-Can I pay in pesetas?**
**-Yes, of course.**

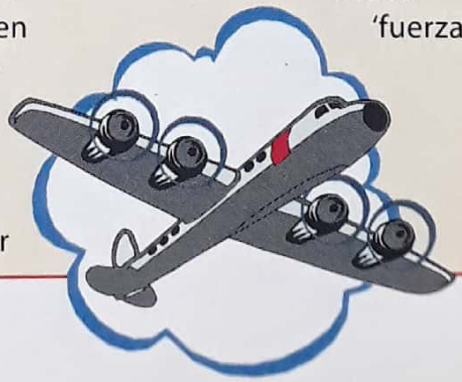
## El oficio y la astucia

Los **hovercraft** son vehículos que gracias a un colchón de aire 'vuelan' sobre las aguas. **To hover** significa quedar suspendido o flotando en el aire. ¿Y **craft**?

**Craft** es una palabra que aparece en muchos compuestos, y tiene tres significados básicos. En primer lugar, como en el caso que acabamos de citar, designa un tipo de vehículo: en esta acepción lo encontramos en **aircraft** (avión) o en **spacecraft** (nave espacial).

En segundo lugar, **craft** puede querer decir 'técnica', 'habilidad', aplicada por lo general a la de tipo manual: de aquí derivan los términos **craftsman** y **craftsmanship**, respectivamente 'artesano' y 'maestría', 'habilidad'.

El tercer significado de **craft** es 'astucia', y de aquí el adjetivo **crafty**, que quiere decir 'astuto'. Las tres acepciones derivan de un término del noruego antiguo, que significaba 'fuerza'.



SITUATIONS

# Leisure time IV: travelling by train

# 17

Estamos a punto de realizar un viaje en tren. Lo primero es comprar un billete que puede ser **single** (**one-way ticket** en EE.UU.): de ida, o **return:** de ida y vuelta. Observe que no es necesario decir **ticket** después de estas dos expresiones. ¿Qué tren cogemos? Los más rápidos son los expresos (**express trains** o **direct trains**), que sólo se detienen en las ciudades más importantes. Los trenes súper rápidos se llaman **intercity.** Luego están los trenes directos (**through trains**), que se detienen en más centros urbanos, y por último los de cercanías (**local, slow** o **stopping trains**).

- I'd like a single to London, please.
- It's three pounds forty.

- Could I have a return to Boston, please?
- That's ten dollars.

## LLANFAIRPWLLGWYNGYLLGOGERYCHWYRNDROBWYLLANTYSILIOGOGOGOCH

Esta serie de 59 letras que se lee (es un decir) arriba, no es un error tipográfico sino una palabra entera, que existe y es el nombre de una pequeña ciudad al norte de Gales, cuya estación ferroviaria se enorgullece de tener el rótulo más largo de Reino Unido y tal vez del mundo entero.

Es un nombre gaélico, perteneciente a la lengua de las antiguas poblaciones celtas que empezaron a ocupar la isla británica desde el 5000 a.C.

## Diálogos

He aquí un diálogo pidiendo información:

- Excuse me.
- Yes?
- What time's the next train to Oxford?
- There's one at five fifteen, arriving at nine.
- Is it an express or a local train?
- It's an express.
- And what platform does it leave from?
- Platform eighteen.

# Leisure time IV: travelling by train

Otra buena fuente de información es el altavoz. Si su tren ya se encuentra en la estación, escuchará un anuncio de este tipo:

**The train now standing at platform nine is the ten twenty for Springfield calling at Holyoke and Persley.**

(El tren que se encuentra en el andén 9 es el de las 10.20 para Springfield, con parada en Holyoke y Persley.)

Para el tren y el autocar hay ciertas expresiones que conviene recordar: **connection** (enlace), **via** (pasando por/vía) y el verbo **to get** seguido por una preposición:

**to get to** (llegar a), **to get on** (subir) y **to get off** (bajar).

Si su viaje es más bien largo, quizás sea mejor coger un tren nocturno (**overnight train** o **overnight sleeper**) con camas o literas, que en inglés se llaman igual que en francés: **couchette**. El vagón de pasajeros se llama **passenger carriage** o **passenger coach**.

## ! False Friend

La palabra **station** se refiere a una estación de metro, ferrocarril, autobús, pero no a una estación del año. En este caso hablaremos de **season**: **spring is my favourite season** (la primavera es mi estación preferida).

A continuación, una serie de frases que le serán útiles a la hora de viajar:

**This train goes to London via Manchester.**
**I think there's a connection at Chester at 9.25.**
**This is the terminus. You have to get off here.**
**First class passengers have to get on the first and second coaches.**
**I'm going to catch the overnight train to Milan.**
**I'd like a couchette on the train for Washington.**

SITUATIONS

# Leisure time V: booking a hotel

# 18

## ¿ME DA MI LLAVE, POR FAVOR?

*En las* SITUATIONS *anteriores ha habido bastante movimiento: un viaje en avión y otro en tren. Ahora detengámonos y escojamos un hotel donde alojarnos. La primera persona que encontrará al llegar al hotel es el* receptionist, *que le dirá:* Can I help you? *(¿En qué puedo servirle?). Si no tiene reserva (*reservation*) pedirá una habitación:* I'd like a room, please *o* Have you got a room for the night/two nights/...?

El siguiente diálogo le servirá de modelo:

-Good afternoon, madam. Can I help you?
-Good afternoon. I'd like a room for two nights, please.
-Single or double?
-Single, please.
-With shower or bathroom?
-Bathroom, please. Could I have a room on the top floor?
-Of course, madam. Could I have your passport, please?
-Here you are.
-Thank you.

## Diálogos

Si usted ya tiene una reserva, observe el diálogo que le presentamos a continuación:

- Good evening, sir. Can I help you?
- Good evening. My name's Holiday. I've got a reservation.
- Ah, yes. A double room with bathroom. Could you sign here, please?
- Certainly.
- Room 351 on the third floor, Mr Holiday. Here's your key.
- Thank you.
- The porter will take your luggage to the room.

### El hotel del exembajador

Waldorf-Astoria, un mito que se remonta a finales del siglo pasado, cuando el señor William Astor decidió contruir un gran hotel. Astor era un hombre muy rico. Había intervenido en política en el estado de Nueva York y después fue embajador en Italia. Construyó el hotel por donde hoy pasa la Quinta Avenida y decidió cambiar un poco el nombre de la ciudad alemana (Walldorf) de la que procedían sus abuelos, así creó el nombre destinado a hacerse histórico.
En 1929, el Waldorf-Astoria fue demolido y en su lugar se construyó el Empire State Building.

# Leisure time V: booking a hotel

## Diálogos

El siguiente diálogo es una conversación telefónica en la que una clienta del hotel llama al servicio de habitaciones (**room service**) para que le traigan el desayuno y un periódico. Puede escoger entre el típico desayuno inglés (**English breakfast**) o un desayuno continental (**continental breakfast**), que consiste en té o café con tostadas o una pasta. Para más información consulte la ficha de VOCABULARY sobre **Food**.

- **Good morning, madam. Room service speaking. Can I help you?**
- **Yes. I'd like breakfast in my room, please.**
- **Certainly, madam.**
- **English or continental breakfast?**
- **English breakfast, please.**
- **Very well, madam. What's your room number, please?**
- **633. Could I have a copy of The Guardian, please?**
- **Of course, madam.**
- **Thank you very much.**
- **You're welcome.**

## Quotation

**"The great advantage of a hotel is that it's a refuge from home life."**

La gran ventaja de un hotel es que es un refugio que nos libera de la vida familiar.

**Bernard Shaw**
(1856-1950)

Imagínese que llaman a su puerta para traerle el desayuno:

- **Who is it?**
  ¿Quién es?
- **Room service, madam. I've got your breakfast.**
  Servicio de habitaciones, señora. Le traigo el desayuno.
- **Come in.**
  Adelante.

### Sir & Madam

El personal de hoteles y restaurantes o los dependientes de las tiendas usan dos términos especiales para dirigirse a los clientes cuando no conocen el nombre: **Sir** (señor) y **Madam** (señora). Recuerde que **Mr.** y **Mrs.** sólo preceden a los nombres propios.

SITUATIONS

# Leisure time VI: doing sport

# 19

## ¿JUEGAS AL TENIS?

***En las postrimerías del siglo XX observamos que el deporte es un tema que nos interesa cada vez más, ya sea como espectadores pasivos, o bien como activos practicantes de algún deporte.***

En esta situación le presentamos dos diálogos en los que usted aprenderá a mantener una conversación sobre este tema, tan de actualidad, ya que estamos rodeados por programas y publicidad en los que se nos invita a mantenernos en forma (**to keep fit**). Para ampliar su vocabulario sobre deportes, consulte la ficha de VOCABULARY correspondiente.

## Diálogos

En este diálogo, dos amigos hablan del tema:

- **How do you keep fit?**
- **Well, I jog for an hour every morning and at weekends I go mountain climbing.**
- **I think jogging is boring.**
- **I don't agree. You can listen to music or just look around while you're jogging.**
- **Mmm... I prefer other sports.**
- **What sports do you do?**
- **In winter I ski and in spring and summer I do some windsurfing.**
- **Windsurfing? That's the most difficult sport for me. Listen, can you play tennis?**
- **Yes, but I'm not very good at it. Why?**
- **We could play a match one day.**
- **OK. You'll probably beat me.**
- **Who? Me? Impossible! I'm a terrible tennis player.**

## Algo para recordar

Aquí tiene algunas expresiones que debe recordar:

**How do you keep fit?** ¿Cómo te mantienes en forma?
**To be good / bad at...:** ser bueno/ malo en ...
**To do sport/ to play sport:** hacer deporte
**To play football, tennis,** etc: jugar a(l)...
**To exercise:** hacer ejercicio
**To beat:** derrotar
**Can you play ...?** ¿Sabes jugar a ...?

# Leisure time VI: doing sport

Continuamos con el tema del deporte. Esta vez se trata de una encuesta sobre el deporte más popular (**the most popular sport**). Observe la frase **to earn too much money**: ganar demasiado dinero; el uso del verbo **can** en conexión con este tema y con el significado de saber hacer algo (**I can swim**); y finalmente, el uso del verbo **should**: debería/debiera. Le recomendamos con-sultar la ficha de GRAMMAR del verbo **can**.

## El parque para todas las edades

Las 840 ha que conforman Central Park eran, antes de 1870, prados para las ovejas. Fue en 1856 cuando los neoyorquinos decidieron dedicar este espacio al esparcimiento. Se plantaron 25.000 árboles, y se proyectaron prados y colinas; el resultado es un parque para todos los públicos en el corazón de la ciudad. Aquí se puede practicar jogging o equitación, tomar el sol en los amplios espacios abiertos o visitar el zoo.

## Diálogos

Una periodista está haciendo una encuesta sobre el deporte

- **Excuse me, could I ask you a few questions about sport?**
- **Certainly.**
- **In your opinion, which is the most popular sport in our country?**
- **Football.**
- **Mmm. Do you watch it on TV or do you go to the stadium?**
- **When I can, I prefer to go to the stadium.**
- **Do you think football players earn too much money?**
- **Well, no, because they can only play for a few years.**
- **What other sports do you like watching?**
- **Basketball, athletics, and Formula One racing. That's my favourite.**
- **Finally, do you play any sport?**
- **No, I'm very bad at them. I can swim, but not very well. My doctor tells me I should exercise, but I never have time.**
- **Thank you for your help.**
- **That's all right.**

SITUATIONS

# Talking about the weather

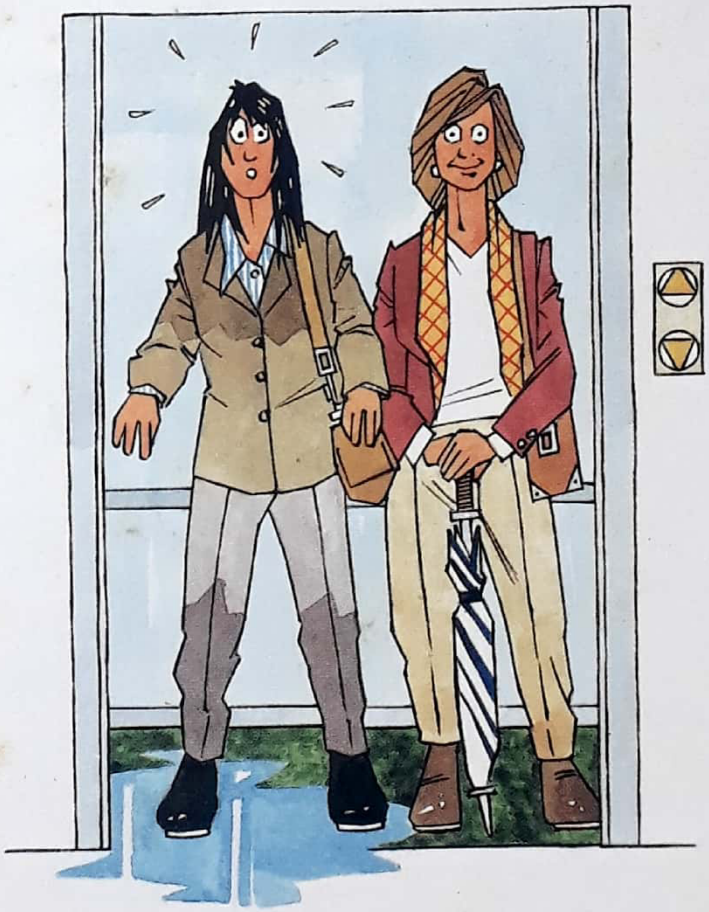
# 20

**If you don't like the weather, wait a moment:** ***si no le gusta el tiempo, espere un momento. Este dicho inglés revela la característica más evidente del tiempo meteorológico en las islas británicas: su inestabilidad. Y también demuestra la importancia que le dan los británicos, ya que lo usan para iniciar una conversación, para hacer un comentario trivial o para entablar una amistad. Por lo tanto, es muy útil saber hacer algún comentario sobre este tema.***

Para tener información sobre el tiempo escuchamos o leemos el **weather report** (boletín meteorológico) o el **weather forecast** (pronóstico del tiempo), o preguntamos: **What's the weather like**? (¿Cómo está el tiempo?) Seguramente recuerda esta frase interrogativa (**what...like?**) que se usa con el verbo **to be**. La usamos anteriormente en la SITUATION 5 para pedir la descripción de personas o cosas.

Como el tiempo es impersonal, nos referiremos a él usando el pronombre **it.**

Observe el uso del tiempo futuro para hacer predicciones en conexión con el tiempo meteorológico: **the weather forecast says it'll snow** (el pronóstico del tiempo dice que lloverá).



## Diálogos

Dos vecinas se encuentran en el ascensor.

- Nice weather, isn't it?
- Yes, lovely.
- What's the temperature?
- Twenty-two degrees. Lovely spring weather!
- Mm.... Look at those clouds! It's going to rain.
- Actually, the weather forecast says it'll snow.
- Oh, really? We're having a terribly cold winter, don't you think?
- Yes, awful. I'm afraid we'll have a very hot summer.
- I quite agree.

- What's the weather like this morning?
- Well, it's a bit cold, but sunny.
- Sunny? Oh, dear, I'm carrying my umbrella.
- Well, you never know with this English weather. It'll probably rain in the afternoon.
- Yes, probably.

# Talking about the weather

Seguimos hablando del tiempo, que a menudo condiciona nuestras actividades, especialmente de ocio. Este diálogo contiene ejemplos de las diferentes formas verbales empleadas en inglés para expresar la idea de futuro. Observe el uso del tiempo presente continuo para actividades futuras ya planeadas u organizadas: **My parents-in-law are coming on Saturday** (mis suegros vienen el sábado). También hemos incluido la forma **to be + going to** para expresar algo que nos proponemos hacer en el futuro: **What are you going to do this weekend?** (¿qué vas a hacer este fin de semana?) y nuevamente hemos incluido el futuro simple: **It'll be warm and sunny** (el tiempo será caluroso y soleado) para predicciones.
Le recomendamos consultar la ficha de GRAMMAR correspondiente al tiempo futuro.

## Proverbs

**Every cloud has a silver lining** (literalmente, cada nube tiene un forro de plata): no hay mal que por bien no venga.

**It never rains but it pours** (literalmente, no llueve sin que diluvie): las desgracias nunca vienen solas.

**Make hay while the sun shines** (literalmente, hacer o secar el heno mientras brilla el sol): la ocasión la pintan calva.

## Diálogos

Dos amigas hablan de sus planes para el fin de semana.

- **What are you going to do this weekend, Marcia?**
- **I'm thinking of going to the beach. The weather forecast says it'll be warm and sunny.**
- **Make hay while the sun shines, right?**
- **Exactly. What about you? Have you got any plans for the weekend?**
- **Well, my parents-in-law are coming on Saturday. In the morning we're going to take them to the old castle on the hill, and after that we'll probably go to the flower show. In the evening we're going to have dinner in the new Indian restaurant in Main Street. You know how they love exotic food.**
- **That'll be nice. I'm sure they'll enjoy it.**

SITUATIONS

# Health

# 21

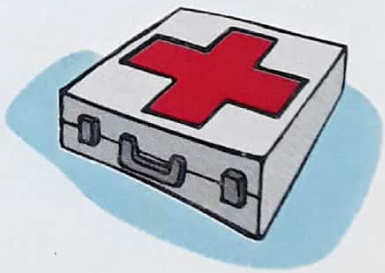
***En esta ocasión hablaremos de la buena y la mala salud. Si quiere informarse sobre la salud de alguien, puede preguntarle* How are you? *(Recuerde que esta fórmula también se usa como saludo cuando se encuentra a un conocido).***

Una segunda forma de preguntar es utilizando el verbo **to feel: How do you feel?/ How are you feeling?** (¿Cómo te encuentras?).

En caso de que la respuesta no sea positiva, puede profundizar preguntando: **What's wrong? What's troubling you?** (¿Qué pasa? o ¿Qué va mal?). Hay que recordar que el inglés no exige el uso del artículo delante de las partes del cuerpo, pero sí el uso del adjetivo posesivo: **I've got a pain in my leg** (Tengo un dolor en la pierna). Para ampliar sus conocimientos sobre este tema, consulte las fichas correspondientes de la sección VOCABULARY.

## Diálogos

- Good morning.
- Good morning, doctor.
- How are you?
- Well, I'm fine, but my daughter Susie isn't feeling very well.
- What's wrong?
- Well, she's got red spots on her arms and face.
- Mmm. Has she got a temperature?
- No, it's 98.4.
- Has she got any aches or pains? Or maybe a sore throat?
- No, she hasn't.
- Mmm... Has she got any school examinations?
- Examinations? Yes, actually, she's got a lot of exams this week.
- Uhhuh. Well, Mrs Pringle, just wash Susie's face and arms. She isn't ill at all. She just doesn't like examinations.



Este diálogo tiene lugar también en un consultorio médico. Observará que la medida de la temperatura está dada en grados Farenheit: los 98.4 que aparecen en el diálogo corresponden a unos 36.8 grados centígrados. La frase **She isn't ill at all** se traduciría por: no está enferma ni mucho menos.

# Health

Si queremos ser más precisos en nuestras respuestas, a menudo es necesario añadir algún matiz. Para hacerlo, debemos usar algunos adverbios.

En estos diálogos hemos utilizado **very** and **terribly**. Consulte la ficha de GRAMMAR correspondiente sobre los adverbios para más información.

## FLORENCE NIGHTINGALE

La profesión de enfermería se enorgullece de sus pioneros y de sus héroes: figuras románticas como Florence Nightingale, que pertenece a esta categoría. La llamaron 'Florence' en recuerdo de su ciudad natal, Florencia, que en el siglo XIX era la meta de los ingleses enamorados de Italia. Pero también el apellido tiene un valor poético, porque en inglés significa 'ruiseñor'.

Desde joven se entregó a su vocación de enfermera: en 1854 siguió al ejército inglés a Crimea, donde organizó un eficiente hospital de campaña. Según la leyenda, los soldados la llamaban **the lady with the lamp** (la dama de la lámpara), como reconocimiento a su constante presencia junto a sus camas, a cualquier hora del día o de la noche.

De regreso a su país fundó una escuela de enfermeras y luchó por la creación de normas internacionales en defensa de los heridos de guerra.

## Diálogos

Aprenda a informarse sobre la salud de los demás y a describir su estado físico a través de estos pequeños diálogos:

- **How are you?**
- **I'm fine /OK /, thanks.**
- **How do you feel?/ How are you feeling?**
- **I'm ill / I'm feeling bad / I feel terrible.**
- **What's wrong?**
- **I've got a temperature / a headache / flu.**

## Diálogos

Ahora usted se encuentra en la consulta médica:

- **Good morning, Mr Hill. What can I do for you today?**
- **Good morning, doctor. I can't sleep and I feel terribly tired.**

- **Hullo, Mrs Smythe. What's wrong?**
- **Hullo, doctor. I've got a very bad cough again.**

- **Good evening, Mabel. And what's troubling you?**
- **Good evening. It's my stomach, doctor. I believe I've got a touch of indigestion.**

SITUATIONS

# Expressing similarities and differences 22

*En esta situación observará que el tema de conversación en los dos diálogos es expresar la opinión acerca de la cerveza, la comida y los coches en Gran Bretaña. Le servirá de consolidación de los comparativos que usted ha visto en la ficha de GRAMMAR. Además, le ampliamos el tema ya que incluimos el comparativo de igualdad:* as ... as *(tan ...como).*

En este primer diálogo que presentamos a continuación, Barbara, profesora de la Universidad de Bristol, habla con Susana, una estudiante española que está trabajando como auxiliar de conversación en dicha universidad.

## Quotation

**The way to a man's heart is through his stomach.**

La mejor forma de llegar al corazón de un hombre es a través de su estómago.

**Fanny Fern**
Escritora estadounidense

## Diálogos

*Barbara:* What do you think of English beer?

*Susana:* Oh, I like it, because it's not as strong as Spanish beer. The only problem I find is that they don't serve it very cold; I always find it too warm.

*Barbara:* Really? And what about our food? Do you agree with what they say about English food?

*Susana:* Well, it's not as bad as people say but, honestly, it's not the best, either. I love roast beef and Yorkshire pudding, for instance. The only problem is that it takes longer to prepare, and of course, it's more expensive than other dishes. Anyway, I haven't got much time to cook.

*Barbara:* In that case the quickest and easiest solution is to buy take-away food.

*Susana:* Yes, but it's not so tasty.

*Barbara:* I'm going to take you to one of the most famous restaurants in London. You need to try other English specialities.

*Susana:* Oh, that sounds nice. Let me discover the good things about English food.

# Expressing similarities and differences

Continuamos con el tema de los comparativos. En este diálogo, dos amigos hablan sobre el coche que uno de ellos quiere comprar. Aparecen palabras nuevas como **safe** (seguro), **reach** (alcanzar), **get a loan** (conseguir un préstamo) y la expresión **you're right there** (en eso tienes razón).

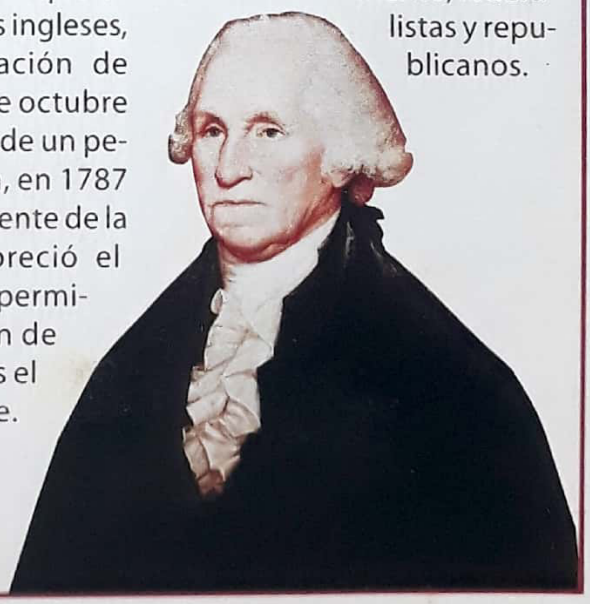
## Diálogos

- Do you know which car you're going to buy?
- Well, no, I don't. I can't make a decision.
- Perhaps I can help you. Which cars are you thinking of?
- A Volvo or a Honda.
- Mmm ... they're very different. The Honda looks more modern, of course.
- Yes. But the Volvo is bigger and more comfortable. It's faster, too; it can reach 250 km per hour.
- Is it safe?
- Yes, of course. It's one of the safest cars in the market. And one of the best, too.
- Then, why don't you buy it?
- Unfortunately it's also one of the most expensive.
- Well, you can always get a loan, can't you?
- Yes, you're right there.

## CULTURE CORNER

### *George Washington*

Geoge Washington, primer presidente de EE. UU., en una pintura de Peale conservada en la National Portrait Gallery de la capital estadounidense. Después de salir victorioso en la guerra de la independencia, proclamada el 4 de julio de 1776, tuvo que luchar aún contra los ingleses, hasta la capitulación de Cornwallis el 19 de octubre de 1781. Después de un período de anarquía, en 1787 fue elegido presidente de la Asamblea y favoreció el compromiso que permitió la constitución de los Estados Unidos el 27 de septiembre. No inauguraría su mandato como presidente hasta el 30 de abril de 1789. Fue reelegido en 1792 y, en 1796, rehusó un tercer mandato. Durante su presidencia creó las bases del nuevo Estado y fue el árbitro en el conflicto entre las dos grandes tendencias políticas del momento, federalistas y republicanos.

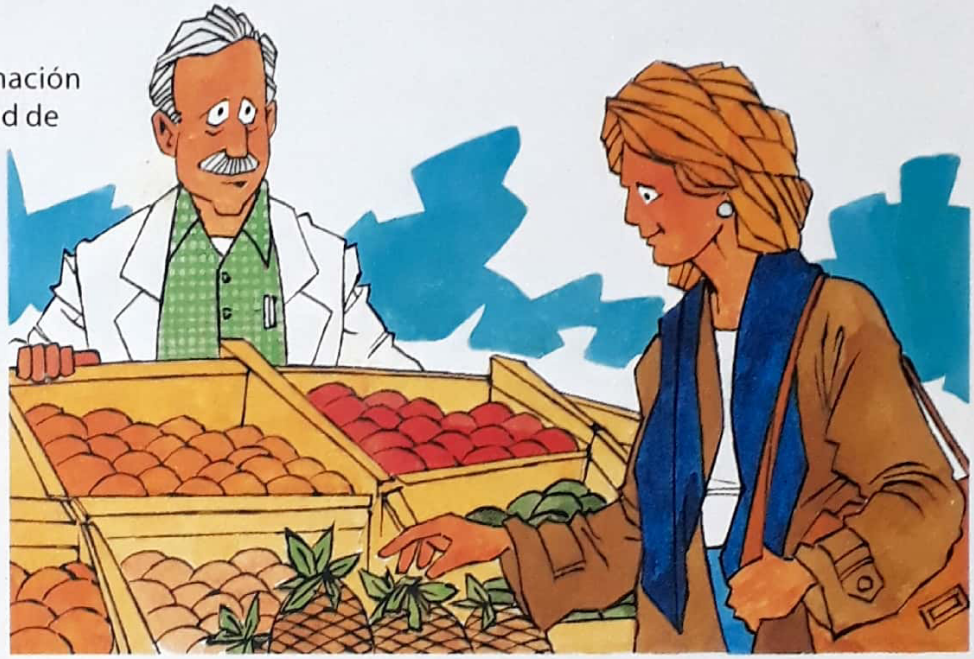


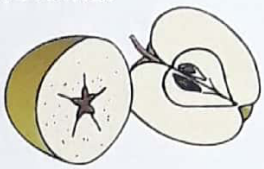
SITUATIONS

# Going shopping 23

***Una de las actividades más desarrolladas entre los turistas que visitan una ciudad es ir de compras* (go shopping), *o simplemente curiosear y mirar escaparates* (do some window shopping).**

Aprenderá a pedir información sobre el precio y la calidad de una mercancía y a tratar otro tipo de cuestiones relacionadas con las compras. En la ficha de VOCABULARY correspondiente encontrará una gran ayuda para ampliar sus conocimientos sobre este tema.





Observe el diálogo que le presentamos a continuación:

- **Can I help you, madam?**
- **Yes, I'd like to buy some perfume.**
- **Certainly, madam. This is very nice.**
- **Mmm ... it is nice. And what's that in the blue bottle?**
- **That's the newest eau de toilette by Chevalier.**
- **Can I try it?**
- **Yes, of course.**
- **Ooh! ... I love this. How much does it cost?**
- **Twenty-five pounds, madam.**
- **OK, I'll take it.**
- **Could you pay at the cash desk, please?**

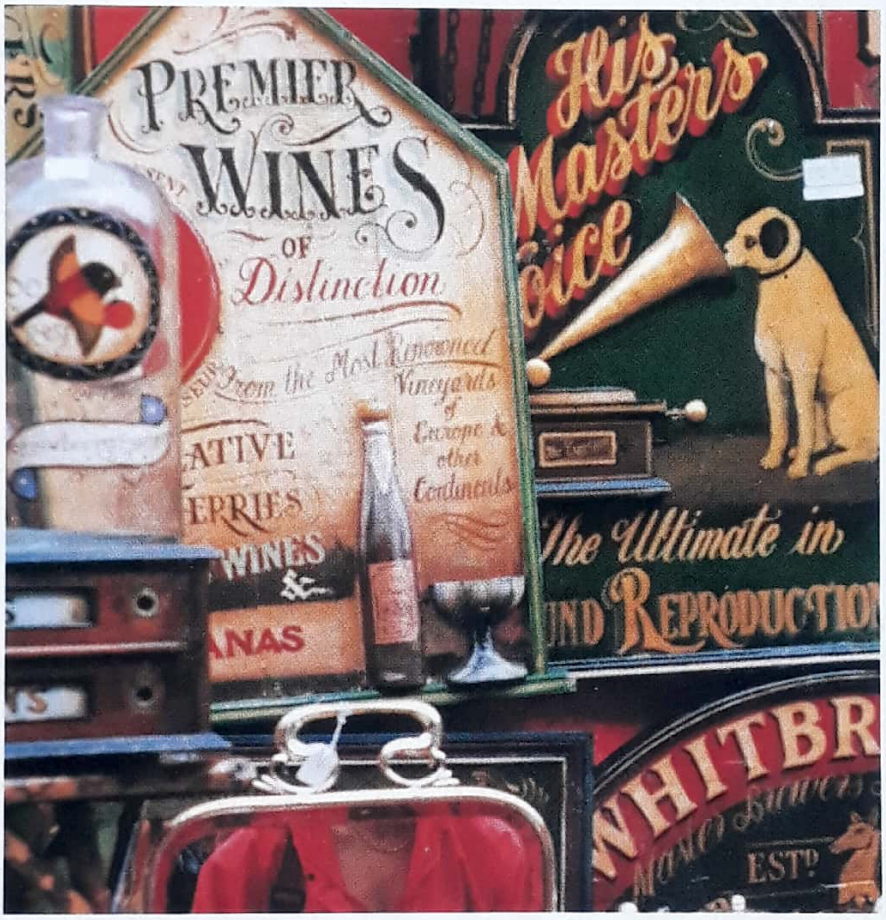
## Diálogos

Pequeño diálogo en una frutería (**fruit shop/ greengrocer's**).
Para el uso de **how much/how many/some and any,** ver GRAMMAR de los adjetivos cuantitativos.

- **Excuse me, how much do those apples cost?**
- **Ninety p. a pound** (p: **pence,** peniques)
- **Could I have two pounds, please? Have you got any strawberries?**
- **I'm sorry, we haven't got any.**
- **And pineapples?**
- **Yes. How many do you want?**
- **Just one, please.**

# Going shopping

Continuamos ofreciéndole ayuda para poder desenvolverse en otras situaciones cuando vaya de compras. Encontrará otras frases útiles: **What size do you take?** (¿Qué número/talla usa?); **Size 12 fits me** (El número /La talla12 me va bien).




Frases comunes en este tipo de situación:

**Can I help you?** (¿En qué puedo servirle?)
**I'd like to buy ...** (Querría comprar ...) o **Have you got ...** (¿Tiene ...?)
**Can I try it?** (¿Puedo probarlo?). Pero si se trata de probarse ropa, añadiríamos la preposición **on: Can I try (it /them) on, please?**
**How much does it cost?** o **How much is it?** (¿Cuánto cuesta?)

## False Friend

**Fabric** no significa fábrica, sino tejido: **there are many artificial fabrics** (hay muchos tejidos artificiales). Una fábrica es **a factory**.

## Did you know?

**Supposedly, the number "5" in Coco Chanel's famous perfume (Chanel 5) represents the number of attempts made before achieving the final product.**

Aparentemente, el número 5 del famoso perfume de Chanel (Chanel 5) representa el número de pruebas llevadas a cabo antes de conseguir el producto final.

## Diálogos

- Can I help you?
- Yes. I'd like a pair of sneakers, please.
- Certainly. What size do you take, sir?
- Size 12.
- Do you like these, sir?
- Yes. Can I try them on?
- Of course.
- They're too big. Are they size 12?
- Yes, sir.
- That's strange. In the States size 12 fits me.
- Ah, in the USA your shoe size is 12 but in Great Britain it's 11.
- Oh, yes! Now I remember! You English have small feet!

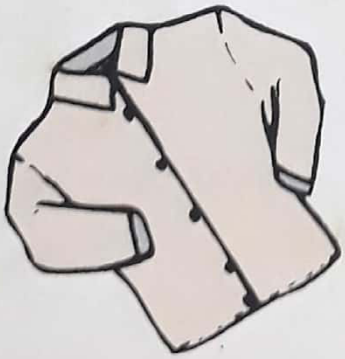
SITUATIONS

# Making complaints 24

***Puede no resultar agradable, pero a veces no queda más remedio que protestar por algo que se ha comprado. Para hacerlo en inglés, ha de aprender un sustantivo,* complaint *(reclamación/queja), y un verbo,* to complain *(reclamar/quejarse).***

Dado que el inglés es una lengua que siempre intenta "endulzar la píldora", normalmente comienza la frase con la expresión **I'm afraid that...:** Me temo que... La frase que normalmente utilizará para expresar su queja será: **I'm afraid I want to make a complaint** o **I'd like to complain.** Si desea especificar con posterioridad por qué causa hace la reclamación, deberá emplear la preposición **about.** Por ejemplo: **I'd like to complain about this watch.**

Encontrará palabras nuevas como **last week I bought** (la semana pasada compré), **a refund** (devolución del dinero) y **receipt** (recibo).



## Diálogos

En este diálogo un cliente hace una reclamación en unos grandes almacenes.

- **I'm afraid I want to make a complaint.**
- **What's the problem, sir?**
- **Well, last week I bought this shirt here. But it's far too big. The bag says Medium but the shirt inside is X-Large.**
- **Can I see the shirt and the bag, sir?**
- **Of course, here they are.**
- **Mmm ... you're right, sir. Unfortunatelly we haven't got any Medium at the moment.**
- **In that case I'd like a refund.**
- **Certainly, sir. Have you got the receipt?**
- **Well, no. I'm afraid I can't find it.**
- **I'm terribly sorry, sir. I can't give you a refund without a receipt. These are the rules.**

# Making complaints

El cliente del diálogo anterior no quedó satisfecho con la respuesta que le dieron tanto el dependiente como el encargado de la sección de los grandes almacenes (**department store**). Le presentamos la carta que escribió a la Sección de Reclamaciones. Encontrará que hemos utilizado el tiempo pasado, que no le resultará difícil entender ya que la situación y los verbos le son familiares. Le servirá de introducción a las próximas situaciones, en las que aparecerá dicho tiempo verbal. Observe también que le servirá de modelo para escribir una carta formal.

22 Clapham Road,
Clapham
13th June 1998

The London Tailor
23 Regent Street
London SW, 334 N

Dear Sirs,

On June 5th, I bought a shirt from the Clapham branch of your company. The shirt was in a bag marked Medium, which I did not open until yesterday. To my surprise, the shirt inside was size X-Large. Unfortunately I could not find the receipt.

When I took the shirt back to the Clapham branch of your company, both the assistant and the manager told me they could not give me a refund as I did not have the receipt.

I must say that I am very disappointed with the service in your shop, and I would be grateful if you could do something about it.

Yours faithfully,

Richard Pierson

## Proverb

**Fashion is something which goes out of style as soon as everyone has one.**

La moda es algo que pasa cuando todo el mundo la sigue.

SITUATIONS

# Remembering the past (I)

# 25

*Tal vez recuerde el título de una película protagonizada por Barbra Streisand y Robert Redford,* **The way we were,** *que se traduciría por:* **Tal como éramos.**

Para que pueda hablar del mismo tema, le presentamos esta situación en la que dos personas recuerdan sus primeros años de escuela. Le recomendamos consulte la ficha de GRAMMAR sobre el pasado del verbo **to be.**

## Algo para recordar

Algunas fechas famosas:

- **1616: Shakespeare and Cervantes died.**
- **1881: Pablo Picasso was born.**
- **1914: The First World War started.**
- **1939: The Spanish Civil War finished.**
- **1969: Man landed on the moon.**

## Quotation

**The past is a foreign country: they do things differently there.**

El pasado es un país extranjero: allí hacen las cosas de una manera diferente.

**L.P. Hartley (1895-1972)**
Novelista inglés

## Diálogos

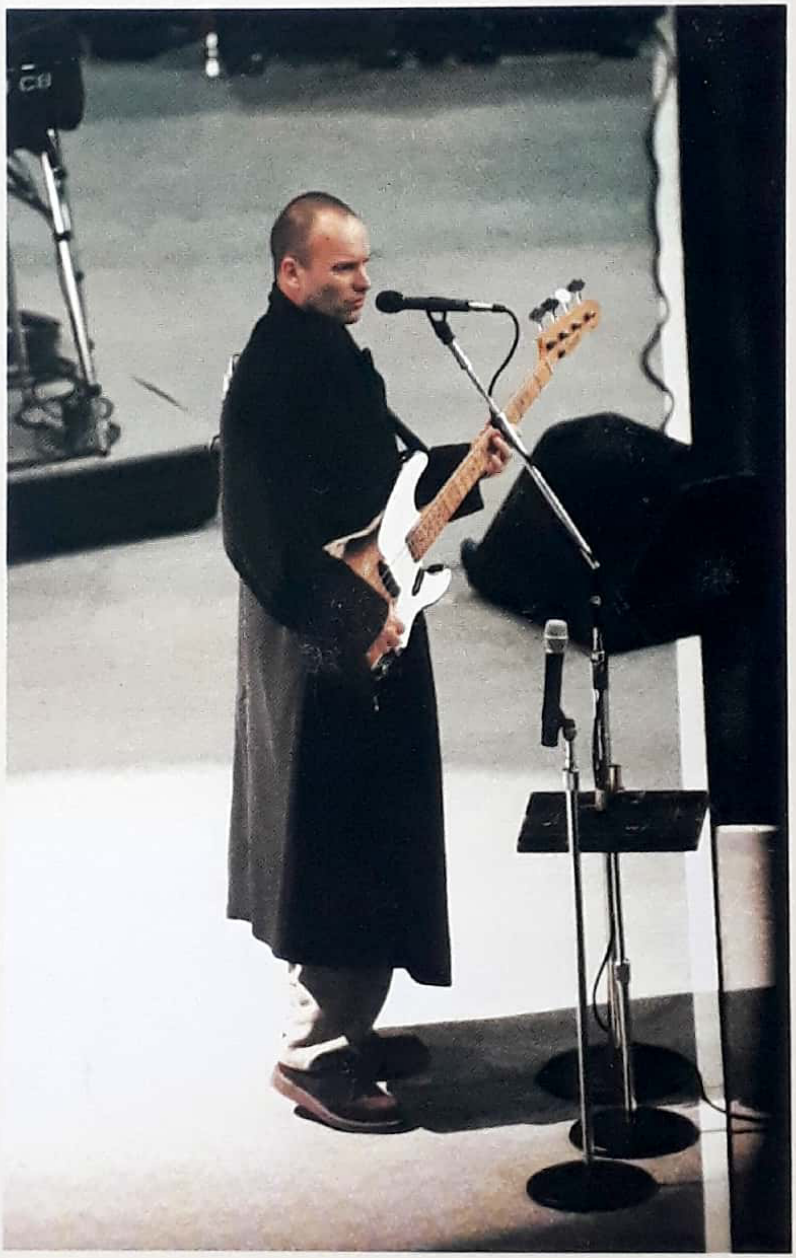
- **Were you a happy child?**
- **Oh yes, I was. I have very good memories of my childhood and especially of my school days.**
- **Mmm ... What was the name of your favourite teacher?**
- **Her name was Miss Smythe. She was very kind to us.**
- **What were your classmates like?**
- **They were very naughty.**
- **They? What about you?**
- **Well, I wasn't that bad.**
- **Who was your best friend?**
- **Junichi Nagashi. He was born in Japan but they were living in England at the time. Well, now it's your turn, isn't it? Come on, tell me about yourself.**

# Remembering the past (I)

*En este diálogo, una persona tiene que escribir una redacción sobre el famoso cantante británico Sting, y pregunta a un compañero que tiene información sobre el tema. Le recomendamos que consulte la ficha correspondiente de GRAMMAR para revisar el* **Simple Past** *(tiempo pasado).*

## Diálogos

- Can you help me fill in this questionnaire about Sting?
- Yes, of course. What do you want to know?
- Where was he born?
- He was born in Wallsend, England.
- When did he learn to play the guitar?
- He learnt when he was a child.
- When did he and his two friends create *The Police*?
- They created the group in 1978.
- What were their main hits?
- *Message in a Bottle* and *Every Breath You Take*.
- How long did they play together?
- Well, let me see... They started in 1978 and split in 1984, so they played together for 6 years.
- When did he start to sing on his own?
- I can't remember but I think he did as soon as they split.
- And he also appeared in some films, didn't he?



- Yes, but in my opinion he is a better singer than actor.

- Thanks for your help. I've got enough information now.

SITUATIONS

# Remembering the past (II)

# 26

*Continuamos ofreciéndole diálogos en los que se usan verbos en el pasado, bien sean regulares o irregulares, y que le servirán de modelo para practicar en situaciones similares a las que le presentamos.*

## Diálogos

Dos compañeros de trabajo hablan de su fin de semana.

- Did you have a good weekend?
- Well, it wasn't bad.
- What did you do?
- On Saturday I went to the beach with Sue and Dennis, and in the evening I stayed at home and watched TV.
- Did you see anything interesting?
- Well, no, not really. I didn't like the programmes they were showing.
- Oh, really? I found the Saturday night film very good.
- Which one? *The Prince of Tides?* You know I'm not very fond of Barbra Streisand.
- What about Sunday?
- I painted my room.
- Did your flatmate help you?
- No. While I was painting he was sunbathing in the balcony. Now tell me about your weekend.
- I didn't do anything special. I just took the children to the zoo and then to a fast food restaurant.

## CULTURE CORNER

### *Hollywood*

Localidad junto a Los Ángeles, Hollywood es el centro de la industria cinematográfica estadounidense. Su existencia como núcleo urbano, que tiene su arteria principal en el Hollywood Boulevard, data de 1903. El primer film fue rodado en 1911 por la Nestor Company, pero no empezaría a gozar de renombre hasta 1913, cuando se establecieron en el lugar Cecil B. de Mille y Jesse L. Lasky para rodar *The Squaw Man*. A partir de los años veinte, la supremacía industrial de Hollywood, convertida en meca del cine, fue ya incuestionable.

# Remembering the past (II)

*En este diálogo un inspector de policía interroga a un testigo de una pelea que ha tenido lugar fuera de un bar, y en la que la víctima ha sido atacada por dos desconocidos.*

## Diálogos

- What were you doing outside the pub?
- I was waiting for a friend.
- So you saw the fight, didn't you?
- Yes, I did.
- How did it start?
- Well, this man was getting into his car when two big fellows approached him and apparently said something to him.
- And what happened next?
- The man tried to push them and drive away, but they didn't let him. Next, they were hitting him hard.
- Why didn't you help him?
- Well, as you can imagine, I was afraid. But I called you as soon as they left.
- Were there any other people around?
- No, there wasn't anybody else. And nobody came out of the pub.
- Sorry to trouble you but you'll have to identify the two suspects.
- All right.

Observe el uso del **past continuous tense** (tiempo pasado contínuo) en contraposición con el **simple past** (pasado simple).
Le recomendamos consulte la ficha de GRAMMAR sobre el pasado contínuo.

## Did you know?

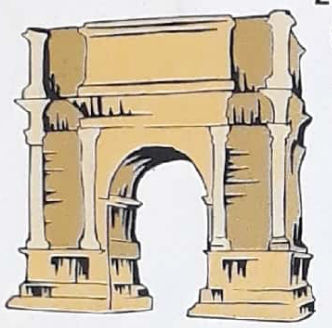
**Courage was defined as the art of being the only one who knows you're scared to death.**

Alguien definió el coraje como el arte de ser el único en saber que uno está muerto de miedo.

SITUATIONS

# Contrasting past and present

# 27



***En esta ocasión vamos a hacer un poco de historia. Le ofrecemos unos textos que se refieren al pasado y le invitamos a que usted mismo/a los contraste con el presente. ¿Hay algo que permanece? ¿Qué ha cambiado?***

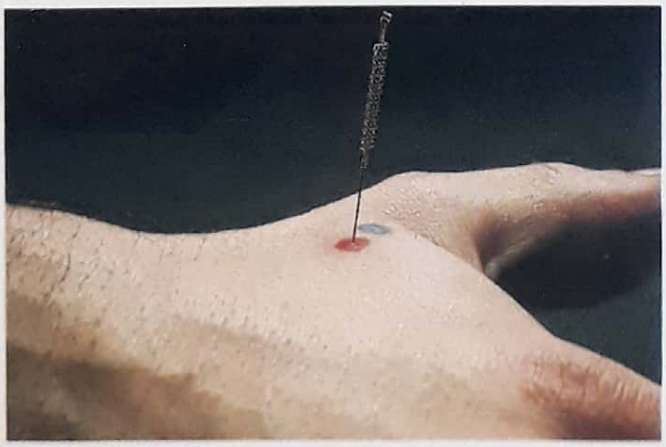
## Ancient Greece

Like the Chinese, the Greeks believed in balance. Disease was the result of the lack of balance between the four humours or fluids in the body: blood, phlegm, yellow bile and black bile. If their methods failed, the Greek doctors advised their patients to visit a temple dedicated to Asklepios, the patron god of physicians.

It was about 420 BC that Hippocrates, the greatest of all the doctors of ancient Greece, was born. He established methods with which we are now familiar. He recognised the importance of collecting information about the patient to discover what the medical problem was.

## Ancient China

Chinese medicine was originally connected with religion and magic, but around the year 400 BC it was in the hands of professional Chinese doctors. These doctors tried to cure disease by restoring harmony and balance between the five basic elements: earth, water, fire, wood and metal. They also tried to restore harmony and balance between two opposing but complementary forces: yin and yang. Yin was the dark moist female aspect, and yang was the bright, dry, masculine one. The Nei Ching, a kind of manual of medicine which was compiled between the years 479 and 300 B.C. contains ample information about Chinese medicine, especially about acupuncture, a system to cure disease by allowing energy to get into –or out of– the body by the insertion of fine needles at one of 365 points along meridians.



# Contrasting past and present

***En estos tres textos le presentamos el origen de tres palabras muy habituales hoy día. Lea los textos e intente comprender la procedencia de estos términos actuales.***

## AEROBICS

The adjective "aerobic" means living on the oxygen of the air and comes from the Greek words for "air" and "life". Aerobics is the name of the physical fitness programme created by doctor Kenneth Cooper, an ex-USAF flight surgeon (**cirujano aeronaútico**), who invented the phrase for a book called *Aerobics*, first published in March 1968.

## JACUZZI

Often the word for a familiar object comes from the name of the man who invented it. This is the case with the **jacuzzi**, the hot tub (**bañera**) used for relaxation and leisure from the 1960s. Candido Jacuzzi (who died at 83 in 1986) was not the inventor of the jacuzzi as we know it now. What he did was to make a portable pump (**bomba**) so that his baby son could be treated in the bath at home for rheumatoid arthritis so that he did not have to go to a public pool.
In 1968, another member of the family saw the commercial possibilities of using the pump to make a whirlpool bath (**baño de hidromasaje**).

## TAXI

The *taximetre*, from *taxe*, meaning tariff, and *metre*, meaning meter, was a French word for the device (**artefacto**) invented around 1988 for measuring the cost of taking a taxi. The abbreviation "taxi" for the vehicle was soon used ( around 1907) and English speakers adopted it from the French.

SITUATIONS

# Narrating and linking past events 28

***En esta ocasión le presentamos modelos de conversación en los que se cuentan anécdotas de viaje que han vivido las personas que intervienen. Observe cómo se relatan y relacionan entre sí los distintos hechos ocurridos en el pasado.***

En estas ocasiones, a menudo es necesario usar otro tiempo pasado: **past perfect** (pretérito pluscuamperfecto), que encontrará en la frase **I'd (I had) evidently left it at home or lost it:** Evidentemente lo había dejado en casa o lo había perdido.

## Diálogos

- Did I tell you what happened to me the last time I travelled to Buenos Aires?
- No, I don't think so.
- Well, I arrived at the airport early and I started to queue up at the check-in. It was the 31st of July and ...
- Don't tell me, I know. There were lots of people around.
- Exactly. So I had to wait in the line for over an hour.
- What happened then?
- When I arrived at the check-in desk, I gave the attendant my ticket and then looked for my passport in my bag. To my surprise, it wasn't there.
- How awful! And what did you do?
- Yes, terrible. Well, first I looked for it in my bag again, then I took out all the contents, next I searched in all my pockets, and finally I had to admit that I'd evidently left it at home or lost it.
- What did the attendant do?
- Well, she told me to move aside because the people in the queue were getting impatient. So I did.
- And?
- Well, I phoned home but there was nobody in. And I did not have enough time to go back and return to the airport.
- Don't tell me you missed the plane!
- Yes, I did. Fortunately there was a later flight. I'll never forget that day!

# Narrating and linking past events

*Continuamos con las anécdotas de viaje.*

## Diálogos

- I also have a funny anecdote.
- Tell me.
- This is when I last took the night train to Paris. I got on and went straight to my compartment. After locking the door, I undressed and got into bed. But I couldn't sleep so at about two in the morning I decided to go for a drink.
- And?
- When I tried to open the door, I couldn't. I tried again. Nothing. After that, I rang the bell but nobody came.
- What did you do next?
- I banged and shouted and finally there was a knock on the outside.
- The conductor, I imagine.
- Yes. He opened the door with a special key. I was furious and shouted: "There's something wrong with the door." And he answered: "No, there isn't. I'll show you how it works."
- And did it work?
- Yes, of course. I've never felt so silly in my life.

## Quotation

**We come out of the dark and go into the dark again, and in between lie the experiences of our life.**

Venimos de la oscuridad y volvemos a la oscuridad, y entretanto tienen lugar las experiencias de nuestra vida.

**Thomas Mann**
German novelist
(1875-1955)

SITUATIONS

# Surfing the Net 29

*En esta SITUATION, un presentador de televisión interroga a la audiencia de su programa sobre la experiencia que tienen en la utilización de ordenadores.*

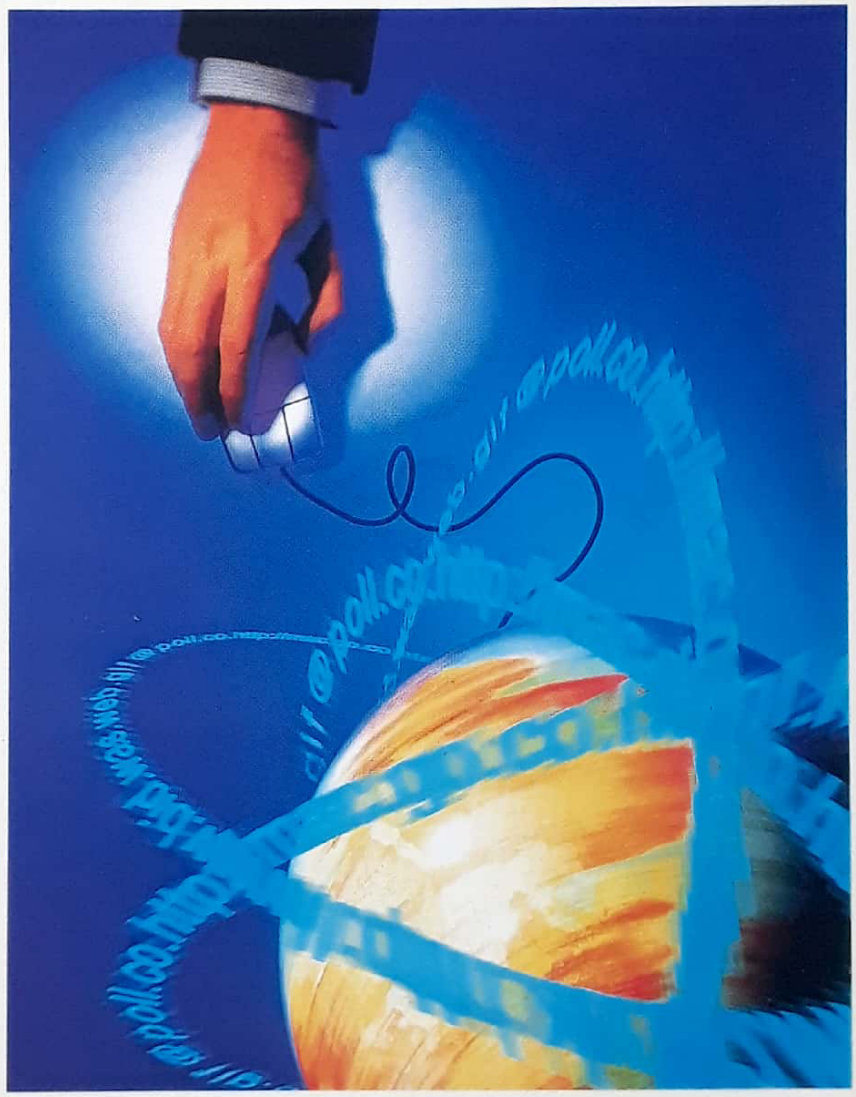
## Diálogos

- Welcome to our programme on computers. Before introducing our guests I'd like to know your opinion about computers. Please, raise your hand to answer. Is anybody here a computer buff, that is, an expert on computers?
- Yes, I am. I'm very keen on computers. I'm totally dependent on them. Actually I couldn't live without my PC.
- I'm computer- literate. I know a lot about the subject but I cannot call myself an expert.
- I regularly use a word processor, work with CD-ROMS a lot, and I often play games on my PC.
  I use them for work and entertainment.
- I can see they are extremely useful but in my case I can manage very well without them.
- I attended several computer training courses so I know the basics but I still consider myself a computer novice.
- I'm a little bit sceptic about these machines. If your computer has a virus or something goes wrong without any warning, you lose the whole document.
- I only find advantages in them. They are user-friendly (easy to use), your work looks more attractive, and you save a lot of time.

# Surfing the Net

*En el diálogo siguiente le facilitaremos terminología básica para que usted pueda moverse en el mundo de Internet, que ha despertado tanto interés en los últimos tiempos.*

## Diálogos



- The first question we'd like to answer is addressed to those who are computer novices. We'd like to explain that Internet (the Net) is a system for linking computers together to share data, that is, information.
- Somebody asked the meaning of WWW or Web. It means World Wide Web, which is the most popular part of the Internet, because it gives you access to all kinds of information: text, pictures, audio, video, etc., from all over the world.
- In connection with this, we want to clarify what a site or web site is. It is a page or series of pages on the Net. Most Internet providers allow you to create your own site. A provider is a company that allows access to the Net. Well, you'll have to pay for this service, of course.
- Another person wants to know what a browser is. You need a browser to see web pages. The most famous ones are Netscape Navigator and Microsoft's Internet Explorer.
- Somebody asked us to explain about e-mail addresses. Well, e-mail means electronic mail. If you have an e-mail address you can send and receive electronic messages around the world, via Internet, of course. It's much faster and cheaper than ordinary mail or the telephone.
- With this we have answered your main questions. As you can see, when you surf the Net, a whole world of infinite possibilities opens up before you. Try it and you won't regret it.

SITUATIONS

# Talking about our planet

# 30

*A continuación leerá algunas recomendaciones elaboradas por varios expertos que participan en un Congreso sobre Medio Ambiente*

## Diálogos

- If you burn less oil, coal, wood, or gasoline, there will be less greenhouse gases emitted into the atmosphere.
- Stop or recycle junk mail (unwanted paper and advertising you receive in the mail). If a million people did this, we could save some 1.5 million trees every year.
- Use a little less detergent, a phosphate-free detergent, or a substitute. When phosphates go into the water, they fertilise algae which then consume the oxygen needed by other plants and marine life to survive.
- Don't leave the water running when you shave, shower, brush your teeth, wash dishes and so on. You could save up to 80,000 litres of water per year.
- Don't buy aerosols containing CFCs (chlorofluorocarbons). They attack the ozone layer.
- Recharge batteries or do not throw them away with the garbage. Batteries contain heavy metals, mainly mercury, a highly toxic substance that is a major contaminant.
- Paper or plastic? None. Use a cloth bag when you go shopping. Plastic bags don't disappear completely. They often end up in the ocean and kill marine animals. Paper bags are not ecollogically cheap, either: you need one 20-year-old tree to make paper for only 700 supermarket bags.
- Plant a tree. By consuming $CO_2$, trees mitigate the greenhouse effect, and also reduce ambient air temperature.

# Talking about our planet

*Esta última situación le servirá como resumen de las actividades que ha realizado hasta ahora en las diferentes secciones que le hemos presentado.*

Así, aquí encontrará algunas noticias relacionadas con el congreso del que hablábamos en la página anterior.

- Good evening.
This is nine o'clock news.
The experts working together in the World Conference on the Environment have agreed that the greatest threats to the planet are global warming -also called the greenhouse effect-, mainly caused by high levels of carbon dioxide and other gases and pollutants produced by the developed countries, and by the burning of tropical forests in the less developed world.

## Quotation

Nature never did betray / the heart that loved her.

La naturaleza nunca traicionó al corazón que la quería.

William Wordsworth
English poet
(1770-1850)

Another threat is the millions of tons of human and industrial waste produced every year.
They have also mentioned the extinction of plant and animal life through the destruction of forests and other habitats. It is estimated that 100 species of plant and animal life are extinguished every day.
At the moment the experts are discussing the impact of world population growth on the future of our planet.
And now we pass on to some national news.
The explosion in the port ...

# GRAMMAR

ojo

GRAMMAR

# Fonética 1

***El inglés consta de 26 letras y 45 sonidos. Muchos de los sonidos en inglés resultan especialmente difíciles porque no sólo no existen en español, sino que raramente existe una correspondencia exacta entre el* spelling *de una palabra (es decir, las letras que forman una palabra) y su pronunciación.***

## LOS SONIDOS VOCÁLICOS

| | |
|---|---|
| [a:] | *a* muy larga: **heart, start** |
| [æ] | sonido abierto, entre la *a* y la *e*: **mad, cat** |
| [ai] | sonido como en *aire*: **dive, my** |
| [au] | sonido como en *Laura*: **out, crown** |
| [ə] | *e* cerrada: **famous, about** |
| [e ] | *e* abierta: **friend, let** |
| [ei] | *ei* con la *e* cerrada como en *ley*: **plain, say** |
| [ea] | *ea* como en pelea: **care, bear** |
| [i] | *i* muy breve: **is, fit** |
| [i:] | *i* larga: **bee, eat** |
| [iə] | *ia* con la *a* casi muda: **fear, beer** |
| [ɔ] | *o* breve: **what, lot** |
| [ou] | *ou:* **vote, boat** |
| [ɔ:] | *o* larga: **more, short** |
| [ɔi] | *oi* con la *o* abierta como en *soy*: **boy, noise** |
| [u] | *u* breve: **put, look** |
| [u:] | *u* larga: **blue, moon** |
| [ua] | *ua* con la *a* casi muda: **sure, tour** |
| [ə:] | *œ*, sonido entre la *e* y la *o*: **turn, learn** |
| [ʌ] | *a* muy breve: **club, love** |

## Particularidades de la pronunciación

Las siguientes indicaciones sólo sirven como normas generales ya que en inglés son muchas las excepciones a las reglas de pronunciación. Asimismo, existen diferencias entre la pronunciación del inglés británico y la del inglés americano. En cualquier caso, todo buen diccionario incluye la transcripción fonética. La siguiente lista le ayudará a identificar los sonidos.

## CULTURE CORNER

### *Cricket, el juego del grillo*

**Cricket** quiere decir 'grillo', pero también es uno de los deportes más tradicionales y aristocráticos que se practican en Gran Bretaña. Es el juego más típicamente inglés y no se ha difundido demasiado. En Estados Unidos, el **cricket** (o una de sus variantes) llegó en el siglo XVIII, pero al poco tiempo cambió sus reglas para dar origen al **baseball.**

El juego original, basado en el 'duelo' entre bateadores armados de bate y lanzadores armados con una pelota durísima, es bastante complejo. Sólo a los ingleses auténticos les resulta sencillo y entretenido.

El nacimiento de la primera organización oficial (**el London Cricket Club**) se remonta a 1743.

# Fonética

## LOS SONIDOS CONSONÁNTICOS

***La pronunciación de las consonantes en inglés difiere de la del español en los siguientes casos:***

- La *b* es muda en el grupo *bt* y *mb*: **debt, lamb**.
- La *c* suena:
  - *s* delante de *e, i, y*: **cellar, city, cyder.**
  Además,
  - *cce, cci* suenan *kse, ksi*: **accent, accident.**
  - *ch* suena *k* seguida de consonante: **Christmas;** suena *ch* suave en palabras de origen francés: **machine.**
  - *tch* suena como *ch*: **match.**
- La *g* suena como una *g* fuerte al final de palabra: **egg, leg.**
  Además,
  - *ge* y *gi* corresponden al sonido catalán de *Gemma*. Corresponden a un sonido fuerte en palabras de origen germánico: **give, get.**
  - *gh* al final de palabra o seguida de *t* es muda: **high, weight.**
  - la *g* de *gn* es muda si las dos letras pertenecen a la misma sílaba: **sign.**
  - el grupo *dge* se pronuncia como una *g* suave: **bridge.**
- La *h* inicial siempre es aspirada: **hat, horse.**
  Son excepciones: **hour, heir, honour, honest**, donde la *h* es muda.
- La *j* es una semivocal y suena siempre como *Jordi* en catalán: **job, jam.**
- La *k* es muda delante de *n*: **knee, know.**
- Los grupos *ong* e *ing* tienen un sonido particular en el que la *g* apenas suena: **song, ring.**
- La *p*, en el grupo *ph*, cuando las dos letras forman parte de la misma sílaba, se pronuncia *f*: **photo, philosophy;** es muda en el grupo inicial *psy*: **psychology.**
- La *s* es muda en las palabras: **island, isle, aisle, viscount.**
  Además, el grupo consonántico
  - *sc* suena *s* cuando va seguido de *e, i, y*: **scene, science.**
  - *sh* suena como el sonido para pedir silencio: **shh.....**
- El sonido *th* se pronuncia con la lengua entre los dientes. Es sordo como una *z* en **thing**, o sonoro como una *d* en **this**.
- La *w* es una semivocal y se pronuncia como una *u*: **west, low**. Seguida de *r*, es muda: **write.**
- La *x* al principio de palabra se pronuncia como una *s*: **xylophone;** al final de palabra suena *cs*: **six.**

## Otros sonidos

En los grupos *gua, gue, gui, build* y *cuit*, la *u* es muda: **guard, building, biscuit.**
El grupo *ough* se pronuncia:
- *af* en **enough, tough, rough**
- *au* en **plough** y **bough**
- *ou* en **dough** y **though**
- *u* en **through**
- *o* en **brought** y **thought**
- *of* en **cough** y **trough**

Los grupos *ci, sci, si, ti, xi* seguidos de vocal suenan com la sh de pedir silencio: **social, tension, attention.**
En los grupos finales *sion* y *sure*, la *s* suena a menudo como la *j* francesa: **occasion, measure.**
Los grupos finales *sten* y *stle* suenan respectivamente como *sn* y *sl*: **listen, whistle.**
El grupo final *ture* se reduce a un único sonido correspondiente a la *ch* española, seguido de una *-e* apenas perceptible: **furniture, adventure.**

GRAMMAR

# El verbo *to be* (ser o estar) 2

*En la sección SITUATIONS hemos encontrado la frase* **My name is ...** *En esa construcción se utiliza la tercera persona del singular del verbo* **to be.** *He aquí la conjugación completa:*

| | | | |
|---|---|---|---|
| **I am** | yo soy / estoy | **we are** | nosotros somos / estamos |
| **you are** | tú eres / estás | **you are** | vosotros sois / estáis |
| **he is** | él es / está | **they are** | ellos son / están |
| **she is** | ella es / está | | |
| **it is** | ello es / está | | |

## La forma abreviada del verbo *to be*

En el inglés hablado y, muy a menudo en el escrito, el verbo **to be** se usa en la forma apocopada, más rápida y expeditiva. He aquí la conjugación:

| | | | |
|---|---|---|---|
| **I'm** | yo soy/estoy | **we're** | nosotros somos /estamos |
| **You're** | tú eres/estás | **you're** | vosotros sois /estáis |
| **he's** | él es/está | **they're** | ellos son /están |
| **she's** | ella es/está | | |
| **it's** | ello es/está | | |

En la forma abreviada, la vocal inicial del verbo desaparece y se sustituye por el apóstrofo. La forma apocopada también se usa con otros verbos y en las oraciones negativas e interrogativas. El verbo **to be** también se usa en la forma contracta con sujetos distintos de los pronombres, por ejemplo con los nombres. Por eso decimos **John's a pilot** (John es piloto), **Marilyn's a film star** (Marilyn es una estrella de cine), etc.

### Podrá observar que:

- en inglés no hay distinción entre 'tú' y 'usted'. Para el tratamiento más formal se emplea la misma forma que para el tratamiento más coloquial. Para decir 'usted es' o 'ustedes son' se emplea siempre **you are.** La distinción viene dada por el contexto.

## CULTURE CORNER

### *El Parlamento británico*

Parcialmente reconstruido según el proyecto original después de los bombardeos de la última guerra, **Westminster Palace** alberga aún hoy el Parlamento británico, igual que en los siglos anteriores. Algunas partes de la construcción, intactas desde 1907, las usaban originariamente los reyes y sus consejeros. En honor de la tradición se respetan antiguas costumbres; por ejemplo, los escaños de los ministros y de los diputados están separados por dos rayas rojas, por una singular norma 'de seguridad', que imponía dos largos de espada.

# El verbo *to be* (ser o estar)

## Uso particular de *to be*

***Para hablar del estado de salud y del estado de ánimo:***

| | |
|---|---|
| **How are you?** | ¿Cómo estás? |
| **I'm fine thanks.** | Estoy bien, gracias. |
| **How's your wife?** | ¿Cómo está tu mujer? |
| **She's very well.** | Ella está muy bien. |

***Para preguntar la edad***

| | |
|---|---|
| **How old are you?** | ¿Cuántos años tienes? |
| **I'm twenty five.** | Tengo veinticinco. |

***Para hablar de la procedencia de una persona utilizamos la preposición from:***

| | |
|---|---|
| **I'm from Spain.** | Soy de España. |

***Fíjese que en español usamos otros verbos en ciertas situaciones:***

| | |
|---|---|
| **I'm hot and thirsty.** | Tengo calor y sed. |
| **I'm cold and hungry.** | Tengo frío y hambre. |
| **I'm afraid of spiders.** | Me dan miedo las arañas. |
| **We're in a hurry.** | Tenemos prisa. |
| **The kids are sleepy.** | Los niños tienen sueño. |

## CULTURE CORNER

### *Big Ben*

La campana de la famosa **Clock Tower** (Torre del Reloj) del Parlamento británico se conoce familiarmente como **Big Ben**, es decir '**Ben**, el Grande'. Hay varias teorías sobre el origen del nombre (que se extendió a la torre), pero parece que es el diminutivo de sir **Benjamin Hall**, quien, en el siglo pasado, dirigió la reconstrucción de este imponente edificio.

## La forma interrogativa y negativa del verbo *to be*

La forma interrogativa del verbo **to be** se obtiene invirtiendo la posición del verbo y el sujeto. La forma negativa se obtiene colocando la partícula **not** después del verbo. En la lengua hablada, normalmente se contrae (existen dos formas). La forma interrogativa, en cambio, no se contrae.

| | | |
|---|---|---|
| **Am I?** | **I am not** | *(I'm not)* |
| **Are you?** | **You are not** | *(you're not/you aren't)* |
| **Is he?** | **He is not** | *(he's not/he isn't)* |
| **Is she?** | **She is not** | *(she's not/she isn't)* |
| **Is it?** | **It is not** | *(it's not/it isn't)* |
| **Are we?** | **We are not** | *(we're not/ we aren't)* |
| **Are you?** | **You are not** | *(you're not/you aren't)* |
| **Are they?** | **They are not** | *(they're not/they aren't)* |

GRAMMAR

# Adjetivos posesivos 3

*En inglés, estos adjetivos concuerdan con la persona y no con la cosa poseída. Respecto a los adjetivos posesivos, descubrirá pronto que ocho palabritas inglesas son suficientes para expresar muchas más que en español.*

| *Los adjetivos posesivos son:* | *Corresponden a los pronombres personales:* |
|---|---|
| **my** (mi, mis) | **I** (yo) |
| **your** (tu, tus, su, sus) | **You** (tú) |
| **his** (su, sus; de poseedor masculino) | **He** (él) |
| **her** (su, sus; de poseedor femenino) | **She** (ella) |
| **its** (su, sus; el poseedor es un animal o un objeto inanimado) | **It** (ello) |
| **our** (nuestro, nuestra, nuestros, nuestras) | **We** (nosotros) |
| **your** (vuestro, vuestra, vuestros, vuestras, su, sus) | **You** (vosotros) |
| **their** (su, sus; poseedor plural) | **They** (ellos) |

## Dos preposiciones

**to**
expresa acercamiento: es el lugar adónde.

**from**
expresa alejamiento: es el lugar de dónde.

## CULTURE CORNER

### *Oxford y Cambridge*

**Oxford, Cambridge y Eton** son complejos educacionales que gozan en el Reino Unido de una fama que se ha mantenido durante siglos. Los dos primeros representan, para los ingleses, el símbolo mismo de la instrucción universitaria, hasta el punto que se ha querido acuñar un sólo nombre para ambas universidades: **Oxbridge.** Entre las escuelas superiores y en la universidad, el remo siempre ha gozado de gran aceptación. Una de las competiciones de remo más conocidas es la **'Boat Race'**, que se disputa cada año por Pascua entre los equipos de **Oxford y Cambridge.**

# Adjetivos posesivos

## Los adjetivos posesivos *my* y *your*

**My** corresponde a las dos formas españolas: *mi* y *mis*, así como **your** a *tu* y *tus*. Observe los ejemplos siguientes:

| | |
|---|---|
| **my ticket** | mi billete |
| **my tickets** | mis billetes |
| **your house** | tu casa |
| **your houses** | tus casas |

## LOS ADJETIVOS: *Reglas y excepciones*

Los adjetivos tienen dos reglas generales. La primera es que siempre se colocan antes que el sustantivo **(the green door, the happy family)**(la puerta verde, la familia feliz). Ello no vale, por descontado, cuando se trata de una oración copulativa con **to be**, en que forzosamente el adjetivo se coloca después del verbo: **the door is green, the family is happy** (la puerta es verde, la familia es feliz).

La segunda regla dice que no cambian su forma: **hungry** (hambriento) siempre es **hungry**, aunque el sustantivo sea plural o cambie el género **hungry man**; **hungry woman**; **hungry children**.

Pero hay una única excepción a esta regla. Los adjetivos demostrativos **this** (esto/a) y **that** (eso/a) tienen plural: **these** (estos/as) y **those** (esos/as); por ejemplo: **this house; that house; these houses; those houses.**

También los adjetivos posesivos **my**, **your**, **his**, **her**, **its**, our, your y their obedecen a una regla principal: concuerdan con el poseedor. Así, **his car** sería el coche de él y **her car** el coche de ella.

## CULTURE CORNER

### *Derby*

A finales del siglo XVIII, Eduard Stanley, conde de Derby, instituyó en Epsom and Ewell una carrera de caballos reservada a potros de tres años. La carrera anual, que se llamó precisamente Derby, adquirió rápidamente fama en muchos países de todo el mundo. El día del Derby se convirtió en una jornada tan popular que incluso los comercios cerraban y el Parlamento suspendía las sesiones.

***Advertirá que el adjetivo posesivo inglés:***

- precede al sustantivo;
- es invariable en género y número.

Estas observaciones valen para todos los adjetivos posesivos (su, nuestro, etc.), que presentaremos más adelante.

## Recuerde que:

- todos los adjetivos son invariables en género y número.

- a diferencia de lo que ocurre en español, no concuerdan con la cosa poseída, sino con el poseedor.

GRAMMAR

# Pronombres personales 4

***Construir una frase:***

Tomemos como ejemplo la frase **I love you,** 'te amo'.
Traducida literalmente sería: yo (**I**) amo (**love**) te (**you**).
Los elementos gramaticales que la componen son tres:

- el sujeto **I** (que realiza la acción);
- el verbo **love** (la acción);
- el complemento **you** (que recibe la acción).

En inglés el pronombre personal que realiza la función de complemento siempre sigue al verbo. El pronombre personal que realiza la función de sujeto, a diferencia del español, siempre ha de estar explicitado.
Examinemos por separado los tres elementos de la frase 'modelo'.

**EL SUJETO.**
He aquí el esquema de los pronombres personales sujeto, singulares y plurales:

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **I** | yo | **it** | ello | **we** | nosotros, nosotras |
| **you** | tú | **he** | él | **you** | vosotros, vosotras |
| | | **she** | ella | **they** | ellos, ellas |

El pronombre personal **I** (yo) se escribe siempre en mayúscula, incluso en medio de una frase, no sólo al comienzo.

**You** se traduce por los pronombres personales españoles tú y vosotros, es decir que vale tanto para el singular como para el plural; además sustituye a nuestro usted, que se emplea como fórmula de respeto en lugar del tú.

**He** es masculino, **she** femenino, **it** neutro. En inglés existe el género neutro, usado para los animales y las cosas (con poquísimas excepciones, que veremos más adelante).

**EL VERBO.**
El infinitivo español se distingue por las terminaciones en -ar, -er, -ir. En cambio, el infinitivo inglés se reconoce porque va precedido de la partícula to. Por eso amar, en infinitivo, es to love.

**CULTURE CORNER**

## *Downing Street*

El número 10 de esta calle es un edificio muy parecido a tantas otras viviendas. Es, sin embargo, la residencia oficial del primer ministro del Reino Unido. Lo es desde 1732, cuando Jorge II donó el palacete a Robert Walpole, el en aquel entonces jefe del gobierno. En el número 11 de la misma calle reside el canciller del Tesoro, que es el ministro de Hacienda.

# Pronombres personales

**LOS PRONOMBRES**

Los pronombres personales sujeto y objeto son los siguientes:

| | | |
|---|---|---|
| primera persona del singular | **I** | **me** |
| segunda persona del singular | **you** | **you** |
| tercera persona masculina del singular | **he** | **him** |
| tercera persona femenina del singular | **she** | **her** |
| tercera persona neutra del singular | **it** | **it** |
| primera persona del plural | **we** | **us** |
| segunda personal del plural | **you** | **you** |
| tercera persona del plural | **they** | **them** |

Los pronombres de la segunda persona del singular y plural (**you**) y de la tercera persona del singular neutra (**it**) tienen la misma forma como sujeto y objeto. Los pronombres objeto **me, him, her, us** y **them** pueden ser complementos objeto de un verbo o de una preposición:

**You are a teacher. He helps you.**

**It is a black cat; I like it.**

**I love her. Susan likes them.**

**I do it for him. He's walking with them.**

## Los pronombres one y ones

**One** es el pronombre que sustituye a un sustantivo que ya ha sido mencionado y por tanto está sobreentendido. **One** y su forma plural, **ones**, se usan a menudo con los adjetivos demostrativos:

**Do you want this cake or that one?**

**Would you like these apples or those ones?**

## CULTURE CORNER

### *La Coca-Cola*

En 1855 un farmacéutico de Atlanta (Estados Unidos) creó la Coca-Cola. Desde el primer momento se promocionó como bebida refrescante, estimulante y saludable. Al principio se dijo que contenía una pizca de cocaína.

El nombre mismo, y el gran secreto que los fabricantes mantenían sobre la fórmula, alimentaba las sospechas. En realidad, esta bebida gaseosa contenía 'algo' derivado de la planta de coca, pero esta sustancia no tenía nada que ver con la droga. En cambio, la palabra Cola se refiere al extracto de la nuez de cola, el ingrediente amargo que se halla también en otras bebidas del mismo tipo, como la Pepsi-Cola.

Durante la Segunda Guerra Mundial, el ejército norteamericano consumió tantas botellas de Coca-Cola que desde entonces esta marca se ha difundido por todas partes. Incluso el nombre Coke (así se llama comúnmente en inglés) se convirtió en una marca.

GRAMMAR

# El artículo

5

## LOS ARTÍCULOS INDETERMINADOS

*Hay dos artículos indeterminados en inglés:* ***a*** *y* ***an*** *(un o una). El primero se usa delante de los sustantivos que empiezan por consonante:*

| | | |
|---|---|---|
| a man | a mother | a house |

*En cambio, el segundo se usa delante de los que empiezan por vocal:*

| | | |
|---|---|---|
| an assistant | an engineer | an airport |

El artículo indeterminado siempre se emplea delante de los nombres de profesiones, pero nunca delante de los sustantivos plurales y tampoco con los sustantivos no contables.

**He's a doctor. I'm an architect.**

**They're doctors. We're architects.**

**There's water on the floor.**

No existen artículos indeterminados de forma plural (unos, unas). En estos casos, normalmente se usa **some** (varios/as, algunos/as). Cuando se generaliza, en inglés normalmente se pone el sustantivo en plural y sin artículo. (Compare con el español, que siempre lleva artículo).

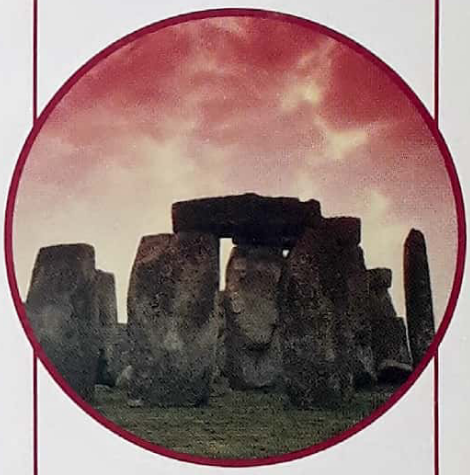
**Young girls like romantic films**
(A las jóvenes les gustan las películas románticas)

**Dogs and cats are not very good friends.**
(Los perros y los gatos no son muy buenos amigos)

## CULTURE CORNER

### *Stonehenge*

En el centro del condado de Wessex, se levanta el impresionante complejo de Stonehenge, un conjunto de elementos monolíticos que se han convertido en el monumento prehistórico más famoso de Europa. Se cree que fue contruido en diversas etapas entre el 3000 y el 1000 a.C. Al parecer originariamente existían más de 162 monolitos, pero muchos de ellos desaparecieron expoliados por los habitantes de la zona, que utilizaban aquellas piedras como material de construcción. Su orientación hacia el noreste ha llevado a pensar que posiblemente se hubiese utilizado como templo de culto al Sol.



# El artículo

## EL ARTÍCULO DETERMINADO

***En inglés, el artículo determinado siempre es the, sin excepciones, tanto en masculino como en femenino, y tanto en singular como en plural.***

**The girl is 10 years old and the boy is seven.**

**The children are in the garden.**

### Algunos usos del artículo determinado

Los usos del artículo determinado **the** son, en algunos casos, diferentes de los del español. He aquí sus usos más frecuentes:

- se usa para hacer referencia a alguien o a una cosa precisa, ya mencionada anteriormente:

**There is a man at the door. The man is carrying a suitcase.**

- también delante de los nombres geográficos formados por un adjetivo más un sustantivo:

**the United Kingdom**
**the Sahara desert**

- delante de los nombres de los instrumentos musicales:

**He plays the guitar.**

- delante de un objeto, planeta, etc., que es único:

**the Earth** (la Tierra)
**the Sun** (el Sol)

- seguido de ciertos adjetivos, para indicar todas las personas de las mismas características o nacionalidad:

**the rich** (los ricos)
**the sick** (los enfermos)
**the Irish** (los irlandeses)

### Omisión del artículo determinado

- delante de los pronombres posesivos:

**This is mine.** (Éste es mío o el mío)

- los nombres de los deportes:

**He likes basketball** (Le gusta el baloncesto)

- con los sustantivos incontables cuando se hacen generalizaciones:

**Money rules the world** (El dinero gobierna el mundo)

- con los sustantivos contables plurales cuando éstos se usan en sentido general:

**Men like football matches, women prefer films**
(A los hombres les gustan los partidos de fútbol, las mujeres prefieren las películas)

- delante del nombre de ciertos cargos (sus equivalentes en español sí lo utilizan):

**General Preston** (el general Preston)
**President Ford** (el presidente Ford)

- con muchos nombres geográficos que constan de una sola palabra:

**Africa** **Mount Kilimanjaro**

- con los nombres de calles, avenidas, plazas, parques, etc.:

**Carnaby Street** **Madison Avenue**
**Trafalgar Square** **London Bridge**

- en algunas expresiones compuestas de preposición + sustantivo:

**at home** (en casa) **at school** (en la escuela)
**on time** (a la hora)

GRAMMAR

# El plural de los sustantivos 6

## REGLAS GENERALES

***Salvo pocas excepciones, el plural de los sustantivos ingleses se forma añadiendo una s final.***

Ejemplo:

**mother / mothers** **house / houses**

***Añadir la s comporta, a veces, unas transformaciones sencillas:***

- las palabras que terminan en *s, ss, x, z, sh* o *ch* forman el plural con *es* (que se pronuncia como la tercera persona del singular del verbo **to be: is** )

**bus / buses** **box / boxes** **boss / bosses**

- en los sustantivos que acaban en vocal + *y*, se agrega *s*:

**boy /boys** **play / plays**

- pero en los sustantivos que terminan en consonante + *y*, la *y* se convierte en *i* seguida de *es*.

**lady / ladies** **hobby / hobbies**

- algunos sustantivos que acaban en *f* o *fe* forman el plural cambiando las dos últimas letras por *ves*

**shelf / shelves** **wife / wives**

- los sustantivos que terminan en la letra o, pueden agregar *s*

**piano / pianos**

- o también *es*

**tomato / tomatoes** **potato / potatoes**

- En el caso de sustantivos compuestos, normalmente sólo pasa al plural la segunda parte.

**school bus / school buses**

## CULTURE CORNER

### *Béisbol*

Uno de los motivos de orgullo de los estadounidenses es el juego del béisbol, cuya invención ha sido durante mucho tiempo disputada por los ingleses. Hay quien sostiene que este juego deriva del cricket; otros defienden su completa originalidad. Para poner fin a la duda, en 1907 se creó una comisión oficial que identificó a los dos fundadores del juego en versión moderna: los americanos Abner Doubleday, quien ideó el campo en forma de rombo en 1839, y Alexander J. Cartwright, fundador del primer club, los Knickerbockers, cuyo nombre proviene de los pantalones bombachos.

# El plural de los sustantivos

## PLURALES IRREGULARES

Hay sustantivos que tienen plurales irregulares, o sea, que no agregan *s* sino que cambian una vocal o la terminación.

**man / men** **woman / women** **foot/feet**

naturalmente, sus compuestos mantienen esta característica:

**fireman / firemen** **policewoman / policewomen**

- también hay otros plurales irregulares que no cambian de forma

**fish / fish** **sheep / sheep**

## OTROS CASOS

Hay algunos sustantivos que sólo tienen plural:

- algunas palabras de uso corriente que acaban en *s*

**clothes** **regards** **stairs**

- herramientas y prendas de vestir que constan de dos partes y que acaban en *s*

**scissors** **pyjamas** **trousers**

- Finalmente, también hay nombres de algunos deportes, juegos y asignaturas que acaban en *s* pero son singulares, y que por lo tanto llevarán el verbo en singular

**Physics is difficult** **economics** **mathematics**

## Observe

el plural de los miembros de la familia que llevan la partícula

**-in-law**
**brother-in-law**
**brothers-in-law**
**mother-in-law**
**mothers-in-law**

## Recuerde

que para hablar de más de uno de estos objetos normalmente se usa la palabra **pair**

**two pairs of glasses**

Colectivos como **police** o **people** (observe que no llevan *s*, y que en español son singulares), que por ser plurales llevarán el verbo en plural:

**People like the cinema.**
**The police are in the streets.**

La palabra **news** también siempre termina en *s* y es singular

**What's the news?**

## CULTURE CORNER

### *La gran manzana*

Nueva York, la gran metrópoli, es conocida mundialmente como The Big Apple (la Gran Manzana). La expresión aparece por primera vez en los años veinte, en el ambiente de las *jazz bands*, para definir a Nueva York, la ciudad musicalmente más rica de Estados Unidos. Tuvo tanto éxito que con el nombre de 'Big Apple' se bautizaron un nuevo baile y un *nightclub* del barrio de Harlem. Cincuenta años más tarde, en 1970, el relanzamiento de Nueva York como metrópoli cultural se organizó bajo la enseña de la 'Gran Mmanzana'.

GRAMMAR

# El verbo *to have* (tener)

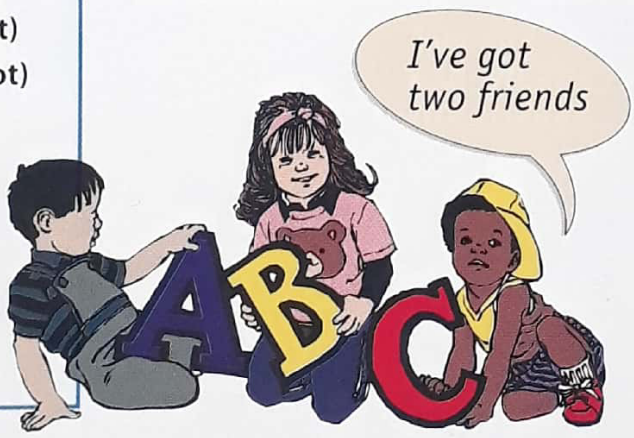
7

***El verbo* to have *(tener), cuando indica posesión, está reforzado en el inglés británico por la partícula* got*. En la lengua hablada* have *se contrae y se convierte en* 've*. El verbo tiene la misma forma en la primera y en la segunda persona del singular y en todas las personas del plural.***

He aquí la conjugación del presente de indicativo (forma entera y contracción, excluída la tercera persona del singular):

**I have (got)**
**you have (got)**
**we have (got)**
**you have (got)**
**they have (got)**

**I've got**
**you've got**
**we've got**
**you've got**
**they've got**




He aquí también la forma interrogativa y la negativa. La primera se construye poniendo en primer lugar **have**, luego el sujeto de la frase y por último **got**; para la segunda basta con añadir **not** después de **have**. La forma interrogativa no se contrae. En cambio, la negativa de **have not** se transforma en **haven't:**

| | |
|---|---|
| **have I got?** | **I haven't got** |
| **have you got?** | **you haven't got** |
| **have we got?** | **we haven't got** |
| **have you got?** | **you haven't got** |
| **have they got?** | **they haven't got** |

## CULTURE CORNER

## *El Capitolio*

El Capitolio se halla en Washington, capital de los Estados Unidos de América. Situado sobre una colina y rodeado por un parque, está unido a la Casa Blanca por Pennsylvania y el Washington Mall. Es sede del Senado y de la Cámara de Representantes. Washington se construyó ex profeso para albergar la capital federal, según una decisión tomada por el Congreso de Filadelfia en 1790. Se encuentra sobre la orilla izquierda del río Potomac, en un territorio autónomo llamado Distrito de Columbia, abreviado D.C.

# El verbo *to have* (tener)

## El verbo tener

En Estados Unidos **to have** (tener) es un verbo corriente que se conjuga así:

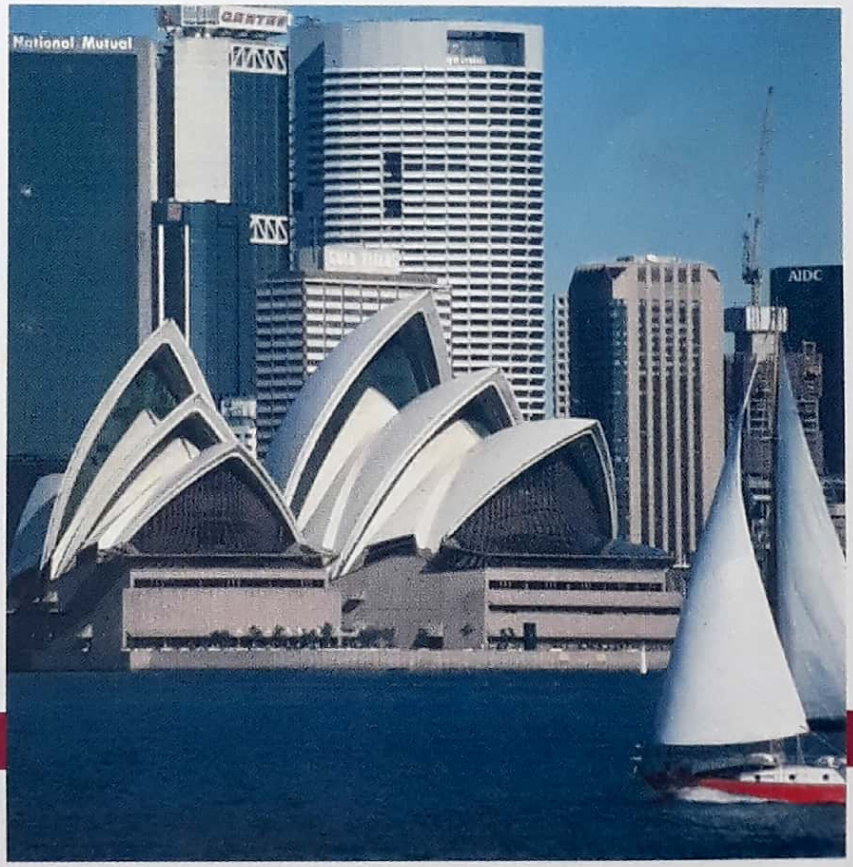
**I have**
**you have**
**he/she/it has**
**we have**
**you have**
**They have**

Como ya hemos mencionado, la forma interrogativa se construye en Gran Bretaña considerando **have** como auxiliar: **have you got?** En cambio, en Estados Unidos **to have** se considera un verbo corriente y por eso necesita de la partícula **do /does** para la forma interrogativa (y naturalmente también para la negativa): **Do you have? / You don't have.**
Le recomendamos consultar la ficha **GRAMMAR** del **Simple Present.**

## El verbo tener inglés y americano.

***Para hablar de los parientes puede utilizar el verbo tener, to have got.***

Ahora completemos la conjugación introduciendo la tercera persona del singular: **has got.** Naturalmente, en la lengua hablada, se emplea la forma contracta; la frase **She has got two sisters** será **She's got two sisters.**
Como ve, la contracción de **has** es igual a la de **is**: no confundiremos los dos verbos gracias al uso de **got.**
**To have got** se emplea en Gran Bretaña; en cambio, en Estados Unidos se usa sólo **to have**, razón por la cual no se contrae. En la lengua hablada, por consiguiente, oirá decir: **She has two sisters.**




## CULTURE CORNER

### *Sydney*

Hasta mediados de los años sesenta, el símbolo arquitectónico de Sydney era el puente de hierro forjado que se construyó en el puerto. Sin embargo, en 1973 la nueva Opera House asumió este papel emblemático. El proyecto del danés Jorn Utzon preveía remodelar el área destinada al depósito de tranvías, para convertirla en el punto neurálgico de Port Jackson. No faltaron las voces críticas contra el novedoso diseño y los elevados costes de construcción. Con el tiempo, el edificio ha acabado convirtiéndose en uno de los templos de la música.

GRAMMAR

# El genitivo sajón 8

***La lengua inglesa posee una construcción especial de la frase para expresar la posesión de un objeto: el genitivo sajón. Se emplea cuando el poseedor es una persona, un animal, una organización y, a veces, un vehículo. En cambio, normalmente no se usa con objetos inanimados, aunque más adelante veremos algunas excepciones.***

***El genitivo sajón se construye poniendo primero el nombre del poseedor, seguido por un apóstrofo y la letra s, y a continuación el nombre de la persona o la cosa poseída.***

Veamos algunos ejemplos. Si queremos hablar del libro de John, añadimos una *'s* a **John** seguido de **book**: **John's book.**

Si queremos decir que Londres es la capital de Inglaterra: **London is England's capital**. No faltan ejemplos también en la ciudad: así, la catedral de San Pablo de Londres se llama **St. Paul's Cathedral.**

## Observe

**St. Paul's Cathedral's old** (la catedral de San Pablo es antigua).

La primera *'s* es claramente el genitivo sajón, dado que es imposible que se trate de la forma contracta de **is:** la frase **St. Paul is Cathedral** no tiene sentido. Por otro lado, la segunda *'s* sólo puede ser la forma contracta de **is**, porque, como hemos visto, el genitivo sajón no se usa con las cosas.

También hay una sencilla regla de ortografía que se debe seguir. Para evitar dos letras *s* seguidas, es decir *-s's*, cuando el sustantivo es un plural que acaba en *s*, o es un nombre que termina con la letra *s*, el genitivo sajón puede indicarse sólo con el apóstrofo:

**the tourists ' map.**

CULTURE CORNER

## *Gales*

Con cerca de tres millones de habitantes, es la región menos poblada de Gran Bretaña y posee, como media, poblaciones de pequeñas dimensiones, sobre todo en el interior. El paisaje de Gales (en inglés **Wales** y en galés **Cymru**) es bastante accidentado. En el interior de esta región es frecuente encontrar ruinas de castillos, testimonios de la agitada historia vivida por sus habitantes.

# El genitivo sajón

***Pero, ¿qué forma usamos cuando el objeto pertenece a dos o más personas y queremos mencionar sus nombres? En ese caso ponemos la 's con el último nombre:***

**This is Paula, Tom and Bill 's car**

Éste es el coche de Paula, Tom y Bill

En las expresiones de lugar también se emplea el genitivo sajón, omitiendo a menudo la palabra que se refiere al lugar en sí: **The doctor's** por **the doctor's surgery** (la consulta del médico), **at Susan's** por **at Susan's house** (en casa de Susan).

De la misma manera en los nombres de las tiendas se utiliza a menudo esta forma. Por ejemplo: una carnicería es **a butcher's (a butcher's shop)**, una panadería **a baker's (shop).**

También los nombres de las tiendas y de los grandes almacenes más famosos de Londres, **Selfridge's, Harrod's** (originalmente, ahora **Harrods**), y de Nueva York , como **Macy's** y **Bloomingdale's**, terminan todos con la *'s* del genitivo sajón. Antes, todas esas tiendas pertenecían a personas concretas. **Harrod's** , por ejemplo, era la mantequería de un tal **Henry Harrod.** De nuevo vemos este truco de la lengua inglesa para indicar posesión y también para acortar las frases.

Para preguntar de quién es algo, necesitamos la palabra interrogativa **whose** (¿de quién? o ¿de quiénes?). Luego podemos organizar la pregunta de dos maneras distintas:

**Whose is this bag? (Whose + to be + objeto)**

**Whose bag is this? (Whose + objeto + to be)**

Como ejemplo del genitivo sajón, he aquí algunas obras famosas que lo utilizan:

**A Midsummer Night's Dream:**
El sueño de una noche de verano,
de W. Shakespeare.

**Gulliver's Travels:**
Los viajes de Gulliver,
de D. Defoe.

**Lady Chatterley's Lover**
El amante de Lady Chatterley,
de D.H. Lawrence.

**The French Leutenant's Woman:**
La mujer del teniente francés,
de J. Fowles.

## CULTURE CORNER

### *Támesis*

Londres ha nacido y crecido junto al Támesis: su primera gran vía de comunicación, la arteria vital a través de la cual han afluido, en el curso de los siglos, hombres y acontecimientos. El Támesis (Thames) nace en las colinas de Costwold, tiene 336 km de largo y, después de atravesar Londres, dividiéndola prácticamente en dos partes iguales, alcanza el mar del Norte, en el que desemboca por un estuario de 16 km de ancho.

GRAMMAR

# There is / there are 9

## CULTURE CORNER

### *Los comedores de carne de buey*

La Torre de Londres es una fortaleza con 900 años; en el centro hay un castillo normando llamado White Tower (la torre blanca), rodeado de sólidas murallas unidas por 12 torreones. La Torre de Londres fue residencia real hasta 1625. Los **yeomen,** o guardianes de la torre, son asimismo conocidos como **beefeaters**, una palabra compuesta por **beef** (carne de buey) y por el verbo **to eat** (comer). Por tanto, comedores de carne de buey.

*La expresión 'hay', que en castellano es invariable, tiene en inglés dos formas. En el singular es* **there is**, *que, como ve, se forma añadiendo a la palabra* **there** *la tercera persona del verbo* **to be**. *En la lengua hablada, esta forma se contrae:* **there's.**

La forma del plural se construye del mismo modo: a la palabra **there** se añade la tercera persona del plural del verbo **to be (are)**, y así resulta **there are**. En este caso el verbo no se contrae porque la **a** va seguida de la letra **r**. Ahora puede practicar formando frases sencillas para describir su casa.

**Por ejemplo:**

**There is a wardrobe in my bedroom.**

**There are two TVs in the house.**

**There's a toilet on the first floor.**

**There are any telephones in the rooms.**

Para las preguntas, basta invertir la palabra **there** y el verbo:

**Is there a bathroom on the second floor?**

**Are there any chairs in the living room?**

**Is there a table in the kitchen?**

**Are there any telephones in the rooms?**

La forma negativa es la misma del verbo **to be**:

**There is not / There isn't**

**There are not / There aren't**

# Los pronombres demostrativos

***Este es nuestro tren:* This is our train! *Y estos son nuestros asientos:* These are our seats. *Y he aquí los pronombres demostrativos, este, ese, aquel, y sus femeninos y plurales.***

Como ya hemos visto para los artículos **the** y **a**, el inglés no gusta demasiado de las distinciones entre masculino y femenino, y lo mismo sucede para 'este', 'ese' y 'aquel': **this** y **that**, sin distinciones de género. ¿Y los plurales? **These** corresponde a nuestros 'estos' y 'esos', mientras que **those** corresponde a nuestro 'aquellos'.

Exponemos aquí algunas oraciones que le permitirán comprobar cómo se usan en la práctica:

| | |
|---|---|
| **This is my seat.** | **These are your tickets.** |
| **That is our train.** | **Those are our cases.** |

Y cuando **that** se usa con **is**, naturalmente podemos abreviar usando la contracción: **That's our train.** ¿Y si queremos usar estos pronombres en las preguntas? Muy sencillo: basta con aplicar las mismas reglas para la formación de las oraciones interrogativas. Veamos algunos ejemplos:

| | |
|---|---|
| **Is this my seat?** | **Are these your tickets?** |
| **Is that our train?** | **Are those our cases?** |

Ahora veamos otros ejemplos, esta vez de oraciones negativas:

| | |
|---|---|
| **This isn't my seat.** | **These aren't your tickets.** |
| **That isn't our train.** | **Those aren't our cases.** |

## CULTURE CORNER

### *Tower Bridge*

El Tower Bridge (puente de la Torre) atraviesa el Támesis en el extremo oriental de Londres. Cuando se construyó, en 1984, fue considerado una obra maestra de ingeniería, comparable a la ya famosa torre Eiffel, inaugurada en París sólo cinco años antes. Un mecanismo de vapor muy potente regulaba la apertura del tramo central y permitía el paso de los barcos mercantes. Actualmente, el antiguo dispositivo se ha sustituido por una instalación eléctrica moderna, pero el mecanismo original aún funciona perfectamente.

Como en español, estos pronombres pueden ser también adjetivos. Y he aquí una excepción bastante sorprendente, dado que los demostrativos son los únicos, entre los adjetivos, que cambian según el sustantivo. No en el género (puesto que no existe en inglés), pero sí en función del número (singular o plural):

**this seat, these seats;**
**that seat, those seats.**

GRAMMAR

# El tiempo presente 10

***El presente de indicativo es muy parecido al infinitivo. En la frase* I love you *(yo te amo),* love *es igual al infinitivo* to love*, pero sin la partícula* to.**

¿Conoce la canción de Los Beatles **She loves you** (Ella te ama)? En esta frase, **love** adquiere una **-s** final. En efecto, en todos los verbos, la tercera persona singular del presente de indicativo requiere una **-s** final.

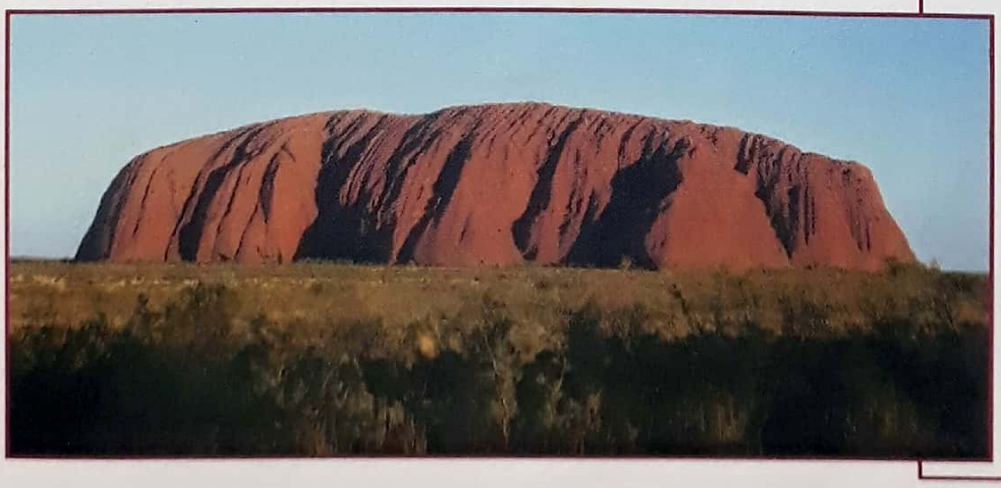
La conjugación completa del presente de indicativo del verbo regular **to love** es la siguiente:

| | |
|---|---|
| **I love** | yo amo |
| **you love** | tú amas |
| **he loves** | él ama |
| **she loves** | ella ama |
| **it loves** | ello ama |
| **we love** | nosotros amamos |
| **you love** | vosotros amáis |
| **they love** | ellos aman |

**El complemento**.
El tercer elemento de la oración es la persona o el objeto, es decir, quién o qué recibe la acción. Observemos las oraciones siguientes:

| | | | |
|---|---|---|---|
| **I love you** | yo te amo | **she loves you** | ella te ama |

Aquí la palabra **you** es el objeto y es igual, como puede ver, al **you** sujeto. Pero no todos los otros pronombres personales complemento son iguales a los sujetos respectivos, como verá en otra ficha.



## CULTURE CORNER

### *La montaña del desierto*

En un paisaje desértico de colores rojizos, en Australia, se divisa de repente un peñasco solitario de cima plana y contornos sinuosos: es Ayers Rock. Este lugar es visitado por miles de turistas cada año, y tiene un significado sagrado y mágico para los aborígenes. La fisonomía de la roca evoca, inevitablemente, la presencia de una huella sobrenatural.
La singularidad de este paisaje ha hecho que sirva de escenario natural en bastantes películas norteamericanas. Con la puesta de sol, los tonos cromáticos del rojo varían sensiblemente hasta que, por la noche, el matiz marrón cede su espacio al gris uniforme.

# El tiempo presente

## *EL TIEMPO PRESENTE Y EL VERBO TO DO*

***Después de conocer la conjugación del presente de* to be *y de* to have, *aprenderá ahora cómo se forma este tiempo con los otros verbos.***

El tiempo presente se usa para describir, entre otras cosas, acciones habituales que se cumplen regularmente: para hablar del propio trabajo, por ejemplo, para decir dónde vivimos o a qué hora nos levantamos por la mañana.

La formación del presente no es tan compleja como en español; en la mayoría de los verbos, el presente equivale al infinitivo del verbo (sin la partícula **to**) para todas las personas excepto para la tercera del singular, en que se añade una *-s*.

La formación de la tercera persona del singular de los verbos sigue las reglas válidas para el plural de los nombres. Consulte la ficha de GRAMMAR: 'El plural de los sustantivos'. Por eso el verbo **to teach** (enseñar), por ejemplo, que termina en *-ch*, formará la tercera persona del singular añadiendo *-es*: **he teaches.**

Así, si tomamos por ejemplo el verbo **to live** (vivir), la primera persona será **I live**; en cambio, la tercera persona del singular será **he lives** o **she lives.**

La tercera persona del verbo **to do** (uno de los verbos que traduce el español "hacer") se convierte en **he does**, como el plural de esos nombres que terminan en *-o* (**tomato, potato**).

## CULTURE CORNER

### *El Golden Gate*

La península de San Mateo, donde se halla la ciudad de San Francisco, cierra casi completamente la bahía, y el brazo de mar que queda está atravesado por el Gol-den Gate Bridge. Realizado en 1937, es el mayor puente colgante de Estados Unidos y uno de los más largos entre dos soportes. En el interior de la bahía aparece otro símbolo de la ciudad: la isla de Alcatraz, conocida por su utilización como penal. En esa cárcel, fuera de servicio por cierre desde 1963, estuvieron recluidos famosos criminales como Al Capone y no se tiene noticia de ningún intento de fuga que acabara con éxito.

GRAMMAR

# Preposiciones 11

***Hemos incluido una lista bastante completa de las preposiciones inglesas que irá aprendiendo a lo largo del curso. A medida que aparezcan en las fichas de SITUATIONS, le recordaremos que las repase.***

## Preposiciones de lugar *en dónde.*

Las principales son: **on, in, at, near, next to, close to, opposite, at the end of**. En el cuadro se han añadido significados y ejemplos. He aquí algunas reglas y excepciones.

La preposición **in** se usa para referirse a un punto en un área extendida pero cerrada, con límites bien definidos, por ejemplo, un país, una ciudad, un jardín; en cambio, en Estados Unidos se emplea **on** para hablar de las situaciones en la calle.
La preposición **at** se emplea para referirse a un punto preciso, como la casa, la estación, etcétera.

A menudo la preposición va seguida por el nombre al que se refiere; en ciertos casos esto no sucede, por ejemplo, cuando el sustantivo se encuentra al principio de la frase o se ha eliminado. La preposición se coloca al final de la frase en las preguntas que empiezan con **where, what, how much** y **how many**:

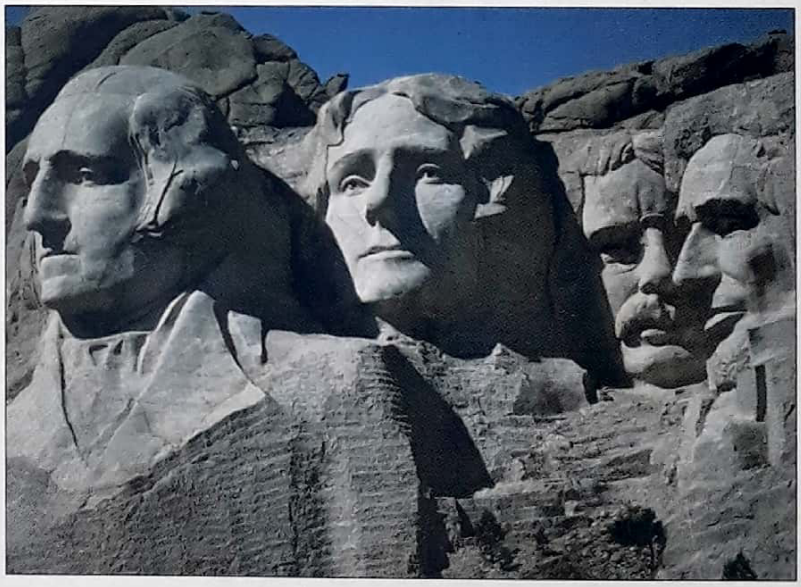
**Where are you from?**
¿De dónde eres?

**What floor are you on?**
¿En qué piso estás?

## CULTURE CORNER

### *Mount Rushmore*

En el estado de Dakota del Sur llaman la atención estas gigantescas efigies que el escultor estadounidense Gutzon Borglum esculpió en las paredes del Mount Rushmore, a 1.830 metros de altitud. Representan a cuatro de los más significados presidentes de los entonces jóvenes Estados Unidos: George Washington, Thomas Jefferson, Abraham Lincoln y Theodore Roosevelt. Los trabajos duraron catorce años, de 1927 a 1941.



## Significados

**on** en, sobre, encima de
**in** en, dentro de
**at** en,
**near** cerca de
**close to** muy cerca de, al lado de
**next to** junto a
**opposite** frente a
**at the end of** al final de
**in front of** delante de
**at the back of** al fondo de
**behind** detrás de

# Preposiciones

## Preposiciones de lugar *a dónde.*

Las principales preposiciones que expresan un movimiento a un lugar son: **to, from, over, under, down, along, straight on** y **straight ahead, into** y **onto**. Su uso no presenta grandes dificultades. En el cuadro hallará ejemplos y significados. Hay que destacar dos diferencias de uso entre el inglés británico y el americano: en Gran Bretaña se emplea la expresión **straight on**, en Estados Unidos se sustituye **on** por **ahead**. Y, en lugar de **into,** los americanos usan **onto**.

### Significados y ejemplos

| | |
|---|---|
| **to** a, hacia, hasta | **Tom is going to Liverpool.** |
| **from** de, desde | **He's cycling from London to Edinburgh.** |
| **over** sobre, por encima de | **Go over the bridge.** |
| **under** bajo, por debajo de | **Go under the bridge.** |
| **down** abajo | **Go down this road.** |
| **along** a lo largo de | **Go along Fifth Avenue.** |
| **straight on,** | **Go straight on for three miles.** |
| **straight ahead** todo recto | **Go straight ahead for one mile.** |
| **into, onto** adentro, hacia | **Turn into Park Lane.** |

### CULTURE CORNER

#### *The White House*

Conocida hasta el año 1902 bajo el nombre de Executive Mansion, la Casa Blanca es la residencia oficial, en Washington, del presidente de Estados Unidos. Fue proyectada por el irlandés James Hoban, que inició su construcción en 1792, e inaugurada en 1800 por el presidente John Adams. El arquitecto plasmó, en este magnífico edificio de dos pisos –pintado de blanco y con un pórtico jónico–, sintetizando, el estilo georgiano irlandés e inglés de la época. El complejo fue ampliado con varias dependencias en unas reformas efectuadas entre 1949 y 1953.

## Preposiciones de tiempo

Las preposiciones que se utilizan para expresar el tiempo (y que conocemos hasta ahora) son tres:

**on in at.**

**On** se emplea delante de los días y las fechas; **in** sirve para los períodos del día; **at** precede a las horas y la noche. Para su uso, véase el cuadro, con significados y ejemplos ilustrativos.

### Significados y ejemplos

**on** en, el
**on Monday,**

**in** en, por
**in the morning,**

**at** a (las), por
**at nine o'clock**

GRAMMAR

# Palabras interrogativas 12

***Quién* (who), *qué* (what), *cuándo* (when), *dónde* (where) *y por qué* (why) *son algunas de las palabras que hemos utilizado para formular muchas de las preguntas que se han presentado, tanto en los diálogos de las* SITUATIONS *como en los textos empleados en la sección de* COMPREHENSION.**

A estas palabras se las conoce en inglés como **wh-words**, es decir, palabras que empiezan precisamente por estas dos letras, **wh**. Cuando formulamos este tipo de preguntas, esperamos información sobre algo que no sabemos, no sólo sí o no como respuesta.

Las vamos a agrupar en tres categorías según sus funciones: pronombres interrogativos (**interrogative pronouns**), adjetivos interrogativos (**interrogative adjectives**) y adverbios interrogativos (**interrogative adverbs**).

## Interrogative pronouns

### Who?

El pronombre **who** puede utilizarse como sujeto o como objeto de una frase. Observe los ejemplos que incluimos con el verbo **to be** y con un verbo normal, en este caso **to work**.

**-Who is (Who's) he?**
-¿Quién es?
**-Who works at seven?**
-¿Quién trabaja a las siete?
**-Who are they?**
-¿Quiénes son?
**-Who does he work for?**
-¿Para quién trabaja?

Recuerde que también se usa para preguntar "¿Quién es?" a alguien que llame a la puerta.
Y así diríamos:
**-Who is it?**
**-It's me, Peter.**

### Whose?

Se usa cuando queremos saber a quién pertenece algo.

**-Whose is this book?**
-¿De quién es este libro?
**-It's mine.**
-Es mío.

### What?

Se utiliza para preguntar sobre alguna cosa, no persona.

**-What are you reading?**
-¿Qué lees?
**-A magazine.**
-Una revista.

### Which?

Se utiliza en lugar de **what** o **who** cuando la elección de personas o cosas es limitada.

**-Which of these cars is yours?**
-¿Cuál de estos coches es el tuyo?

## CULTURE CORNER

### *William Shakespeare*

**Poeta dramático inglés (n. Stratford-on-Avon, 1564 -id. 1616). Marchó a Londres durante su juventud. Durante los años de peste en la capital inglesa (1593-1594) escribió dos largos poemas: *Venus y Adonis*, y *La violación de Lucrecia*;** de la misma época son sus ***Sonetos***. El período de mayor producción abarca desde el final de la peste hasta 1613; en este lapso se dedica a escribir casi en exclusiva para el teatro. Entre sus obras destacan *Romeo y Julieta*, *El rey Lear*, *El mercader de Venecia* y *La tempestad*.

# Palabras interrogativas

## Interrogative adverbs

Los principales adverbios interrogativos son: **when** (cuándo), **where** (dónde), **how** (cómo) y **why** (por qué). He aquí algunos ejemplos que ya le resultarán familiares:

**How are you?**
**Where are you from? / Where do you come from?**
**When are you going?**

Cuando queremos saber el motivo o la causa de algo utilizamos **why** y, en la respuesta, **because**. Por ejemplo:

**-Why are there so many people here?**
-¿Por qué hay tanta gente aquí?

**-Because it's a holiday today.**
-Porque es fiesta hoy.

Más adelante encontrará otras palabras interrogativas que aquí le presentamos muy brevemente: **how long** (cuánto tiempo), **how often** (cuántas veces), **how much/how many** (cuántos/as).

**How long does the journey take?**
-¿Cuánto tiempo dura el viaje?)

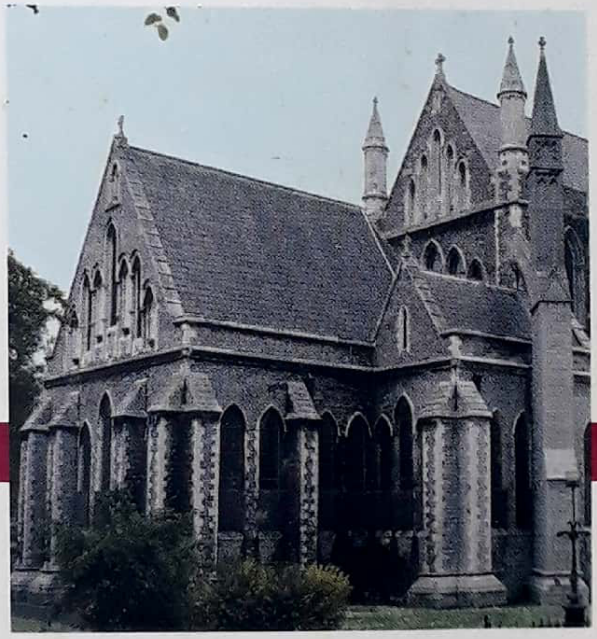
**How often do you go to the cinema?**
-¿Cuántas veces vas al cine?

**How much does it cost?** -¿Cuánto cuesta?

**How many "pesetas" is a dollar?**
-¿Cuántas pesetas es un dólar?

## False Friend

**Actual** no significa actual sino real, verdadero: **the actual owner** (el verdadero propietario).
De la misma manera, el adverbio **actually** significa en realidad, y no actualmente: **actually, I never watch TV** (en realidad, nunca miro la tele). Para decir actual normalmente diremos **present: the present circumstances** (las circunstancias actuales) y para actualmente, **at present, nowadays: She's living in England at present** (ella vive en Inglaterra actualmente).



## CULTURE CORNER

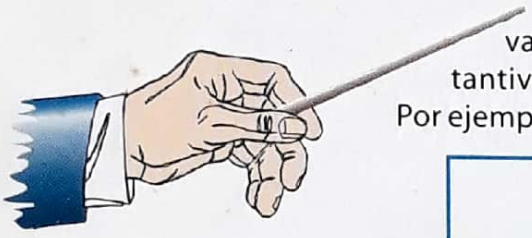
### *Catedral de San Patricio*

Exteriores de la catedral de San Patricio, St. Patrick´s Cathedral, en Dublín. La primera iglesia se construyó en este lugar, donde ya san Patricio tuvo una pequeña capilla. La construcción de la iglesia se terminó a fines del siglo XII y a principios del siglo XIII se convirtió en catedral al erigirse en la ciudad la sede episcopal. Poco después fue renovada en estilo gótico. En el siglo XIX el templo se restauró a fondo. En la actualidad está dedicada al culto protestante, al igual que la segunda catedral de Dublín, la Christ Church Cathedral.

GRAMMAR

# Adjetivos 13

***Ya hemos visto cómo son los adjetivos posesivos. Otra clase de adjetivos es la de los demostrativos* (demonstrative adjectives *o* determiners: this, that, these, those). *Le resultarán familiares, ya que los pronombres demostrativos tienen la misma forma* (this, that, these, those).**



La única diferencia es que cuando funcionan como adjetivos van seguidos de un sustantivo. **This** y **that** se utilizan con sustantivos en singular, y **these** y **those** con los sustantivos en plural. Por ejemplo:

**-This house has got nice views.**
**-These people live opposite the station.**
**-That colour suits you.**
**-Those dates are OK.**

Veamos ahora otro tipo de adjetivos, los calificativos que, como su nombre indica, sirven para calificar a los sustantivos. Los adjetivos calificativos siguen dos reglas fundamentales:

1. Preceden al sustantivo al que se refieren. Por ejemplo: **fast train, big house**. Pero cuando se usan con el verbo **to be**, se colocan después del verbo y se puede no incluir el sustantivo, como por ejemplo: **Michael is Irish**. Recuerde que los adjetivos que se refieren a nacionalidades van siempre en mayúscula.

2. Conservan siempre la misma forma, es decir que se mantienen invariables tanto en el singular como en el plural, y en el masculino como en el femenino (como hemos visto a propósito de los posesivos). Por ejemplo, el adjetivo **hungry** siempre es **hungry**, aunque el sustantivo al que califique sea plural, o se refiera a un hombre o a una mujer: **hungry man, hungry woman, hungry children**.

## CULTURE CORNER

### *Buffalo Bill*

Militar, aventurero y cazador estadounidense, *Buffalo Bill*, cuyo verdadero nombre era William Frederick Cody, encarna uno de los mayores mitos del viejo Oeste. Nacido en 1846 y fallecido en 1917, participó en la guerra de Secesión al lado de los confederados. El nombre de *Buffalo* le viene desde que, debido a su fama de excepcional cazador, fue contratado por la Kansas City Pacific Railroad para abastecer de carne de búfalo a las brigadas que trabajaban en la construcción del ferrocarril. Después montó un espectáculo propio con el que recorrió América y Europa.

# Adjetivos

***Veamos ahora cómo se forman algunos adjetivos.***

## CULTURE CORNER

### *Escocia*

El gaitero es un personaje típico de un país donde las bandas de gaitas son consideradas un elemento de identificación nacional, de manera que es de presencia obligada en cualquier fiesta o acontecimiento que se precie. Adquiere especial relevancia en la rememoración de los *Highlands Games*, antiguas competiciones convocadas por los jefes de los clanes, o fami-

## Adjetivos derivados de sustantivos

Como el español, también el inglés usa sufijos y prefijos para transformar los verbos en sustantivos (llegar-llegada), los adjetivos en adverbios (rápido-rápidamente) o los sustantivos en adjetivos (idea-ideal).

Uno de los sufijos más comunes en inglés es la letra **-y**, que se añade al final de los sustantivos para formar su adjetivo. Por ejemplo, la palabra **rain**; al añadir una **-y**, se convierte en el adjetivo **rainy:** lluvioso. Cuando el sustantivo acaba con una consonante precedida por una vocal y otra consonante, la última letra se duplica. Por ejemplo: **sun, sunny; fog, foggy**.

Adjetivos con sentido positivo y con sentido negativo.

| *POSITIVOS* | *NEGATIVOS* |
|---|---|
| **intelligent** | **dull** |
| **interesting** | **boring** |
| **terrific** | **terrible/awful** |
| **beautiful** | **ugly** |

## Adjetivos derivados de los participios

Al igual que el español, el inglés usa los participios presente (terminados en **-ing**) y pasado (terminados generalmente en **-ed**), como adjetivos. Atención: mientras el participio pasado expresa un estado, el participio presente expresa la acción. Observe el ejemplo:

| | |
|---|---|
| **This man is bored** | Este hombre está aburrido |
| **This man is boring** | Este hombre es aburrido |

He aqui otros verbos que funcionan de una manera similar:

-**to interest** (interesar): **interested** (interesado) e **interesting** (interesante)

-**to disappoint** (decepcionar): **disappointed** (decepcionado) y **disappointing** (decepcionante).

## Quotation

**Experience is simply the name we give to our mistakes.**
La experiencia es simplemente el nombre que le damos a nuestros errores.

**Oscar Wilde** Dramaturgo irlandés

GRAMMAR

# El verbo *can* (poder) 14

***El verbo* can *(poder) pertenece a una categoría de verbos auxiliares especiales que se denominan modales. Hoy hablaremos de cuatro de ellos:* can *y su pasado* could*, que corresponden aproximadamente al verbo español poder;* must *y* should*, que expresan las ideas de obligación o recomendación. Ya ha encontrado algunos de estos verbos en diferentes SITUATIONS. Ahora pasaremos a describirlos brevemente.***

## CULTURE CORNER

### *La libra esterlina*

Billete de 5 libras esterlinas con la imagen de la reina Isabel II impreso por el Banco de Inglaterra en 1990. La libra esterlina es la unidad monetaria del Reino Unido de la Gran Bretaña e Irlanda del Norte desde 1707 y, desde 1804 hasta 1921, lo fue también de la República de Irlanda, que tras su proclamación adoptó una libra propia (la libra irlandesa). La libra esterlina se define como equivalente a

2,13281 gramos de oro fino y se divide, desde 1971, en 100 peniques, ya que ésta fue la fecha en que el Reino Unido adoptó el sistema decimal aplicado a su sistema monetario, aunque hasta fechas posteriores no lo generalizó.

Los verbos modales poseen tres características fundamentales:

- tienen la misma forma para todas las personas, es decir que no requieren la s en la tercera persona del singular del presente del indicativo:

**he /she / it can, could, must, should**

- van seguidos por un verbo en infinitivo, pero sin la partícula **to**:

**We can go / they could come / you must stay**

- funcionan como auxiliares y, por lo tanto, construyen la formas interrogativa y negativa como el verbo **to be**, o sea que no utilizan el auxiliar **to do**.

**Can you swim? Could you tell me the time?**
**We mustn't smoke here.**
**She couldn't understand the film.**

### *EL VERBO* CAN

Básicamente corresponde al verbo poder y se utiliza para:

- decir que alguien es capaz de hacer o sabe hacer algo.

**They can speak English.** Hablan inglés.
**Can he drive?** ¿Sabe conducir?
**I can't open this bottle.** No puedo abrir esta botella.

- decir que algo es posible:

**You can communicate with the rest of the world via Internet.**
Se puede comunicar con el resto del mundo a través de Internet.

- pedir, dar o negar permiso para hacer algo:

**Can I use the phone? Yes, you can.**
¿Puedo usar el teléfono? Sí, puede.
**You can't park here.** No (se) puede aparcar aquí.

Observe la forma negativa de **can**: **cannot**, que forma una sola palabra con la partícula **not**, y su contracción: **can't**.

**He cannot / can't understand us.** Él no nos entiende.

# El verbo *can* (poder)

***Veamos ahora muy brevemente otros verbos auxiliares modales.***

## *EL VERBO* COULD

Es el pasado de **can**, o sea que significa podía, podías, etc. Pero también es la forma condicional o potencial de **can**, que significa podría, podrías. Sólo el contexto dirá si hay que traducir **could** por el pasado o el condicional. Veamos algunos de sus usos:

Como pasado de **can**, en el sentido de saber o ser capaz de hacer algo.

**I could swim very well when I was young.**
Sabía nadar muy bien cuando era joven.

Para pedir algo (es más cortés que **can** y se traduce como podría).

**Could you tell me the time?** ¿Me podría decir la hora?
**Yes, of course. It's ten.** Sí, por supuesto. Son las diez.

Como condicional.

**We could finish this report for tomorrow.**
Podríamos acabar este informe para mañana

**LOS PELIGROS DE *CAN***

En español, cuando existe la posibilidad de que ocurra algo, decimos: "te puedes/ podrías caer", "se puede romper", "puede llover", etc. En inglés, **can** no sirve para expresar esta posibilidad. Debemos usar **could** u otros dos verbos modales: **may** (puede) o **might** (podría):

**You might fall.**
**It could break.**
**It may rain.**

## *LOS VERBOS* MUST *Y* SHOULD

Haremos ahora una referencia a estos dos verbos modales que expresan la idea de obligación: **MUST**, que traducimos como debo, debes, etc.

**You must study more.** Debes estudiar más.

**Must I come tomorrow?** ¿Debo venir mañana?

**SHOULD**, que normalmente traducimos como debería, debiera, etc., y que expresa una menor obligatoriedad, o una recomendación:

**He should go to the doctor.**
Debería ir al médico.
**You shouldn't smoke so much.**
No deberías fumar tanto.

## CULTURE CORNER

### *La caza del zorro*

La tradicional "caza del zorro", representada en numerosos cuadros, empezó a tomar carta de naturaleza a principios del siglo XV. En su versión moderna fue desarrollada en el siglo XIX por Hugo Meynell, considerado el padre de este "deporte", y adoptada por la alta sociedad británica. En esta modalidad de caza, la jauría de perros debe estar siempre controlada por las voces de los cazadores, cuya misión es impedir que se dispersen y procurar que acorralen las piezas. El anfitrión, terminada la cacería, regala los trofeos a los invitados que, según su criterio, más han destacado en su cometido.

GRAMMAR

# El imperativo 15

***El imperativo en inglés tiene la misma forma del infinitivo pero sin la partícula* to. *Por ejemplo:* Go straight on *(Siga recto). La forma negativa se construye con el verbo precedido de* do not *o su contracción* don't: Don't worry *(No te preocupes).***

Recuerde que el imperativo mantiene la misma forma en singular y plural , y en lenguaje coloquial o formal. En los ejemplos que siguen sólo encontrará la traducción de la forma coloquial singular.

## *USOS DEL IMPERATIVO*

- Para dar órdenes:
**Be quiet!** (¡Cállate!). En este tipo de situaciones expresamos enfado o autoridad; para mitigarlo se utilizaría **please**.

- Para pedir algo:
**Don't be late** (No llegues tarde). A menudo se acompaña de **please**: **Don't be late, please** (No llegues tarde, por favor). **Pass me the salt, please** (Pásame la sal, por favor). Otra forma más cortés de pedir un favor en inglés es usando **could**; así, en este último ejemplo, en una situación más formal, se diría: **Could you pass (me) the salt, please?** (¿Podría pasarme la sal, por favor?).

- Para dar instrucciones:
Por ejemplo: **Turn right** (Gira a la derecha); en recetas de cocina: **Boil the potatoes** (Hierve las patatas), etc.

- Para avisar:
Rótulos como: **Mind the step** (Cuidado con el escalón), **Keep left** (Continúe en la izquierda/Manténgase a la izquierda).

- También podemos utilizar el imperativo para hacer una sugerencia. Para ello utilizamos la forma **let's** (contracción de let us) . Por ejemplo: **Let's go to the cinema** (Vayamos al cine).

Aquí tiene algunas expresiones que le pueden ser útiles:
**Don't be silly** (No seas tonto)
**Keep calm** (Calma/Mantente en calma/Tranquilo)
**Be reasonable** (Sé razonable)
**Take it easy** (Tómatelo con calma)
**Don't give up** (No abandones)
**Come on!** (Vamos/Venga)

## CULTURE CORNER

### *Yellowstone National Park*

Parque Nacional de Estados Unidos desde 1872, se extiende por los estados de Wyoming, Montana e Idaho, en un altiplano volcánico situado a 2.500 metros de altitud, dominado en parte por las Montañas Rocosas. Con una extensión de 9.000 kilómetros cuadrados, es el parque nacional más grande de Estados Unidos. Alberga una rica fauna y una vegetación esencialmente forestal. La actividad volcánica se manifiesta aún por manantiales y géiseres que expulsan chorros de agua muy caliente mezclada con vapor; estos géiseres acostumbran (sobre todo los mayores y más potentes) a brotar en períodos horarios fijos.

# Los pronombres objeto

***Los pronombres personales de objeto o complemento tienen la función de sustituir un sustantivo cuando está en posición de complemento objeto.***
***En inglés, la segunda persona (tanto singular como plural) y la tercera persona singular neutra tienen la misma forma, tanto para los pronombres personales sujeto como para los pronombres objeto. Los pronombres objeto de las otras personas toman una forma diferente que la de los pronombres personales sujeto.***
***Véalos ambos en el esquema siguiente:***

## Pronombres personales

| | sujeto | objeto |
|---|---|---|
| 1ª del singular | **I** | **me** |
| 2ª del singular | **you** | **you** |
| 3ª del singular (masculino) | **he** | **him** |
| 3ª del singular (femenino) | **she** | **her** |
| 3ª del singular (neutro) | **it** | **it** |
| 1ª del plural | **we** | **us** |
| 2ª del plural | **you** | **you** |
| 3ª del plural | **they** | **them** |

Algunos usos de los pronombres objeto o complemento:

-después de verbo: **Could you tell me ...? / I like your brother, I really like him.**
-después de preposición: **Here's the map. Look at it/ These books are for your daughter; they are for her**

## CULTURE CORNER

### *Lago Ness*

Lago del norte de Escocia, tiene una longitud máxima de 36 kilómetros, 2 kilómetros de ancho y 238 metros de profundidad. Algunos cronistas lo consideran el refugio de un monstruo de época prehistórica: el monstruo del lago Ness. A partir de 1950 se organizaron, sin éxito, diversas expediciones científicas para detectar la presencia de *Nessie*, nombre con el que es conocido popularmente ese imaginario monstruo que ha dado pie a diversas creaciones literarias y cinematográficas. Son famosas algunas imágenes borrosas, en blanco y negro, en las que se puede adivinar un cuerpo emergiendo del agua. Aunque nunca se haya podido demostrar la presencia de tal criatura, esta leyenda ha servido para hacer de este lago un foco de atracción turística.

GRAMMAR

# Sustantivos contables e incontables 16

***Al hablar de los sustantivos o nombres en inglés, hay que entender un concepto básico : su división en contables y no contables. Sucede lo mismo que en español; por ejemplo, la leche* (milk), *como elemento líquido, no se puede contar (no podemos decir una leche, dos leches, etc.).***

## CULTURE CORNER

### *Yosemite National Park*

Este parque tiene una extensión de 2.914 km². Su territorio está constituido por una región de gran variedad orográfica, con numerosos valles, lagos, montañas elevadas, cañones profundos y espectaculares cascadas. En la imagen vemos las impresionantes secuoyas, árboles de varios metros de diámetro.

Es decir, no se trata de algo que pueda separarse en unidades claramente distinguibles, por lo tanto, **milk** es un sustantivo incontable. En cambio, si hablamos de cerezas (**cherries**), sí podemos contarlas y separarlas; **cherries** es un sustantivo contable.
Resulta importante comprender este concepto por dos motivos: primero, porque algunos sustantivos susceptibles de ser numerados en español no lo son en inglés, y viceversa; segundo, porque el uso del artículo y las expresiones de cantidad dependen precisamente de esta diferencia.

Las reglas que rigen el uso de los sustantivos contables y no contables son tres:

- los sustantivos contables tienen forma plural, mientras que los no contables carecen de ella:

contables: **books** **houses** **letters**
no contables: **weather, furniture,** y **rubbish**.

- los sustantivos contables pueden llevar el artículo indeterminado **a** o **an**, los no contables no:

| | | |
|---|---|---|
| **a house** | **an apple** | **a telephone** |
| **— water** | **— rice** | **— smoke** |

- los sustantivos contables pueden ir acompañados del verbo en singular o plural, dependiendo de la cantidad a la que nos refiramos; los no contables siempre llevan el verbo en singular:

**There is a large house on the hill.**
**There are some old houses by the river.**

**There is some water on the floor.**
**Rice comes in packets.**

He aquí algunos ejemplos de nombres no contables que por lo tanto sólo tienen singular:

**time** (tiempo), **furniture** (mobiliario), **information** (información), **news** (noticias), **progress** (progreso), **rubbish** (tontería, basura), **homework** (deberes), **advice** (consejo), **accomodation** (alojamiento), **traffic** (tráfico), **work** (trabajo), **behaviour** (comportamiento), **experience** (experiencia), etc.

Como habrá podido observar, no todos estos sustantivos son incontables en español.

# Sustantivos contables e incontables

Algunos de estos sustantivos no contables pueden convertirse, en ocasiones, en contables. Pero en este caso cambia ligeramente su significado. He aquí dos ejemplos opuestos; en el primero, el nombre **wine** (vino) no es contable:

**Wine is red, white or rosé.** El vino es tinto, blanco o rosado.
En la siguiente frase, sin embargo, **wine** se emplea como sustantivo contable:

**Sherry is a wine from Spain.** El jerez es un vino español.

En este caso, **wine** indica un tipo de vino, no la bebida en general.

Otros ejemplos:

**Her hair is beautiful.** Su pelo es hermoso.
**There's a hair in my soup!** Hay un pelo en mi sopa.

Es frecuente usar palabras como **the**, **some** y **any** (algo de), **much** (mucho/a), **this** (este/a), **that** (ese/a), y los adjetivos posesivos (**my**, **your**, etc) delante de los sustantivos no contables:

**What's the weather like?** ¿Qué tiempo hace?
**She's not carrying much luggage.** No lleva mucho equipaje.
**This coffee is decaffeinated.** Este café es descafeinado.
**I don't like their behaviour.** No me gusta su comportamiento.

## *EL USO DE* HOW MUCH *Y* HOW MANY

Los adjetivos interrogativos **how much** y **how many** se traducen al castellano como cuánto/a, y cuántos/as respectivamente. La expresión **how much** se usa con los sustantivos no contables para pedir una cantidad. Así, por ejemplo:

**How much milk do you need?**
¿Cuánta leche necesita?

La fórmula **how many** se usa por el mismo motivo con los sustantivos contables plurales:

**How many bottles of milk will you buy?**
¿Cuántas botellas de leche comprarás?

## CULTURE CORNER

### *EL PARLAMENTO DE IRLANDA DEL NORTE*

Sede del Parlamento de Irlanda del Norte, conocido como el Stortmont, donde los católicos han estado siempre en minoría desde que, en 1921, el acuerdo angloirlandés dejara en el seno del Reino Unido seis de los nueve condados del Norte que forman el Ulster, de mayoría protestante. La creación del Ejército Republicano Irlandés (IRA) y sus acciones terroristas, con respuestas represivas de los protestantes, crearon a lo largo de estos años un clima de tensión en la zona que parece haber llegado a su término con el acuerdo de paz firmado en mayo de 1998.

GRAMMAR

# Adjetivos cuantitativos

# 17

***Este tipo de adjetivos hace referencia a cantidades que van desde mucho a nada.***

Seguramente recuerda la diferencia entre sustantivos contables y no contables, y que las expresiones **how much** y **how many** dependen de este concepto. Los dos adjetivos más importantes y más comunes son sin duda **much** (mucho) y **many** (muchos), que ya conoce: tienen el mismo significado y las ocasiones en que se usan son las mismas que las expresiones **how much** y **how many**. Así **much** acompaña a los sustantivos no contables y **many** a los contables plurales.

Pero hay un detalle que debe tener en cuenta: los adjetivos **much** y **many** se usan principalmente en frases negativas e interrogativas. Por ejemplo:

-**How much time have we got?** (¿Cuánto tiempo tenemos?)
-**Well , there isn't much time.** (Bueno, no hay mucho tiempo)

-**Are there many tourists in the square?** (¿Hay muchos turistas en la plaza?)
-**No, there aren't many tourists today**. (No, no hay muchos turistas hoy.)

Cuando nos referimos a grandes cantidades, la expresión que más se usa en las frases afirmativas es **a lot of**. Se emplea tanto con los sustantivos no contables como con los contables en plural. Por ejemplo:

-**There is a lot of room in the new house**. (Hay mucho sitio en la casa nueva.)

-**We've got a lot of apples in the fridge**. (Tenemos muchas manzanas en la nevera.)

## CULTURE CORNER

### *Estatua de la libertad*

La Libertad iluminando al mundo. Ofrecida por Francia a Estados Unidos, esta estatua fue realizada por el escultor francés Frédéric Auguste Bartholdi entre 1874 y 1886 y erigida en la rada de Nueva York en este último año. La altura de la estatua es de 46 metros sobre un zócalo de 47 metros. Es posible subir hasta la corona que cubre la cabeza de la estatua, convertida en símbolo de la ciudad de los rascacielos. En 1889, sobre el puente de Grenelle, en París, se emplazó una reducción de esta estatua, regalo de Estados Unidos al pueblo de Francia.

# Adjetivos cuantitativos

***Veamos ahora cómo se expresan cantidades más pequeñas:***

- **a little** (un poco) se usa con sustantivos no contables.
- **a few** (unos/as pocos/as), con los contables plurales.

-**There's a little sugar here.** (Hay un poco de azúcar aquí.)

-**There are a few chairs in this classroom.** (Hay unas pocas/algunas sillas en esta clase.)

Generalmente, **a little** y **a few** no se emplean en las preguntas ni en las frases negativas.

-**some** (algo/algunos/as) se usa en frases afirmativas tanto con sustantivos contables, como con incontables, para referirse a un número o cantidad no especificada:

-**There's some coffee left.** (Queda algo de café.)

-**I need some photographs.** (Necesito algunas fotos.)

## CULTURE CORNER

### *Rugby*

Cuna del nacimiento y expansión de varios deportes modernos, Gran Bretaña inventó también el rugby, que tenía sus antecedentes más inmediatos en el fútbol. Toma su nombre de la tradición según la cual, en 1823, un alumno del colegio de Rugby, pequeña localidad a cien kilómetros de Londres, tomó el balón entre sus manos mientras estaba jugando al balompié, recorrió el campo y lo depositó en la portería contraria. Sus reglas fueron establecidas en 1863, cuando se separaron las federaciones de fútbol y de rugby, y en 1871 se creó la Rugby Football Union.

También se puede utilizar en preguntas cuando se espera que la respuesta sea afirmativa, como por ejemplo cuando se trata de una invitación o de una petición:

-**Would you like some coffee?** (¿Le gustaría un café?)

-**Could you bring me some glasses, please?** (¿Podría traerme algunos vasos, por favor?)

**Any** se usa en frases negativas:

**I haven't got any experience.** (No tengo experiencia.)

También se usa en frases interrogativas cuando no se sabe si la respuesta será afirmativa o negativa:

**Is there any good news today?** (¿Hay alguna noticia buena hoy?)

## Quotation

**"Man learns little from success, but much from failure"**

"El ser humano aprende poco de los éxitos pero mucho de los fracasos."

**(J.M.Barrie)**

GRAMMAR

# El tiempo presente continuo 18

***En español, si vamos por la calle y alguien nos pregunta sobre la acción que estamos realizando en ese momento, seguramente responderemos: "voy a... busco... camino...", etc. O sea, usamos el presente de indicativo.***

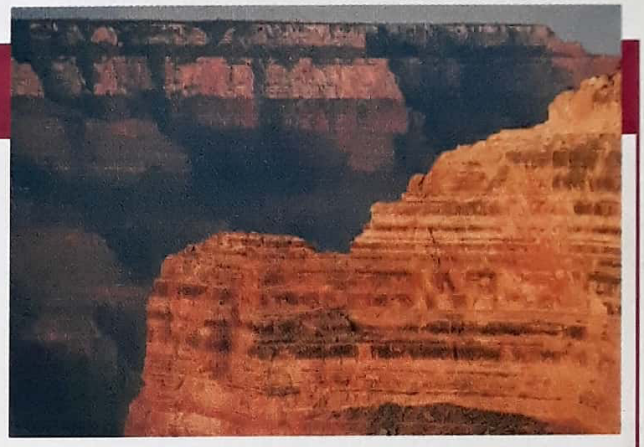
El tiempo presente continuo se forma con el verbo **to be** seguido por el participio de presente del verbo a conjugar. Por ejemplo, la conjugación del verbo **to go**:

**I am going**
**You are going**
**He/She/It is going**
**We are going**
**You are going**
**They are going**

El verbo **to be** actúa como auxiliar y las formas negativa e interrogativa serán iguales a las de dicho verbo: **I am not going, are you going?**, etc. Del mismo modo, se usa la forma contractuada: **we're going, she 's not / she isn't going**.

## CULTURE CORNER

### *Grand Canyon*



El Grand Canyon es el nombre que reciben las gargantas del Colorado, en Arizona, aguas abajo del Little Colorado. Tiene una longitud de 350 km y una anchura que varía entre los 6 y los 29 km. Declarado parque nacional en 1919, tiene una extensión de 2.610 km². La grandeza agreste de sus paisajes lo ha convertido en uno de los destinos obligados del turismo internacional.

En inglés existe una forma mucho más precisa, el presente continuo (**present continuous tense**), para indicar la acción que se está desarrollando en el momento en que hablamos: **I'm going to...** (literalmente, estoy yendo a...), **I'm looking for...** (estoy buscando....), **I'm walking…** (estoy caminando).

## USOS DEL PRESENTE CONTINUO

El **present continuous tense** se usa para describir actividades que

- están sucediendo en el preciso momento en que se habla:

**What are you doing?**
¿Qué haces? ¿Qué estás haciendo?
**I'm reading the paper.**
Leo / estoy leyendo el diario.

- están sucediendo dentro de un período de tiempo actual, pero no necesariamente en el mismo momento en que se habla:

**I'm reading "Don Quixote".**
Estoy leyendo "El Quijote".
**They're not going to school this month.**
No van a la escuela este mes.

- corresponden a planes para un futuro cercano. En este caso, normalmente va acompañado por una expresión de tiempo futuro:

**What are you doing this weekend?**
¿Qué haces este fin de semana?

# El participio de presente

## EL PARTICIPIO DE PRESENTE

El participio de presente se forma con el infinitivo (sin **to**) + **ing: speaking, calling,** etc. La construcción del participio de presente puede llevar a cambios en la grafía:

- cuando el verbo es monosilábico, y tiene una sola vocal seguida de una consonante, siempre se dobla la consonante:

**to hit - hitting**
**to run - running**

- cuando el verbo tiene dos o más sílabas, y acaba en una sola vocal seguida de consonante, se dobla la consonante si la última sílaba es acentuada fonéticamente.

**to be*gin* - beginning**
**to pre*fer* - preferring**

- cuando el verbo acaba en una **-e** muda, ésta desaparece:
**to drive - driving**
**to love - loving**
- si la **-e** es sonora, permanece:
**to be - being**
**to agree - agreeing**

- la **-l** final después de una sola vocal siempre se dobla:
**to travel - travelling**
**to cancel - cancelling**

## Una mirada atenta al tiempo presente

Ahora ya sabe que el inglés utiliza dos tiempos para hablar del presente. La diferencia de uso de estos dos tiempos es muy importante. Para entenderla mejor, haremos una comparación con el español. En español, el presente se usa para describir acciones que se realizan en el momento de hablar, pero también para las que se realizan habitualmente. El inglés diferencia las dos formas de presente. Así, usa el presente simple para describir las acciones que se realizan habitualmente: **I travel to London on Mondays.** En cambio, para describir la acción que se realiza en este momento usa el presente continuo: **I'm travelling to London now; it's 7 and he's getting up.**

## CULTURE CORNER

### *Cambio de Guardia*

Hay siete cuerpos diferentes de guardias reales británicos. Aquí, cambio de guardia en el Buckingham Palace, residencia real. Construida en 1705 por el duque de Buckingham y adquirida por el rey Jorge III en 1762, fue ampliada por John Nash entre 1824 y 1830. La fachada, de 120 metros de largo y de estilo clasicista, no se creó hasta 1913. Cuando la reina reside en Londres, el estandarte real ondea en el mástil. Entonces, el cambio de guardia tiene lugar cada día a las 11:30 horas. Durante los meses de septiembre a marzo, sólo se efectúa cada dos días.

GRAMMAR

# Los comparativos 19

***Formular juicios y comentarios sobre las cosas lleva inevitablememnte a hacer comparaciones. En esta ficha le introducimos en el mundo de los comparativos, que ya iremos ampliando a medida que aparezcan en los textos de otras fichas.***

## COMPARATIVO DE SUPERIORIDAD

El comparativo sirve para comparar una persona (o una cosa) con otra; en especial se comparan con respecto a una cualidad determinada. Cuando están presentes dos de los elementos que comparamos, la construcción de la frase es la siguiente: se pone el primer término seguido por el adjetivo (que puede sufrir transformaciones como veremos más adelante), por la partícula **than** (que) y por el segundo término de la comparación. En particular en el comparativo de superioridad, cuando el adjetivo es una palabra larga, es decir, compuesta generalmente por más de dos sílabas, va precedido por el adverbio **more**:

**The train is more comfortable than the bus.**
(El tren es más cómodo que el autobús.)

Si, en cambio, el adjetivo es corto (una o dos sílabas), se añade la desinencia **-er**:

**The plane is faster than the train.**
(El avión es más rápido que el tren)

### CULTURE CORNER

*Polo*

El polo lo descubrieron los británicos en el Tíbet. La palabra proviene del tibetano *pulu*, "pelota". Sus reglas actuales fueron establecidas por el Hurlingham Club hacia 1869, cuando ya era popular entre la aristocracia y los militares.

### Quotation

**It's quality that counts, not quantity. / A fly lays more eggs than a hen.**

Lo que cuenta es la calidad, no la cantidad. / Una mosca pone más huevos que una gallina.

Cuando un adjetivo es muy breve, su comparativo se formará añadiendo la desinencia **-er**:
**long, longer; fast, faster.**
Los adjetivos breves que acaban con una consonante más la letra *y*, cambian esta última letra por *i*: **easy, easier, noisy, noisier.**
Si terminan con una consonante precedida por una vocal y otra consonante, doblan la última letra: **big, bigger**. Los adjetivos breves que terminan con una **e** muda, sólo añaden una **r**: **nice, nicer.**
Los otros adjetivos (los más largos) se mantienen inalterados, pero van precedidos por **more** para formar su comparativo: **interesting, more interesting; comfortable, more comfortable.**

# Los comparativos

## EL SUPERLATIVO

Cuando los términos de la comparación son más de dos, el grado de comparación es el denominado cualidad en grado superlativo. En inglés se forma anteponiendo al adjetivo el artículo determinado **the**. Además se añade la desinencia **-est** al final de los adjetivos que exigan la desinencia **-er** para formar el comparativo: **She's the prettiest girl.**

## CULTURE CORNER

### *Torre de Londres*

La Torre de Londres es en realidad una fortaleza primitiva, erigida en 1606 por Guillermo el Conquistador junto al Támesis. Tuvo funciones de residencia real hasta 1625. En su faceta de prisión estatal, tuvo presos muy famosos; de entre ellos, se destacan Jacobo I de Escocia, Tomás Moro, Ana Bolena y, en los últimos tiempos, Rudolf Hess, lugarteniente de Hitler.

Vea en el siguiente cuadro las formas comparativa y superlativa de algunos adjetivos:

| | | |
|---|---|---|
| **fast** | **faster** | **the fastest** |
| **big** | **bigger** | **the biggest** |
| **nice** | **nicer** | **the nicest** |
| **ugly** | **uglier** | **the ugliest** |
| **intelligent** | **more intelligent** | **the most intelligent** |
| **beautiful** | **more beautiful** | **the most beautiful** |
| **important** | **more important** | **the most important** |

Cuando usamos el superlativo, si queremos hacer referencia al ámbito o al nivel en que se efectúa la comparación, usaremos la preposición **in: She's the most beautiful girl in the world.**

Si la comparación se hace entre un grupo de personas, de objetos, o en un período de tiempo, se usa **of: She's the most beautiful girl of the three.**

## Comparativos y superlativos irregulares

Al igual que en español, también hay adjetivos, por otra parte muy comunes, que tienen una forma comparativa y superlativa irregular. En el siguiente cuadro hemos incluido las formas de estos adjetivos irregulares más comunes:

| | | |
|---|---|---|
| **good** (bueno) | **better** (mejor) | **the best** (el mejor) |
| **bad** (malo) | **worse** (peor) | **the worst** (el peor) |
| **far** (lejano) | **farther/further** (más lejano) | **the farthest/the furthest** (el más lejano) |

GRAMMAR

# Adverbios 20

***Usted ya conoce los adverbios interrogativos, pero en esta ocasión le vamos a mostrar otro tipo de adverbios.***

En general, podemos decir que los adverbios añaden información a la frase, ya que responden a las preguntas de cómo, dónde o cuándo se realizó una acción. También pueden modificar a los adjetivos o a otros adverbios. Las formas comparativas de los adverbios siguen en general las mismas reglas que para los adjetivos. Le recomendamos consultar la ficha correspondiente de GRAMMAR para revisar los comparativos.

## Adverbios de modo (Manner)

Son los que responden a la pregunta de cómo (**how?**). Generalmente se forman añadiendo **-ly** a un adjetivo. En el siguiente cuadro le presentamos algunos ejemplos que siguen la regla, y también observará otros que son excepción ya que, o mantienen la forma del adjetivo, o bien la cambian usando una palabra distinta:

| adjetivo | adverbio |
|---|---|
| **bad** | **badly** (He sings badly.) |
| **polite** | **politely** (Her children behave politely.) |
| **happy** | **happily** (She is happily married.) |
| **slow** | **slowly** (That train goes slowly.) |
| **good** | **well** (I'm not well.) |
| **hard** | **hard** (We work hard.) |
| **fast** | **fast** (They walk fast.) |

## Adverbios de lugar

Responden a la pregunta ¿dónde? o ¿adónde? (**where?**). Los más comunes son **here** y **there; upstairs** y **downstairs** son otros dos ejemplos. Su posición es también al final de la frase: **I'm here; Leave it there; There are two bedrooms upstairs.**

### Adverbios de tiempo

Responden a las preguntas: ¿cuándo? (**when?**). He aquí algunos de los más comunes: **yesterday, today, tomorrow, the day after tomorrow, this week, next week, now, then.** La posición más común de estos adverbios es también la final.

## CULTURE CORNER

### *Beatles*

Los componentes de los Beatles, el más famoso conjunto vocal de música ligera. De izquierda a derecha, Paul McCartney, Ringo Starr, John Lennon y George Harrison. El grupo inició sus actividades en un local de Liverpool (*The Cavern*), y en 1962 empezó a actuar en los mejores locales de Gran Bretaña, hasta ser reclamado en todo el mundo. La popularidad del conjunto entre los jóvenes se convirtió en un fenómeno social sin precedentes, y sus canciones han seguido cautivando a las siguientes generaciones.

# Adverbios

Como habrá podido observar, estos adverbios van generalmente en posición intermedia, entre el sujeto y el verbo; con el verbo **to be** van siempre detrás del verbo. **Sometimes** también puede ir al final o al principio de la frase.

Para finalizar, le presentamos los adverbios y locuciones de cantidad (**degree**):

| | | |
|---|---|---|
| **too** | demasiado | **This shirt is too small.** |
| **much** | excesivamente | **This car is much too expensive.** |
| **far** | excesivamente | **These underpants are far too small.** |
| **a bit** | un poco | **This is a bit big.** |
| **a little bit** | un poquito | **Aren't those shoes a little bit too small?** |
| **fairly** | bastante | **I'm feeling fairly well.** |
| **rather** | más bien | **She's rather ill, I'm afraid.** |
| **very** | muy | **You're very beautiful** |
| **really** | realmente | **This pudding is really nice.** |
| **extremely** | extremadamente | **He's extremely bad.** |
| **enough** | suficiente, bastante | **This jacket isn't big enough.** |

¿con qué frecuencia? (**how often?**). A esta categoría pertenecen los llamados adverbios de frecuencia( **frequency**) y los más comunes son:

**never: I never watch TV**
**sometimes: Sometimes I feel tired, I feel tired sometimes, I sometimes feel tired**
**often: She often goes to the cinema**
**usually: He usually gets up at 7**
**always: They are always tired**

## Proverb

**The sooner, the better:**
Cuanto antes, mejor.

**Better late than never:**
Más vale tarde que nunca.

## CULTURE CORNER

### *Enrique VIII*

Enrique VIII, rey de Inglaterra entre 1509 y 1547, en un cuadro del alemán Hans Holbein, conservado en la Galería Nacional de Arte Antiguo, Roma. En 1529, el papa Clemente VII se negó a concederle la anulación de su matrimonio con Catalina de Aragón. Esta negativa exasperó al rey, quien, ante su nueva pasión por Ana Bolena, decidió romper definitivamente con Roma en 1533, creando un cisma que sería responsable de la creación de la Iglesia anglicana, de la que se autoproclamó jefe supremo.

GRAMMAR

# El pasado de los verbos regulares e irregulares 25

*En la ficha anterior usted aprendió el tiempo pasado del verbo* to be*; ahora veamos el tiempo pasado de otros verbos. En primer lugar, debe saber que los verbos ingleses se dividen en regulares e irregulares.*

## VERBOS REGULARES

El **simple past** (pretérito indefinido/pretérito imperfecto) de los verbos regulares se forma añadiendo la desinencia **-ed** al infinitivo del verbo sin **to.** Por ejemplo: **to paint - painted.** Los verbos regulares tienen el pretérito y el participio igual:

| | | |
|---|---|---|
| **paint** | **painted** | **painted** |

Este tiempo verbal, a diferencia del presente de indicativo, tiene una sola forma para todas las personas:

| | |
|---|---|
| **I** | **painted** |
| **You** | **painted** |
| **He/She/It** | **painted** |
| **We** | **painted** |
| **You** | **painted** |
| **They** | **painted** |

## VERBOS IRREGULARES

Al igual que los verbos regulares, los verbos irregulares se mantienen invariables en todas las personas pero forman el pasado de una manera distinta a los regulares. He aquí algunos ejemplos:

| | | |
|---|---|---|
| **come** | **came** | **come** |
| **take** | **took** | **taken** |
| **have** | **had** | **had** |

### ESTRATEGIAS

**Le sugerimos se haga sus propias listas con los verbos regulares e irregulares que vaya descubriendo en las fichas que le presentamos.**

### Algo para recordar

- Los verbos que terminan en **e** muda sólo añaden la letra **d: to like- liked.**
- Los verbos que terminan en una consonante seguida de una vocal y otra consonante y tienen el acento en la última sílaba, duplican la última letra: **to prefer - preferred.**
- Los verbos que acaban en **y** precedida por una consonante cambian la **y** por una **i: to carry - carried.**

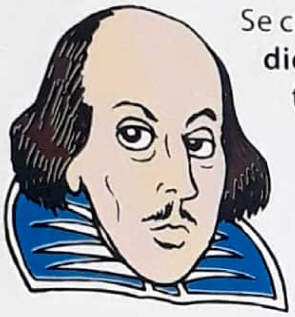
### CULTURE CORNER

### *Union Jack*

La bandera británica, conocida con el nombre de Union Jack, y cuyo último diseño oficial data de 1801, ha adoptado la cruz de San Jorge siguiendo una costumbre muy arraigada en la Europa de la Edad Media y del Renacimiento. Gracias al Imperio británico, la mayoría de banderas de los países de la Commonwealth tienen rasgos comunes con la de su antigua metrópoli.

# El pasado de los verbos regulares e irregulares

## LAS FORMAS INTERROGATIVAS Y NEGATIVAS



Se construyen con el auxiliar **to do** en pasado: **did**. El verbo principal se mantiene en infinitivo (sin **to**). En la forma negativa se añade además **not**, que en la lengua hablada se contrae en **n't**. Ejemplos:

**Did you see them?**
**They didn't like the film**

## LAS RESPUESTAS BREVES

En las respuestas a preguntas que podrían contestarse con un **Yes** o un **No**, los ingleses acostumbran a repetir el sujeto y el verbo auxiliar de la pregunta:

- **Did Shakespeare write *Romeo and Juliet*?**
- **Yes, he did.**

## A LITTLE BIT OF ADVICE

Le aconsejamos que escuche grabaciones en las que aparezcan tanto verbos regulares como irregulares para acostumbrarse desde el principio a su correcta pronunciación.

Aquí tiene la conjugación completa del tiempo pasado de un verbo regular:

| | | | |
|---|---|---|---|
| I | worked | I | didn't work |
| You | worked | You | didn't work |
| He | worked | He | didn't work |
| She | worked | She | didn't work |
| It | worked | It | didn't work |
| We | worked | We | didn't work |
| You | worked | You | didn't work |
| They | worked | They | didn't work |

## CULTURE CORNER

### *Alfred Hitchkock*

Considerado el "mago del suspense", este cineasta nacido en Londres en 1899, creador de un estilo cinematográfico de gran complejidad, jamás llegó a obtener un Oscar como mejor director, a pesar de que fue nominado en cuatro ocasiones.
Inició su carrera en Gran Bretaña, aunque sus títulos más famosos se realizaron en tierras estadounideses, adonde se trasladó en 1939 para rodar *Rebeca* (1940). Su obra permanece como la de un clásico, un maestro del climax y del ritmo que ha sido imitado sin suerte.
De entre su abundante obra cabe resaltar *39 escalones* (1935), *Recuerda* (1945), *Extraños en un tren* (1951), *La ventana indiscreta* (1954, *De entre los muertos* (1957), *Psicosis* (1960), *Los pájaros* (1962), *Frenesí* (1972), *La trama* (1976).

GRAMMAR

# El pasado continuo 26

***Como usted recordará, el tiempo presente continuo se forma con el verbo* to be *seguido por el participio presente del verbo a conjugar. Es fácil deducir que el pasado continuo (*past continuous tense*) se formará de la misma manera, sólo que con el auxiliar* to be *en pasado.***

A continuación hemos incluido la conjugación del verbo **to work.**

| | | |
|---|---|---|
| **I was working** | **I was not/wasn't working** | **Was I working?** |
| **You were working** | **You were not/weren't working** | **Were you working?** |
| **He/She/It was working** | **He/She/It was not/wasn't working** | **Was he/she/it working?** |
| **We were working** | **We were not/weren't working** | **Were we working?** |
| **You were working** | **You were not/weren't working** | **Were you working?** |
| **They were working** | **They were not /weren't working** | **Were they working?** |

**What was she doing in the manager's office?**
¿Qué estaba haciendo en la oficina del gerente?

**Sorry, I wasn't listening.**
Perdón, no estaba escuchando.

**They were driving very fast.**
Conducían demasiado rápido.

Observe que, en los dos primeros ejemplos, se ha traducido el pasado continuo inglés por el español, pero en el tercero se ha utilizado el imperfecto.
La razón es bien sencilla: el español tiene tres tiempos pasados para los dos del inglés:

| | |
|---|---|
| ***Pretérito indefinido.*** Viajaron al Brasil. | ***Simple Past*** They travelled to Brazil. |
| ***Pretérito imperfecto*** Viajaban al Brasil. | ***Past Continuous*** They were travelling to Brazil. |
| ***Pasado continuo*** Estaban viajando al Brasil. | |

## CULTURE CORNER

### *Barras y estrellas*

Inspirada en la bandera de Gran Bretaña, con los colores azul, blanco y rojo, su último diseño data de 1960. Las estrellas representan los 50 estados actuales de la Unión. Las siete franjas rojas más las seis blancas representan el origen de la Unión, formada por las trece colonias iniciales de Gran Bretaña en Norteamérica.

# El pasado continuo

Al observar el cuadro de la página anterior, habrá notado que hay una correspondencia clara entre el **simple past** y el pretérito indefinido, y entre el **past continuous** y el pasado continuo en los dos idiomas. El problema surge con el imperfecto. ¿A qué equivale? Evidentemente todo depende del contexto y de la idea que queremos expresar. Si nos referimos a un hecho ya acabado en el pasado, o si la idea de actividad repetida no es importante, usaremos el **simple past**.

## CULTURE CORNER

### *Dublín*

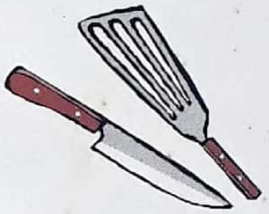
Puerta de Dublín, de estilo georgiano. Los vikingos construyeron la primera ciudad amurallada en un lugar que dominaba el acceso al puerto, y el danés Olav el Blanco estableció allí la capital de un pequeño reino comercial en 852. En 1172 Enrique II se apoderó de ella y la convirtió en colonia de Bristol. Al proclamarse en 1922 el Estado Libre de Irlanda, se convirtió en la capital, condición que mantuvo cuando en 1936 el Estado pasó a llamarse Eire y cuando en 1949 se proclamó la República de Irlanda.

## USOS DEL PASADO CONTINUO

El pasado continuo se usa habitualmente en oraciones compuestas y en conexión con:

a) otro **past continuous,** para indicar que las dos acciones se desarrollaban simultáneamente.

En este caso, normalmente se usa la conjunción **while** (mientras).



**While I was cooking, he was laying the table.**
Mientras yo cocinaba, él ponía la mesa.

(O también: **He was laying the table while I was cooking.**)

**Were you listening while the teacher was explaining the lesson?**
Estabas escuchando / escuchabas mientras el profesor explicaba la lección?

b) el **simple past.** En este caso, el pasado continuo expresa una acción en progreso que es interrumpida por otra (expresada en el pasado simple). Generalmente se usa la conjunción **when** para enlazar las dos acciones.

**When they arrived, we were having dinner.**
Cuando llegaron estábamos cenando.

(O también: **We were having dinner when they arrived**)

**The helicopter was flying low when it hit the tower.**
El helicóptero volaba / estaba volando bajo cuando chocó con la torre.

Observe que **while y when** pueden ir al principio o en el medio de la oración.

VOCABULARY

# Family 1

*He aquí una serie de vocablos que se refieren a la familia. Recuerde que la r final casi no se pronuncia:*

**family** familia
**sister** hermana
**wife** esposa
**daughter-in-law** nuera
**mother** madre
**brother** hermano
**mother-in-law** suegra
**son-in-law** yerno
**father** padre
**daughter** hija
**father-in-law** suegro

## False Friend

**Y no confunda a los padres con los parientes:**

**parents** padres
**relatives** parientes

*En cambio en la pronunciación inglesa de 'abuelo', 'abuela', 'nieto' y 'nieta', no se pronuncia la letra d, o sólo se pronuncia una, como sucede en la última palabra:*

**grandfather** abuelo
**grandmother** abuela
**grandson** nieto
**granddaughter** nieta

Y he aquí un sustantivo que tiene plural irregular:

**child** niño, niña
**children** niños, niñas

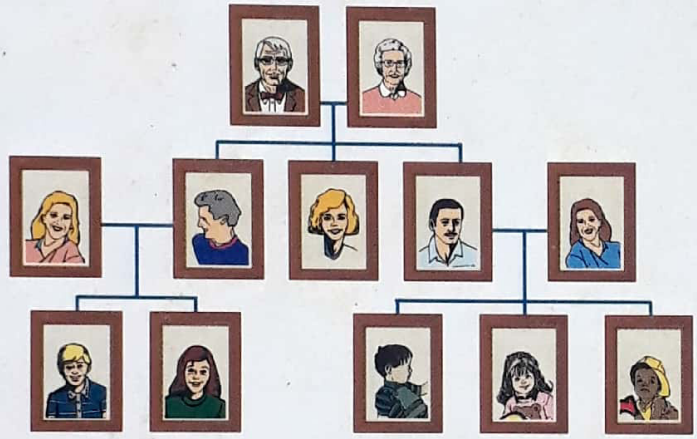
1 **grandfather** abuelo
2 **grandmother** abuela
3 **father** padre
4 **mother** madre
5 **son** hijo
6 **daughter** hija

# Family

*Ahora pasemos a los nombres ingleses de los tíos, de los sobrinos y de los primos:*

| | | |
|---|---|---|
| **uncle** tío | **nephew** sobrino | **cousin** primo, prima |
| **aunt** tía | **niece** sobrina | |

## La familia de la A a la Z



**aunt** tía
**brother** hermano
**brother-in-law** cuñado
**child (children)** hijo, niño
**cousin** primo
**daughter** hija
**daughter-in-law** nuera
**divorced** divorciado/a
**family** familia
**father** padre
**father-in-law** suegro
**granddaughter** nieta
**grandfather** abuelo
**grandmother** abuela
**grandson** nieto
**husband** esposo
**married** casado
**mother** madre
**mother-in-law** suegra
**nephew** sobrino
**niece** sobrina
**parents** padres
**relative** pariente
**sister** hermana
**son** hijo
**son-in-law** yerno
**uncle** tío
**widow** viuda
**widower** viudo
**wife** esposa

## UN POCO DE CORTESÍA

Para dar las gracias los ingleses utilizan ***thank you.*** Tanto para pedir algo, como para aceptar se usa ***please*** (por favor). A menudo se encontrará con la palabra ***thanks,*** una forma abreviada de ***thank you,*** y con la expresión ***excuse me***, que significa disculpe y se usa cuando se reclama la atención de una persona para dirigirle la palabra.

## Diálogos

| | |
|---|---|
| - **Are you married?** | - ¿Estás casado? |
| - ***Yes, I am.*** | - *Sí.* |
| - **Is this your wife?** | - ¿Es ésta tu esposa? |
| - ***Yes, this is Laura.*** | - *Sí, ésta es Laura.* |
| - **Have you got any children?** | - ¿Tenéis hijos? |
| - ***Yes, two. One girl and one boy.*** | - *Sí, dos. Una niña y un niño.* |

VOCABULARY

# Food

2

*La primera comida* **(meal)** *del día empieza con el* **breakfast** *(desayuno). Si se encuentra en un hotel podrá elegir entre el* **continental breakfast** *(desayuno continental) o el* **English breakfast** *(tradicional inglés):*

- Who is it?
- *Room service, sir. I've got your breakfast.*
- Oh yes. Come in!

¿De qué está compuesto el desayuno continental?

**Tea or coffee.** Té o café.

**French toast or croissants.** Tostadas o croissants.

***Pero es mucho más rico y apetitoso, y más caro, el desayuno tradicional inglés.***

**Fruit juice, coffee, or tea with milk.** Zumo de fruta, café o té con leche.
**Toast, butter and marmalade.** Tostadas, mantequilla y mermelada.
**Eggs and bacon.** Huevos y bacon.
**Cereals: cornflakes with milk and sugar.** Cereales: copos de maíz con leche y azúcar.

***Imagine que tiene que pedir el desayuno por teléfono. Éstas son algunas de las frases que le ayudarán:***

**Room service, please.** Servicio de habitaciones, por favor.
**I'd like breakfast in my room.** Me gustaría tomar el desayuno en mi habitación.
**English breakfast, please.** Desayuno inglés, por favor.
**Continental breakfast, please.** Desayuno continental, por favor.

1. **bananas** plátanos
2. **melon** melón
3. **pineapple** piña
4. **letuce** lechuga
5. **pepper** pimiento
6. **celery** apio
7. **onions** cebollas
8. **tomatoes** tomates
9. **mushrooms** champiñones
10. **apples** manzanas
11. **kiwi** kiwi
12. **oranges** naranjas
13. **grapes** uvas

# Food

*La comida del mediodía se toma entre las 12.00 y la 1.00. Para el* **lunch** *(almuerzo) es frecuente acudir al* **pub** *para tomar alguna de las sugerencias del día. Suele tratarse de un plato único en el que hay* **meat** *(carne) o* **fish** *(pescado) y* **vegetables** *(verduras) como guarnición,* **side order.** *En Inglaterra es también frecuente tomar una ración de* **fish and chips** *(pescado con patatas fritas). En cambio en Estados Unidos saciaremos el apetito con cualquier tipo de* **burger** *(hamburguesa) acompañada de* **salad** *(ensalada).*

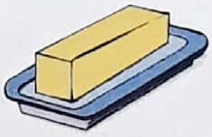
*A la hora de la cena* **(dinner)** *volveremos a encontrarnos con un ágape más abundante.*
*En los últimos años se ha puesto de moda unir, los días festivos, el desayuno y el almuerzo. Para esta comida los estadounidenses se inventaron el término* **brunch** *que es el resultado de la combinación de desayuno* **(breakfast)** *y del almuerzo* **(lunch).**

## Para beber

Lo primero que debe recordar es que el agua es **water**. Si desea agua fría tendrá que pedir **cold water**. Si quiere saciar la sed también puede beber **ice tea** (té con hielo). En un restaurante puede elegir **wine** (vino) en la **wine-list** (carta de vinos), pero si desea tomar una cerveza puede utilizar la frase **Have you got any beer?**

## La comida de la A a la Z

**beef** carne de buey
**beer** cerveza
**bill** cuenta (GB)
**boiled** hervido
**bread** pan
**breakfast** desayuno
**brunch** almuerzo-comida
**butter** mantequilla
**cake** pastel
**check** cuenta (USA)



**cheese** queso
**cherry** cereza
**chicken** pollo
**coffee shop** cafetería
**cold** frío
**dessert** postre
**dinner** cena

**egg** huevo
**espresso** café expreso
**fast food** comida rápida
**fish** pescado
**fork** tenedor
**fried** frito
**grilled** a la parrilla
**half** medio
**ham** jamón
**hamburger** hamburguesa
**hot** caliente
**hot dog** salchicha
**ice-cream** helado
**jam** mermelada
**knife** cuchillo
**lamb** cordero
**lunch** almuerzo
**meal** comida
**meat** carne
**medium** normal

**melon** melón
**milk** leche
**mixed** mezclado, mixto
**mushroom** seta
**omelette** tortilla
**pineapple** piña
**plate** plato
**pork** carne de cerdo
**rare** poco hecho
**roast** asado
**soup** sopa
**spinach** espinacas
**spoon** cuchara
**steak** bistec
**strawberry** fresa
**sugar** azúcar
**sweet** dulce
**tea** té
**toast** tostada
**well-done** muy hecho
**wine** vino

VOCABULARY

# Countries, nationalities and languages

# 3

*Cuando conozca a una persona, una de las primeras cosas que le preguntarán será* **Where are you from?** *(¿De dónde eres?). Recuerde que para responder deberá utilizar el verbo* **to be** *y la preposición* **from: I'm from Spain.**

1 **Spain** España
2 **France** Francia
3 **Portugal** Portugal
4 **Andorra** Andorra
5 **Great Britain** Gran Bretaña
6 **Turkey** Turquía
7 **Italy** Italia
8 **Belgium** Bélgica
9 **Netherlands** Países Bajos
10 **Germany** Alemania
11 **Denmark** Dinamarca
12 **Russia** Rusia
13 **Greece** Grecia
14 **Luxemburg** Luxemburgo
15 **Ireland** Irlanda
16 **Switzerland** Suiza
17 **Poland** Polonia
18 **Morocco** Marruecos
19 **Sweden** Suiza
20 **Norway** Noruega
21 **Finland** Finlandia
22 **Hungary** Hungría
23 **Rumania** Rumanía
24 **Austria** Austria

*Veamos ahora la forma de hablar de la nacionalidad. He aquí algunos países y las nacionalidades correspondientes:*

| | | |
|---|---|---|
| Britain - British | England - English | Spain - Spanish |
| Ireland - Irish | Scotland - Scottish | |

*Los anteriores adjetivos de nacionalidad terminan todos de la misma forma. Se forman añadiendo la partícula* **-ish.** *Observe ahora este grupo:*

| | |
|---|---|
| Canada - Canadian | Belgium - Belgian |
| Germany - German | India - Indian |
| United States of America - American | Italy - Italian |

*Y a continuación un tercer grupo. En esta ocasión la sílaba final se prolonga a la hora de pronunciar el nombre:*

| | | |
|---|---|---|
| Portugal - Portuguese | China - Chinese | Japan - Japanese |

Éstos son los números del uno al diez:

| | |
|---|---|
| 1 | **one** |
| 2 | **two** |
| 3 | **three** |
| 4 | **four** |
| 5 | **five** |
| 6 | **six** |
| 7 | **seven** |
| 8 | **eight** |
| 9 | **nine** |
| 10 | **ten** |

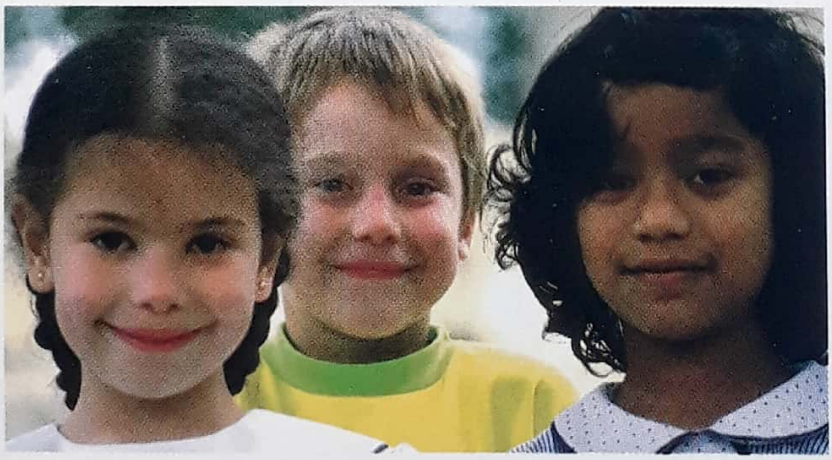
# Countries, nationalities and languages

*Para hablar de los idiomas de cada país, a menudo se utiliza el mismo adjetivo que para la nacionalidad. Fíjese que emplearemos el verbo* **speak** *(hablar). Para decir que hablamos español diremos:* **I speak Spanish** *(Yo hablo español).*

*Observe este diálogo en el que hemos incluido algunas expresiones muy útiles cuando se empieza a hablar inglés:*

## Diálogos

- **Where are you from?**
- ¿De dónde es?
- **Excuse me. I don't speak English very well. Can you repeat, please?**
- Perdone. No hablo inglés muy bien. ¿Puede repetir?
- **Oh! I'm sorry. Where are you from?**
- ¡Oh, perdone! ¿De dónde es?
- **I'm from Spain, and you?**
- Soy español, ¿y usted?
- **I'm from Brighton, a city in the south of England.**
- Soy de Brighton, una ciudad en el sur de Inglaterra.
- **Pleased to meet you.**
- Encantado de conocerle.



| | | | |
|---|---|---|---|
| Francés | **French** | Austriaco | **Austrian** |
| Italiano | **Italian** | Griego | **Greek** |
| Español | **Spanish** | Noruego | **Norwegian** |
| Portugués | **Portuguese** | Sueco | **Swedish** |
| Británico | **British** | Danés | **Danish** |
| Escocés | **Scottish** | Finlandés | **Finn** |
| Alemán | **German** | Canadiense | **Canadian** |
| Belga | **Belgian** | Americano | **American** |
| Suizo | **Swiss** | Irlandés | **Irish** |
| Holandés | **Dutch** | Ruso | **Russian** |

## False Friend

Una de las excepciones que pueden inducir a error es el caso de Holanda. En este caso se emplea el adjetivo **dutch.** Un holandés dirá **I'm from Holland,** pero cuando hable de su idioma dirá **I speak Dutch.** No hay que confundir esta palabra con el alemán, **German.**

## *Los días de la semana*

Es habitual sorprenderse la primera vez que se ve un calendario en inglés. Para ellos la semana **(week)** empieza en domingo, **Sunday. Day** (día) termina con la letra y; pero como está precedida por una vocal , en plural no sufre ninguna transformación, y por eso se convierte en **days.**

| | |
|---|---|
| **Monday** | lunes |
| **Tuesday** | martes |
| **Wednesday** | miércoles |
| **Thursday** | jueves |
| **Friday** | viernes |
| **Saturday** | sábado |
| **Sunday** | domingo |

VOCABULARY

# Professions 4

*Ahora que ya ha aprendido a preguntarle el nombre a una persona* **(What's your name)**, *también puede preguntarle en qué trabaja:*

What's your job?

**Job** *significa trabajo. La formulación de la respuesta es muy sencilla, porque debe utilizar sólo el verbo* **to be** *(ser):*

**I'm a postman** (soy cartero),

*o bien* **I'm a pilot** *o* **a manager** *o* **a detective**, *y acordarse siempre de usar el artículo indeterminado.*

## ¿Cuál es su profesión?

*Fíjese:*

**I'm a secretary.**
**You're a mechanic.**
**He's a tourist.**
**He's a businessman.**
**He's an actor.**
**She's a housewife.**
**We're managers.**
**You're policemen.**
**They're pensioners.**

*Los nombres de las profesiones pueden dividirse en tres grupos:*

En el primero encontramos los que son iguales tanto en femenino como en masculino:

**secretary** (secretario/a)
**teacher** (maestro/a)
**shopkeeper** (tendero/a)
**driver** (conductor/a)
**doctor** (médico)
**reporter** (reportero/a)
**mechanic** (mecánico)

Otros sustantivos, que no indican profesión, se comportan de la misma forma:

**student** (estudiante)
**tourist** (turista)
**pensioner** (pensionista)

Al segundo grupo pertenecen todos los nombres que pasan al femenino añadiendo **-ess** al final de la palabra. Un ejemplo:

**actress** femenino de **actor**, actor.

En el último grupo encontramos nombres compuestos, como **businessman** (hombre de negocios), que en femenino se convierte en **businesswoman**, y **policeman** (policía) que se transforma en **policewoman**; a los sustantivos como **business** (negocios) y **police** (policía) se les ha añadido **man** (hombre), o bien **woman** (mujer).

# Professions

*Si quiere formular preguntas deberá prestar especial atención a los adjetivos posesivos:*

| | |
|---|---|
| What's your job? | *I'm a doctor.* |
| What's his job? | *He's a policeman.* |
| What's her job? | *She's a policewoman.* |

*En las siguientes oraciones veremos el uso del plural:*

What are your jobs?
*I'm a driver, he's a mechanic and she's a shopkeeper.*

What are your jobs?
*We are teachers. Tom and Matthew are our students.*

What are their jobs?
*She's an actress and he's a reporter.*

2

Fíjese en los números del once al diecinueve:

| | |
|---|---|
| 11 | **eleven** |
| 12 | **twelve** |
| 13 | **thirteen** |
| 14 | **fourteen** |
| 15 | **fifteen** |
| 16 | **sixteen** |
| 17 | **seventeen** |
| 18 | **eighteen** |
| 19 | **nineteen** |

Habrá notado que, salvo en los casos de **eleven** (once) y **twelve** (doce), todos los demás tienen la misma desinencia: *-teen*. La *n* final debe recalcarse al pronunciarla. También se distingue bien en la palabra **teenager.**

## Las profesiones de la A a la Z

**architect** arquitecto
**baker** panadero
**bank clerk** empleado de banca
**butcher** carnicero
**carpenter** carpintero
**cook** cocinero
**chemist** químico
**designer** diseñador
**doctor** médico
**electrician** electricista
**fisherman** pescador
**greengrocer's** verdulería
**grocer's** colmado (GB)
**grocery** colmado (USA)
**journalist** periodista
**lawyer** abogado
**mason** albañil
**mechanic** mecánico
**miner** minero
**painter** pintor
**photographer** fotógrafo
**policeman** policía
**postman** cartero
**sales assistant** dependiente
**secretary** secretario
**student** estudiante
**tailor** sastre
**taxidriver** taxista
**teacher** maestro
**teller** cajero (USA)
**waiter** camarero

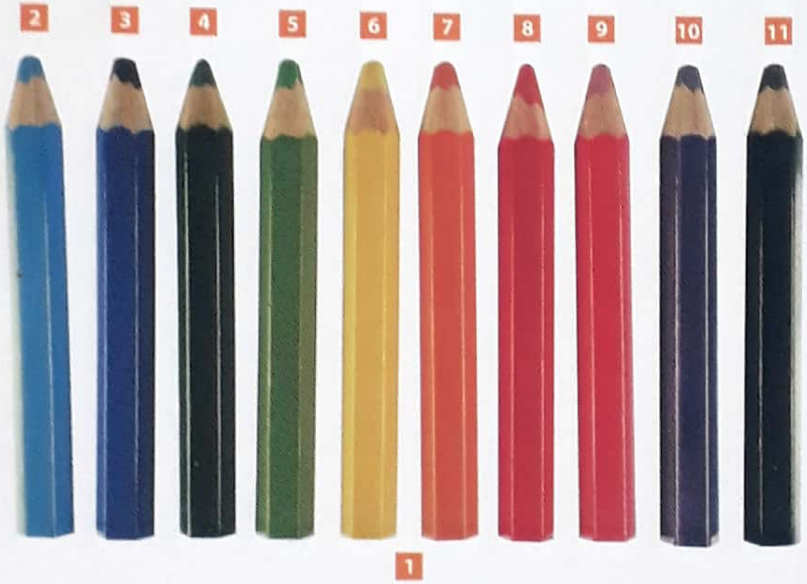
VOCABULARY

# Colours

5

*Pintura y cuadro, en inglés, tienen el mismo nombre: painting, del verbo* **to paint**, *pintar. Para el cuadro existe también otra palabra,* **picture.**

Los colores (**colours, colors en EE UU**) principales son el blanco (**white**), el negro (**black**), el azul (**blue**), el amarillo (**yellow**) y el rojo (**red**). Con estos colores primarios puede crear todos los colores que quiera: el naranja (**orange**), el verde (**green**), el marrón (**brown**), el violeta (**violet**), el rosa (**pink**), el gris (**grey**).




1 **colours** colores
2 **light blue** azul claro
3 **dark blue** azul oscuro
4 **dark green** verde oscuro
5 **light green** verde claro
6 **yellow** amarillo
7 **orange** naranja
8 **red** rojo
9 **pink** rosa
10 **violet** violeta
11 **black** negro

Y tratándose de colores no podemos olvidar uno de los fenómenos naturales directamente relacionado: el arco iris, en inglés **rainbow.**

Como en cualquier otro idioma, en inglés los colores se utilizan también en infinidad de expresiones que van más allá del significado puramente cromático. Comprobará que algunas construcciones son muy parecidas a las que existen en español, pero en ocasiones (y por razones puramente culturales) para expresar una misma idea se utilizan colores diferentes.

Es habitual asociar colores con estados de ánimo. Así por ejemplo, si alguien está melancólico o triste en inglés usaremos la expresión **to feel blue** (literalmente sentirse azul) o **to look blue.** En cambio si se trata de envidia el color en cuestión es el verde:

**She is green with envy** (ella está verde de envidia).

El color rojo, por su parte, se asocia con el enfado, la ira o simplemente la vergüenza y el sonrojo:

**to be red with anger:** estar encendido de ira.
**to see red:** irritarse, salirse de sus casillas.
**to be red with shame:** ruborizarse.

**Si todos estos colores le parecen demasiado oscuros (dark), siempre puede añadir un poco de blanco y obtener, por ejemplo un verde claro (light green). Si, por el contrario, le pareciesen demasiado claros (light), podría añadir una pizca de negro para obtener, por ejemplo, un azul oscuro (dark blue).**

***Como todos los adjetivos, los colores preceden siempre a los sustantivos:***

**I've got a red car**

**There's a big black piano in their room.**

**She has a nice blue picture in her bedroom.**

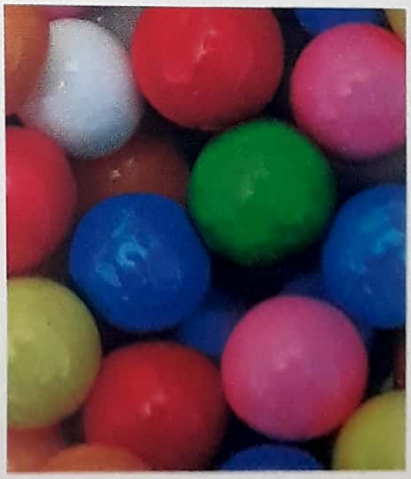
# Colours

Y tratándose del rojo, no podemos olvidar que es el color utilizado en todo el mundo para indicar que se está endeudado. Cuando se está en números rojos, los ingleses usan la expresión **to be in the red**. El color negro también se asocia en la cultura anglófona con los sucesos negativos. Cuando las cosas no pintan nada bien, se puede oír la frase **things look pretty black** (la situación es preocupante). En negro es el color del luto, pero fíjese que en inglés se utiliza el verbo **to be: to be in black** (estar de luto).

Si mezclamos el negro con el blanco **(black and white)** podemos estar hablando de una fotografía, de la televisión en blanco y negro, o bien queremos que se nos ponga algo por escrito: **I'd like to have it in black and white**. Me gustaría tenerlo por escrito.

Los colores también son útiles tratándose de alimentos. Una **green salad** es una ensalada verde. Si queremos un café con leche pediremos un **white coffee** y si nos hemos decidido por el vino tinto tendremos que decir **red wine.**

En el terreno laboral se utilizan los colores para diferenciar los diferentes tipos de actividad. Como los monos de trabajo suelen ser azules se habla de **blue-collar** (literalmente cuello azul) para referirse a los trabajadores de una fábrica. En cambio los oficinistas serán los **white-collar** (cuello blanco) ya que muchos de ellos utilizan camisas blancas.



Cuando se trata de diseños o estampados hay algunas expresiones bastante frecuentes. **A floral pattern** sería un diseño floral. También hay estampados lisos **(plain pattern)** a rayas **(striped pattern)** o a lunares **(spotted).**

**3** Ésta es la secuencia de las decenas, de veinte a cien. Para no confundir las decenas con los números del 11 al 19, debe marcar la desinencia *-ty*, sin la *n*:

| | |
|---|---|
| 20 | twenty |
| 30 | thirty |
| 40 | forty |
| 50 | fifty |
| 60 | sixty |
| 70 | seventy |
| 80 | eighty |
| 90 | ninety |
| 100 | a hundred |

Con estas bases resulta fácil entender los números hasta noventa y nueve. De veintiuno en adelante, basta con añadir la unidad a la decena:

| | |
|---|---|
| 21 | twenty-one |
| 22 | twenty-two |
| 23 | twenty-three |
| 24 | twenty-four |
| 25 | twenty-five |
| 26 | twenty-six |
| 27 | twenty-seven |
| 28 | twenty-eight |
| 29 | twenty-nine |
| 30 | thirty |

VOCABULARY

# Sports

6

***Cuando añadimos la desinencia* -ing *a un verbo, además de construir la forma progresiva, transformamos los verbos en sustantivos. Veamos algunos ejemplos en el mundo del deporte.***

## Nadar y esquiar

***Empezamos con la natación, que deriva del verbo* to swim *(nadar):***

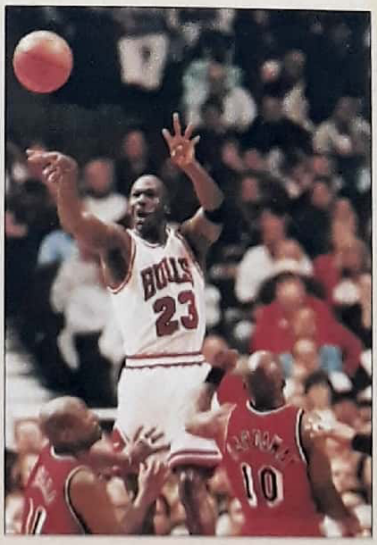
al añadirle **-ing** se obtiene el sustantivo **swimming** (natación). Observe que la última consonante del verbo se dobla. Para que esto suceda hacen falta dos condiciones: la primera es que el verbo termine con una consonante, una vocal y otra consonante (como **-wim**); la segunda es que el acento recaiga en la última sílaba del verbo. La transformación del verbo en sustantivo se produce también con el esquí, **skiing**, del verbo **to ski** (esquiar), o **cycling** (ciclismo) del verbo **to cycle** (ir en bicicleta), que pierde la *e* final porque es muda.

Esto sucede también con el verbo **to ride**, cabalgar: **riding.**

Otra palabra inglesa que conocemos muy bien es **tennis**.

## Baloncesto

En cuanto al baloncesto hay que precisar una cuestión. La palabra **basket**, que algunos españoles utilizan para hablar de este deporte, en inglés quiere decir sólo 'cesta': el término inglés exacto es **basketball** (**ball** significa pelota).




En el mundo del deporte, muchas palabras proceden del inglés. Cuando se habla de **sport** genéricamente, se mantiene siempre en singular; de lo contrario, se comporta como cualquier sustantivo, al añadir una *s* al plural. Así, por ejemplo, los deportes acuáticos se llaman **water sports**, mientras que los de invierno se denominan **winter sports**, utilizando para ello la palabra **winter,** que significa invierno.

Pero no todos los nombres de deportes se forman así. El fútbol, por ejemplo, se llama **football** o **soccer**. El fútbol americano se llama **American football** y el rugby se mantiene igual: **rugby.** En Estados Unidos por **football** se entiende el fútbol americano, y **soccer** es sólo el fútbol.

# Sports

No olvidemos el atletismo, que en inglés se expresa en plural, **athletics**, por lo que el atletismo ligero es **light athletics**; dos verbos que pueden ser de utilidad son **to run** (correr) y **to jump** (saltar).

**American football** fútbol americano
**athletics** atletismo
**ball** pelota
**baseball** béisbol
**basketball** baloncesto
**cricket** críquet
**(to) cycle** ir en bicicleta
**cycling** ciclismo
**football** fútbol, fútbol americano (USA)
**gym** gimnasio
**(to) play** jugar, tocar un instrumento, interpretar
**(to) ride** cabalgar
**rugby** rugby
**(to) run** correr
**(to) ski** esquiar
**skiing** esquí
**soccer** fútbol
**sport** deporte
**(to) swim** nadar
**swimming** natación
**team** equipo
**tennis** tenis
**water sports** deportes acuáticos
**winter sports** deportes de invierno

4

A continuación encontrará los números ordinales del 1 al 20. El sonido de la *th* final (que se asemeja a la *z* española) es muy claro:

| | | | |
|---|---|---|---|
| **first** | primero | **eleventh** | decimoprimero |
| **second** | segundo | **twelfth** | decimosegundo |
| **third** | tercero | **thirteenth** | decimotercero |
| **fourth** | cuarto | **fourteenth** | decimocuarto |
| **fifth** | quinto | **fifteenth** | decimoquinto |
| **sixth** | sexto | **sixteenth** | decimosexto |
| **seventh** | séptimo | **seventeenth** | decimoseptimo |
| **eighth** | octavo | **eighteenth** | decimoctavo |
| **ninth** | noveno | **nineteenth** | decimonoveno |
| **tenth** | décimo | **twentieth** | vigesimo |

A partir de este punto todos los números ordinales se construyen de la misma manera: la decena más el ordinal de la unidad: **twenty-first, twenty-second, etc...**

## ¿Hacer o jugar?

***¿Cómo se dice jugar en inglés?***
Lo recordará, **to play.** De hecho, mientras que en español existen dos verbos, 'tocar' (un instrumento) y 'jugar', en inglés les basta con uno: **I play the violin** and **I play tennis.** El artículo **the** se usa con los instrumentos musicales, pero no con los deportes.

***Pero atención:***
Si quiere practicar un deporte que acaba en **-ing** (por ejemplo, **skiing**), debe usar el verbo **to go**, que en este caso corresponde a nuestro 'hacer': **I go swimming** (hago natación), **I go cycling** (hago ciclismo). ¿Y si hace atletismo? Es fácil, lo dice como en español con el verbo **to do** (hacer): **I do athletics.**

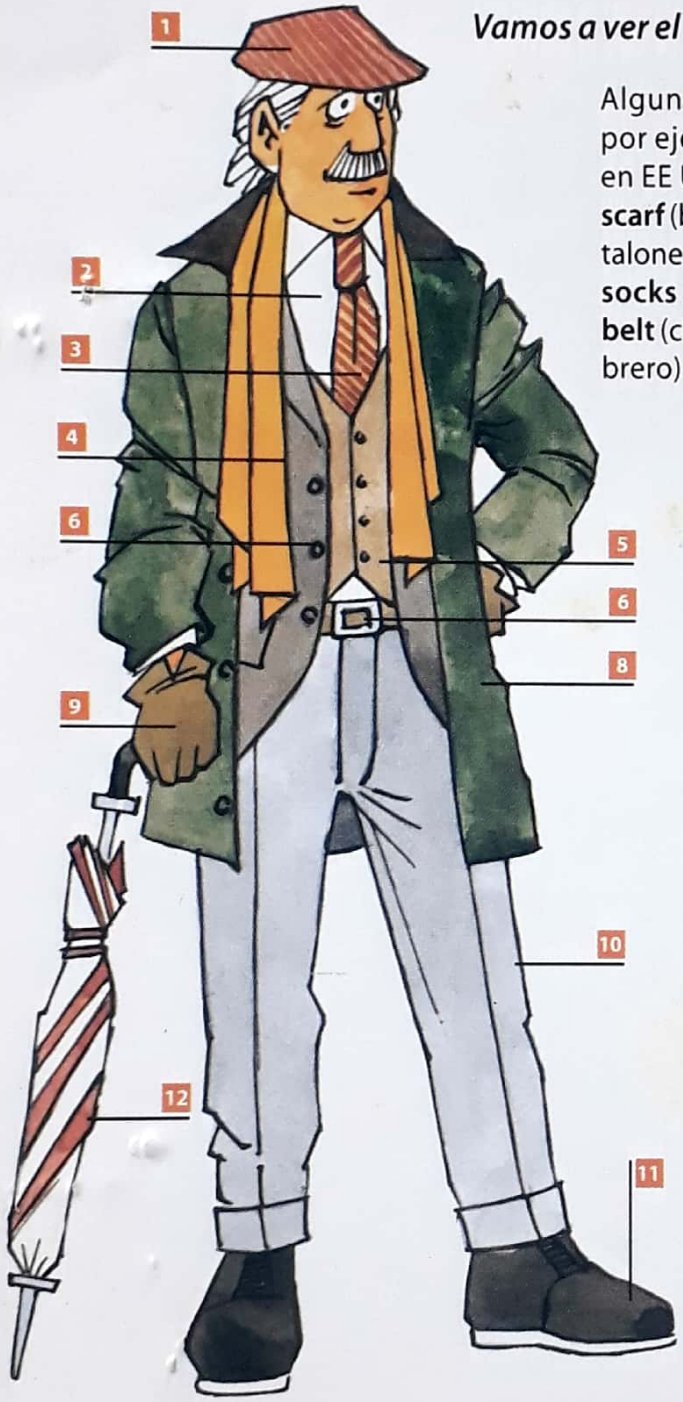
VOCABULARY

# Clothes

7

***Vamos a ver el vocabulario referido a las prendas de vestir.***

Algunos nombres se parecen vagamente al español: por ejemplo, **jacket** (chaqueta), o **pants** (pantalones, en EE UU). En cambio otros son totalmente diferentes: **scarf** (bufanda), **shirt** (camisa de hombre), **trousers** (pantalones, en Gran Bretaña), **shoes** (zapatos), **socks** (medias, calcetines), **tie** (corbata), **belt** (cinturon), **coat** (abrigo), **hat** (sombrero) o **gloves** (guantes).

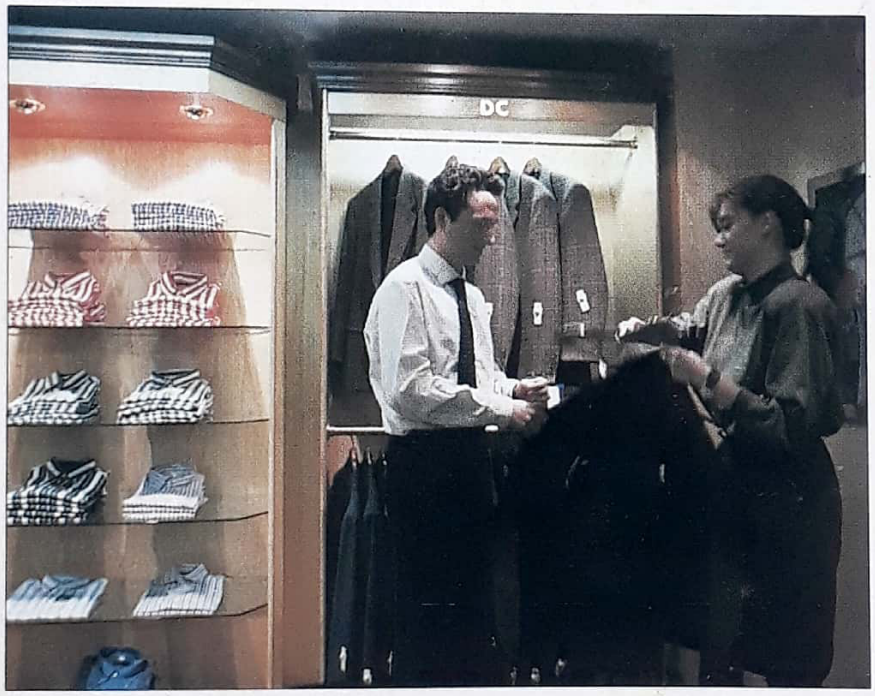


1 **cap** gorra
2 **shirt** camisa
3 **tie** corbata
4 **scarf** bufanda
5 **waistcoat** chaleco
6 **belt** cinturón
7 **coat** americana
8 **overcoat** abrigo
9 **gloves** guantes
10 **trousers** pantalones
11 **shoes** zapatos
12 **umbrella** paraguas
13 **blouse** blusa
14 **jacket** chaqueta
15 **skirt** falda
16 **hat** sombrero
17 **socks** calcetines
18 **training shoes** zapatillas deportivas
19 **cardigan** jersey abierto

# Clothes

Pasemos a la ropa de mujer. El nombre de la camisa para mujer proviene del francés, **blouse** (pero se pronuncia de otra manera), mientras que el vestido, **dress,** y la falda, **skirt**, son claramente términos anglosajones.

En cuanto a una prenda de punto, si es abierta por delante se llama **cardigan**, de lo contrario es un **pullover.** Esta palabra no es del todo nueva, porque deriva del verbo **to pull** (tirar) y de una preposición que ya conoce, **over.** Se llama así porque, para ponérselo, hay que 'estirarlo por encima'. En cambio el jersey invernal se denomina **sweater**, que deriva del verbo **to sweat,** sudar. Otra palabra que tiene el mismo significado que **sweater** es **jumper**. En cambio, en Estados Unidos, **jumper** es un vestido sin mangas de mujer.




***También la ropa deportiva puede ser interesante desde el punto de vista lingüístico.***

Mientras que en español el término 'zapatillas' indica varios tipos de calzado, deportivo o no, el inglés es más específico. Las más difundidas son las zapatillas para correr, **training shoes:** el sustantivo **training** (del mismo tipo que **skiing, cycling,** etcétera) deriva del verbo **to train,** entrenar. Estas zapatillas tienen otro nombre en Estados Unidos: **sneakers.**

**Tracksuit** (chándal) es otro nombre compuesto: **track** (pista) y **suit** (traje, conjunto), mientras que **sweatshirt** (chándal) se forma de la unión de **sweat** y **shirt**; la **T-shirt** es la camiseta con mangas (ya que, extendida, tiene forma de T).

## Did you know?

**Levi Strauss & Co is still the most popular brand of jeans around the world.**

Levi Strauss & Co sigue siendo la marca de tejanos más conocida del mundo.

Algunas frases breves:

**Excuse me, have you got any sweatshirts, please?**
Perdone, ¿tiene chándals, por favor?

**Have you got this pullover in green?**
¿Tiene este jersey en verde?

**I'd like a pair of training shoes.**
Querría un par de zapatillas deportivas.

VOCABULARY

# Dates, months, seasons

# 8

*A diferencia del español, el inglés no usa los numerales cardinales (**one, two, three**) para indicar el día del mes, sino los ordinales (**first, second, third**), a la vez que conserva el artículo delante del número. Por eso **the twentieth** es el '20', **the thirty-first** es el '31'. Además, en inglés se omite siempre el término día.*

*Los nombres de los meses del año son muy sencillos, porque se parecen a los nuestros. Los antiguos romanos los exportaron a las islas británicas. He aquí los doce, de enero a diciembre:*

| | |
|---|---|
| **January** enero | **July** julio |
| **February** febrero | **August** agosto |
| **March** marzo | **September** septiembre |
| **April** abril | **October** octubre |
| **May** mayo | **November** noviembre |
| **June** junio | **December** diciembre |

Preste atención al acento que, como en muchas palabras inglesas similares a las nuestras, recae en una sílaba diferente.

Recuerde que los meses siempre se escriben con mayúscula, igual que los días de la semana.

Con los días y los meses podemos construir algunas fechas. Es posible hacerlo de dos formas. Una consiste en poner primero el mes y luego el día:

**March the fifteenth**
(el 15 de marzo);
**July the twenty-third**
(el 23 de julio).

En este caso, los americanos eliminan a veces el artículo:

**March fifteenth;**
**July twenty-third.**

La segunda forma de decir y escribir las fechas es la de colocar primero el día, seguido de la preposición **of** y del nombre del mes:

**the fifteenth of March;**
**the twenty-third of July.**

# Dates, months, seasons

## Las estaciones y los años

He aquí los nombres de las estaciones: **spring** (primavera), **summer** (verano), **autumn** (otoño) y **winter** (invierno). Los norteamericanos usan otro nombre para el otoño: **fall**.

Para completar una fecha hay que saber cómo se dicen los años. Los anglosajones los leen de un modo peculiar. Descomponen la fecha en parejas de números: 1998 se lee **nineteen ninety-eight,** 1779 es **seventeen seventy-nine;** el año 985, de tres cifras, se divide en **nine eighty-five.**

Las fechas que marcan el inicio de un siglo se leen de otra manera: el año 1900 es **nineteen hundred,** el 1600 es **sixteen hundred,** etc. El decenio inaugural de cada siglo, hasta el noveno año, exige el uso de la vocal *o*, que indica el cero: 1701 se dirá **seventeen o one**, 1804 **eighteen o four**, 1906 **nineteen o six.**

### Practique un poco

A continuación encontrará las fechas de cuatro acontecimientos de la historia británica. Intente dar la fecha completa de cada uno siguiendo este orden: día, mes y año. Encontrará las soluciones al final de esta ficha:

1. **Invasión normanda de Gran Bretaña: 14-5-1066.**
2. **Ataque de la Armada Invencible a Inglaterra: 29-7-1588.**
3. **Batalla de Waterloo: 18-6-1815.**
4. **Inicio de la Primera Guerra Mundial: 4-8-1914.**

A continuación hay cuatro fechas estadounidenses importantes. Intente decir la fecha completa siguiendo este orden: mes, día y año.

5. **Descubrimiento de América: 12-10-1492.**
6. **Declaración de Independencia: 4-7-1776.**
7. **Final de la guerra de Secesión: 9-4-1865.**
8. **Ataque japonés a Pearl Harbor: 7-12-1941.**

1. The fourteenth of May, ten sixty-six.
2. The twenty-ninth of July, fifteen eighty-eight.
3. The eighteenth of June, eighteen fifteen.
4. The fourth of August, nineteen fourteen.
5. October the twelfth, fourteen ninety-two.
6. July the fourth, seventeen seventy-six.
7. April the ninth, eighteen sixty-five.
8. December the seventh, nineteen forty-one.

VOCABULARY

# Personal items 9

*En esta ficha vamos a ver cómo se llaman esos objetos que utilizamos todos los días en nuestra vida cotidiana. Empecemos por algunas de las cosas que nos encontramos en el aseo:*

1 **comb** peine
2 **hairbrush** cepillo
3 **wristlet** pulsera
4 **lipstick** lapiz de labios
5 **towel** toalla
6 **tooth brush** cepillo de dientes
7 **tooth paste** pasta de dientes
8 **glass** vaso
9 **shaver** maquinilla de afeitar
10 **deodorant** desodorante
11 **shower** ducha
12 **bathrobe** albornoz
13 **drawer** cajón
14 **hair-drier** secador
15 **soap** jabón
16 **watch** reloj

# Personal items

Para afeitarse los hombres también utilizan **shaving foam** (crema de afeitar). Respecto al maquillaje (**make up**), algunos de los elementos más frecuentes son: la sombra de ojos (**eyeshadow**), el lápiz de ojos (**eyeliner**) y el rímel (**mascara**). Si en la ducha se ha querido proteger el cabello habrá utilizado un **shower cap**, pero si se lo ha lavado habrá usado **shampoo** (champú). En cambio, si lo que quiere es no despeinarse tendrá que utilizar **hairspray** (laca). Finalmente, para acabar con el aseo personal, utilizaremos la colonia y perfume. Para ambas palabras los ingleses usan los términos **eau de cologne** y **perfume.**

## False Friend

**Sensible** significa sensato y no sensible. **A very sensible man** es un hombre sensato, de buen criterio. Para decir que alguien es sensible, en inglés se dice que es **sensitive**: **a very sensitive man.**

Cuando salga a la calle es probable que lleve consigo una bolsa (**bag**), un bolso (**handbag**) o una billetera (**wallet**) en el bolsillo. En los cuadros que leerá a continuación hemos puesto diversos objetos de uso frecuente:

### In your wallet

**money** dinero
**coins** monedas
**book** libro
**banknote** billete
**cheque book** talonario de cheques
**cards** tarjetas
**driver licence** carnet de conducir
**ID card** carnet de identidad
**pen** bolígrafo
**pencil** lápiz
**agenda** agenda

### In your bag

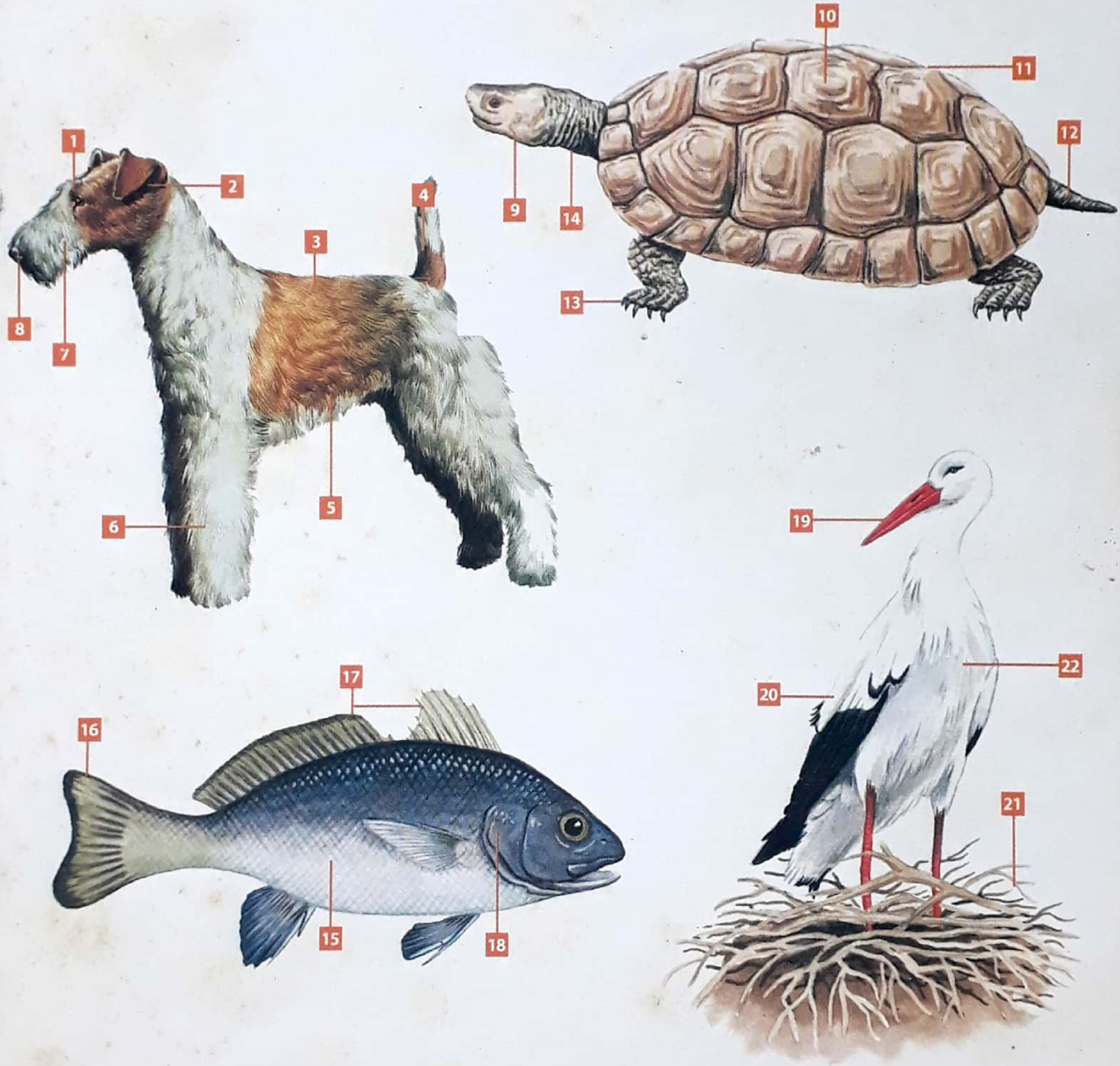
**address book** libro de direcciones
**diary** diario
**calculator** calculadora
**tissues** pañuelos de papel
**key** llave
**keyring** llavero
**glasses** gafas
**camera** cámara
**cellular phone** teléfono móvil
**walkman** walkman
**earphones** auriculares

VOCABULARY

# Animals

# 14

*Vamos a hacer una incursión rápida en el mundo animal. En esta página encontrará cuatro ejemplos bien dispares: un mamífero, un reptil, un pez y un ave.*




1 **eyes** ojos
2 **ears** orejas
3 **back** lomo
4 **tail** cola
5 **fur** pelaje
6 **legs** patas
7 **muzzle** hocico
8 **nose** nariz
9 **head** cabeza
10 **shields** placas
11 **carapace** caparazón
12 **tail** cola
13 **claws** uñas
14 **neck** cuello
15 **scales** escamas
16 **caudal fin** aleta caudal
17 **dorsal fins** aletas dorsales
18 **gills** branquias
19 **bill** pico
20 **wing** ala
21 **nest** nido
22 **feathers** plumas

# Animals

***Los ingleses nombran a los animales domésticos (*domestic animals*) con un apelativo afectuoso:* pets.**

En las casas es frecuente encontrar un perro (**dog**) o un gato (**cat**) y suele haber pájaros (**birds**) o peces (**fish**). Los preferidos son el loro (**parrot**) y los peces de colores, que en inglés son de oro (**goldfish**). Pero también puede haber animales menos habituales como la tortuga (**tortoise**), el conejo (**rabbit**) y el ratón blanco (**white mouse**). Naturalmente, en las granjas (**farms**) encontramos caballos (**horses**), vacas (**cows**) y cerdos (**pigs**).

***También en la fauna encontramos frases hechas:***

Entre los insectos más extendidos y verdaderamente más 'molestos' está la mosca (**fly**); al hablar de una persona despierta e inteligente, se dice que **there are no flies on him** (no tiene moscas encima). Más bonita, agradable y llena de color es la mariposa (**butterfly**, literalmente, "mosca de mantequilla"), que aparece en una expresión curiosa: **butterflies in the stomach**, que hace referencia al 'nudo en el estómago' que se produce ante una situación difícil o emocionante.

La avispa (**wasp**) nos hace entrar en consideraciones de otro tipo. Su nombre podría leerse como una sigla; en Estados Unidos describe los requisitos (no escritos) necesarios para formar parte de la clase dirigente: **White Anglo-Saxon Protestant** (blanco, de origen anglosajón y de religión protestante).

También los nombres de los pájaros se usan de forma original: **a bird in the hand is worth two in the bush** (un pájaro en la mano vale más que dos en un arbusto), por ejemplo, es el refrán inglés para decir 'más vale pájaro en mano que ciento volando'. Los dos vocablos más comunes son los que corresponden al gorrión (**sparrow**) y a la paloma (**pigeon**), pero en los estanques el más popular es el pato (**duck**). A propósito, no es aconsejable **to be a sitting duck** (ser un pato sentado): quiere decir 'ser un blanco fácil'.

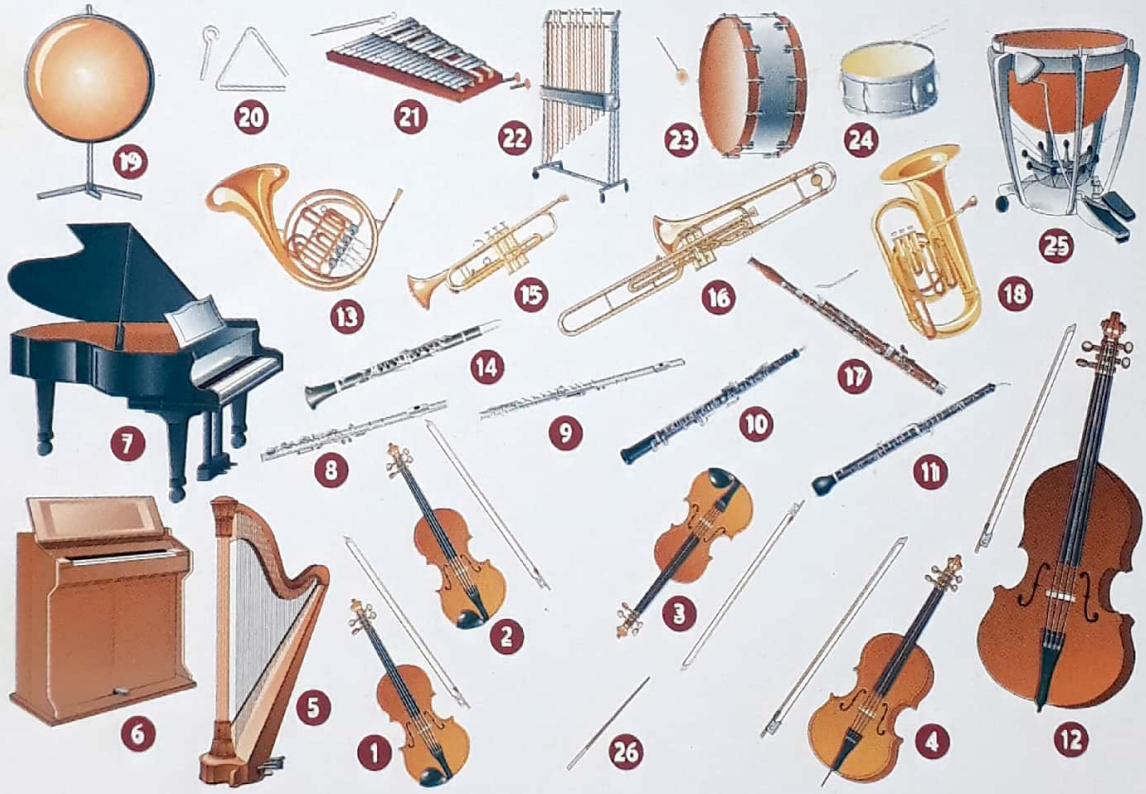
La rana (**frog**) se ha utilizado para indicar el "nudo en la garganta": **frog in the throat**.
El lobo (**wolf**), por último, es el protagonista de una frase hecha que para nosotros también tiene sentido: **to be a wolf in sheep's clothing** (ser un lobo con piel de cordero).

# Music 15

## LA ORQUESTA Y SUS INSTRUMENTOS

***Los instrumentos musicales se dividen en familias y grupos según dos criterios: el material con el que están construidos y la forma de producir los sonidos.***

Hay instrumentos de viento (**wind instruments**), entre los que destacan el clarinete (**clarinet**) y la flauta (**flute**). Éstos incluyen también los cobres (**brass instruments**; brass es precisamente cobre), con el trombón (**trombone**) y el saxofón (**saxophone**), típico de las bandas (**bands**) de jazz. Entre los instrumentos de cuerda (**string instruments**) figuran el violín (**violin**), el violonchelo (**cello**) y el contrabajo (**double bass**). Una mención especial merece el órgano (**organ**), que por su gran poder sonoro ha inspirado a muchos compositores (**composers**).



1 **first violin** primer violín
2 **second violin** segundo violín
3 **viola** viola
4 **cello** violoncelo
5 **harp** arpa
6 **celesta** celesta
7 **piano** piano
8 **piccolo** flautín
9 **flute** flauta
10 **oboe** oboe
11 **corn anglais** corno inglés
12 **double bass** contrabajo
13 **horn** trompa
14 **clarinet** clarinete
15 **trumpet** trompeta
16 **trombone** trombón
17 **bassoon** fagot
18 **tuba** tuba
19 **gong** gong
20 **triangle** triángulo
21 **glockenspiel** carillón
22 **bells** campanas
23 **big drum** bombo
24 **drum** caja
25 **small drum** timbal
26 **baton** batuta

# Music

Resulta difícil hablar de música, de melodías (**tunes**) o sencillamente de canciones (**songs**) sin hablar de la voz, que debería ser afinada (**in tune**) y no desafinada (**out of tune**); las dos expresiones se emplean también para hablar de un instrumento afinado o desafinado, como en español. Por tanto, no es difícil recordar que el verbo **to tune** y su sinónimo **to tune up** significan "afinar".

**Recuerde que:**

la frase 'tocar un instrumento' en inglés se construye con el verbo **to play**: **to play an instrument**.

Por lo que respecta al resto de la familia léxica, es muy parecida al italiano, que ha dado origen a la terminología internacional: basta con ver los equivalentes ingleses de 'sinfonía' (**symphony**) y de 'aria' (**aria**). No hay que confundir **concert** con **concerto**: el primero describe un acontecimiento musical determinado, también en el caso de la música ligera; el segundo hace referencia al género clásico, especifica una composición para un grupo de instrumentos de los que uno o más son solistas. Así, **a piano concerto** es un concierto

**False Friend**

Un **conductor** no es un conductor de autobús o coche, sino un director de orquesta: **an orchestra conductor**. Para decir conductor (de automóviles) diremos **driver: an expert driver** (un conductor experto).

## Algunas frases hechas

Divertidas y curiosas son algunas frases hechas relacionadas con el mundo de la música: **to hit the right note**, 'dar la nota justa', 'acertar'; si se habla de un objeto que está en venta a un precio inferior respecto al valor real, se dice: **It's going for a song**. En efecto, la expresión **for a song** significa 'por una miseria', 'por cuatro chavos'.

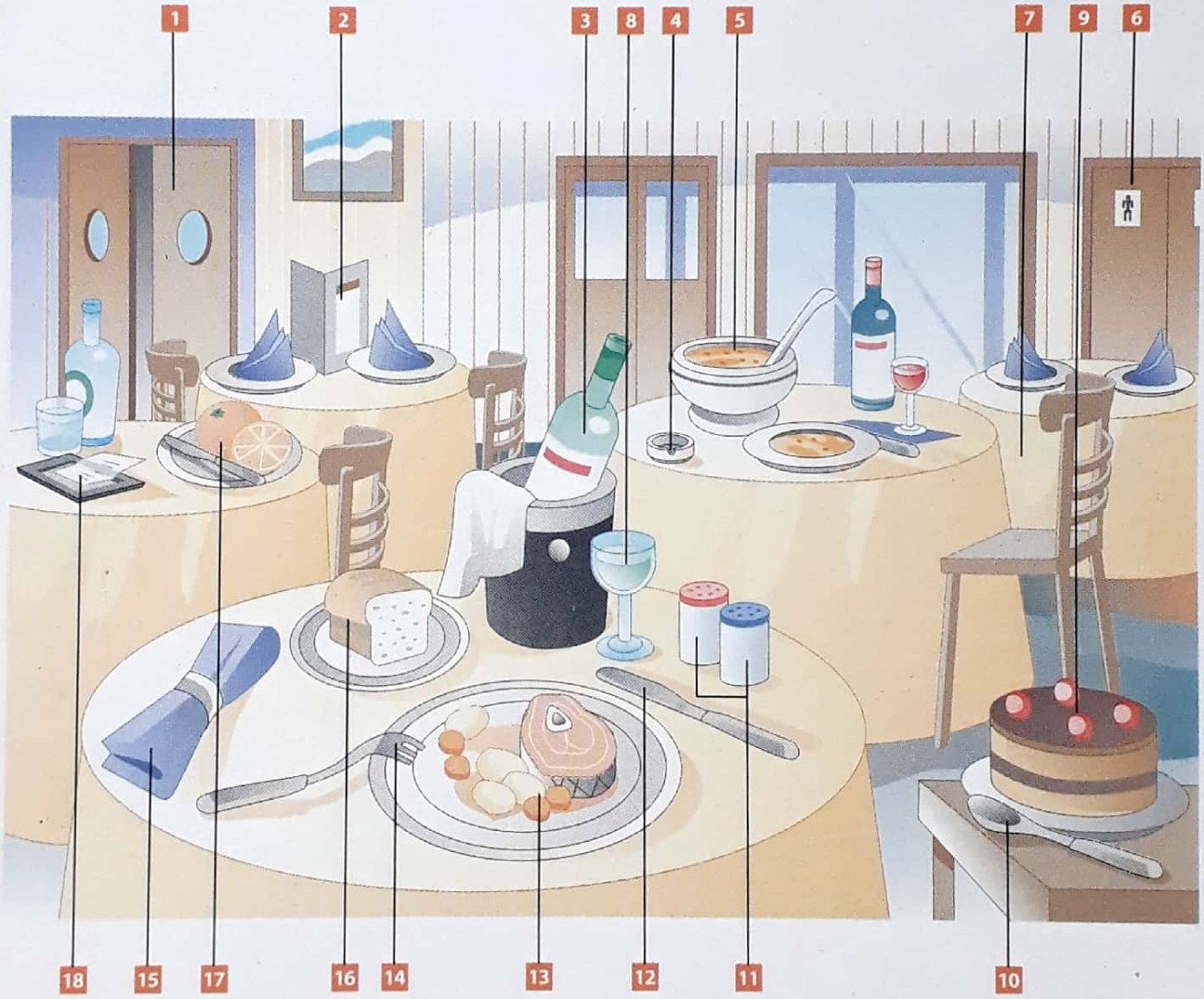
En un momento u otro, finalmente, todo el mundo suele tener que afrontar una situación difícil (**to face the music**), aunque mucho mejor es tener que colaborar con alguien (**to play along with someone**).

VOCABULARY

# Restaurants 16

***Esta ficha le presenta el vocabulario básico necesario para orientarse en el mundo de los restaurantes y de las comidas anglosajonas.***

La terminología gastronómica inglesa le reservará alguna sorpresa: algunas palabras se han tomado prestadas del francés, casi siempre manteniendo la misma grafía, pero no la pronunciación ni el acento.




1 **kitchen** cocina
2 **menu** carta, menú
3 **wine** vino
4 **ashtray** cenicero
5 **soup** sopa
6 **toilets, rest rooms** lavabos
7 **table-cloth** mantel
8 **glass** copa
9 **cake** pastel
10 **spoon** cuchara
11 **salt and pepper** sal y pimienta
12 **knife** cuchillo
13 **first course** primer plato
14 **fork** tenedor
15 **napkin, serviette** servilleta
16 **bread** pan
17 **fruit** fruta
18 **bill, check** cuenta

## Día de descanso

Se indica con **closing day** y el nombre del día. Otra fórmula es: **Closed on Mondays** (El restaurante está cerrado los lunes). **Closing** y **closed** proceden del verbo **to close** (cerrar).

ojo

# Restaurants

Para pedir algo al camarero puede utilizar la fórmula:
**Could I have some tomato soup, please?** Quisiera un poco de sopa de tomate.
Aunque si quiere algo que no aparece en el menú, puede emplear la fórmula:
**Have you got any vegetable soup?** ¿Tiene sopa de verduras?

**Entrantes:**
Puede escoger, por ejemplo, un cóctel de gambas (**prawn cocktail**) o bolitas de melón (**melon balls**) con jamón (**ham**).

**Plato principal:**
Casi siempre carne: bistec (**steak**); los otros tipos son ternera (**beef**), cordero (**lamb**) o cerdo (**pork**).
Si prefiere pescado: platija (**plaice**), salmón (**salmon**) o trucha (**trout**). Una ensalada mixta (**mixed salad**) completará la comida.

**Postres y café:**
De los que forma parte el helado (**ice-cream**), el budín (**pudding**) y también la macedonia de frutas (**fruit salad**). Un tipo de postre muy popular es el **cheesecake** (palabra compuesta por **cheese**, queso, y **cake**, tarta), del que hay variaciones.

Nuestra comida acabará con el café: **espresso** (fuerte y corto) que puede beberse sin azúcar, **without sugar**. El café cortado se llama **white coffee**.

## Una mesa para dos

Imagínese que entra en un restaurante y pide una mesa, precisando cuántos son. Puede hacerlo de varias formas:
- **I'd like a table for two, please.**
o usando una forma interrogativa:
- **Have you got a table for two, please?**
o también con una pregunta:
- **Could I have a table for two, please?**

Si el local no está totalmente lleno, el camarero (**waiter**) o la camarera (**waitress**) le acompañarán a su mesa, ya puesta con mantel (**table-cloth**), servilletas (en Gran Bretaña **serviette**, a la francesa, en Estados Unidos **napkin**), vaso (**glass**), plato (**plate**) y cubiertos: cuchara (**spoon**), tenedor (**fork**) y cuchillo (**knife**).

### La cuenta, por favor.

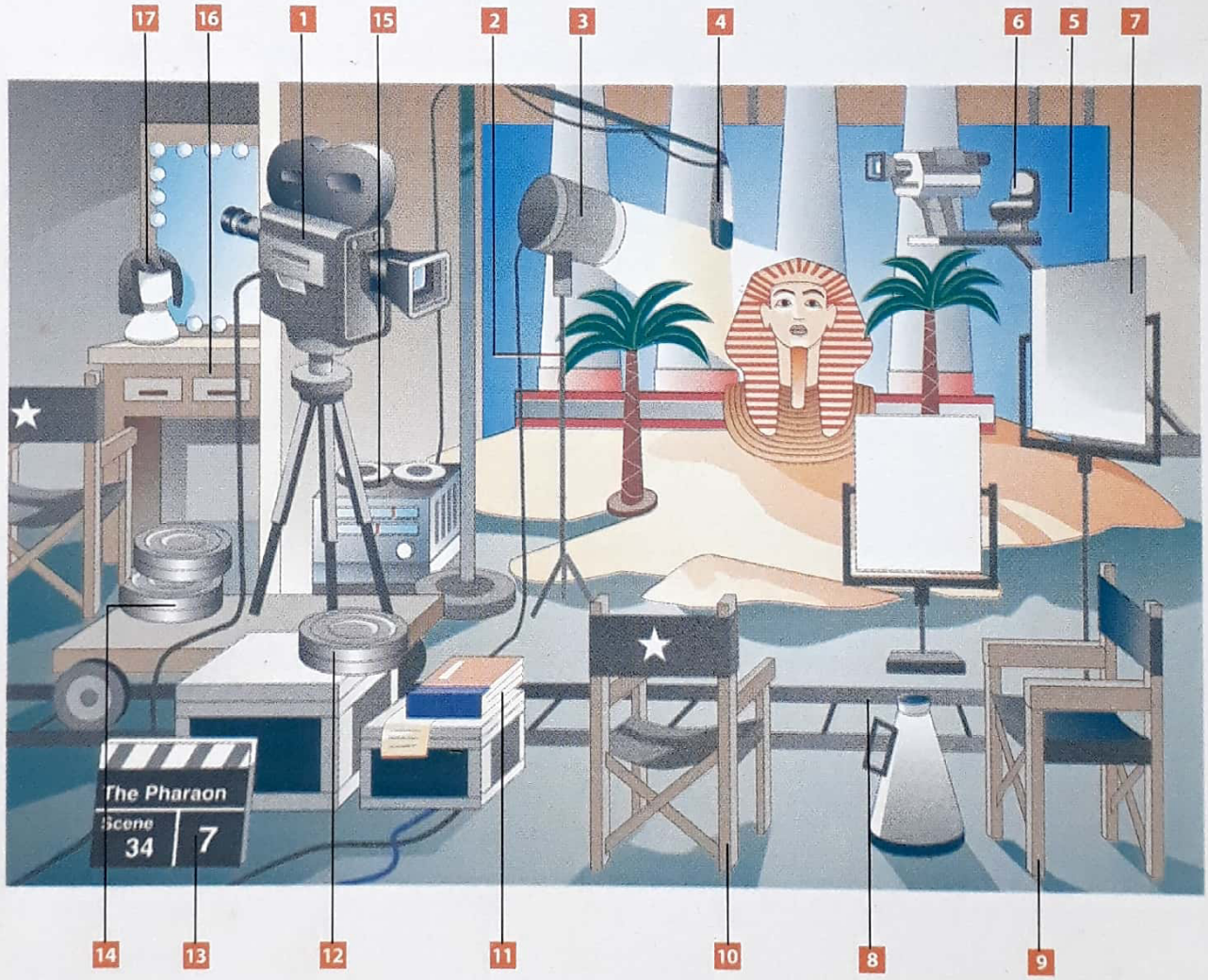
**Could I have the bill, please?** Pedimos la cuenta para pagar. El término **bill** se usa tanto en Gran Bretaña como en EE. UU., donde también se usa la palabra **check**. Pero, atención, porque tiene otros significados: en inglés americano **bill** es un billete de banco, y **check** es un cheque.

VOCABULARY

# The cinema 17

***En esta ficha vamos a adentrarnos en el mundo del séptimo arte. Haremos un repaso al vocabulario propio de los estudios de cine y de las personas que están involucradas en los rodajes.***

Una frase estándar como 'vamos al cine' se puede decir: **Let's go to the movies** (en EE.UU.), **Let's go to the pictures** (en Gran Bretaña) y, por supuesto, **Let's go to the cinema**. Una vez decidida la película hay que escoger la sesión (**showing**). **Feature film** es la película principal, acompañada a veces de una película más corta, por lo general un documental (**documentary**).




1 **camera** cámara
2 **base** pie
3 **spotlight** reflector orientable
4 **boom** jirafa
5 **set** decorado
6 **rodaje** shooting
7 **reflector** pantalla reflectante
8 **track** vía
9 **star** protagonista
10 **director** director
11 **script** guión
12 **can** lata
13 **clapperboard** claqueta
14 **films** películas
15 **sound system** equipo de sonido
16 **make-up set** equipo de maquillaje
17 **wig** peluca

# The cinema

## El rodaje

Por lo general, el productor (**producer**) encarga a un director (**director**) que realice el guión (**script**) y juntos escogen el **cast** (reparto).

**Starring role** es el papel del protagonista. Si un actor interpreta muchos papeles protagonistas, termina por convertirse en una estrella (**film star**).

Cuando el **set** está preparado, el director dice las famosas palabras:

**Lights!**
**Action!**
**Roll'em!**

Esta última es la abreviación de **Roll them** y se refiere a la puesta en marcha de las bobinas de la cámara.

Finalizado el rodaje, la película se lleva al **cutting room** (sala de montaje), donde se procede a montar la película. El último paso es añadir subtítulos si hace falta (**subtitles**) o que los dobladores (**dubbers**) procedan al doblaje (**dubbing**).

## Los géneros

El inglés distingue el género cómico, en el sentido más amplio posible, usando el término **comedy**.

Las llamadas **B-movies**, películas de serie B, rodadas con escasos recursos, son distribuidas como complemento de películas más importantes. Las películas mudas eran las **silent films**. La llegada de las películas sonoras (que entonces se llamaban simplemente **talkies**) fue una revolución, y luego se sustituyó la película en blanco y negro (**black and white film**) por la película en colores (**in colour** o, en EE.UU., **in color**).

## Recuerde que:

**Film** significa 'película' y ha pasado a designar la obra. Pero son frecuentes los sinónimos como **picture** o **movie**.

## Quotation

**Algunas frases célebres**

**Play it again, Sam!**
¡Tócala otra vez, Sam!
Ingrid Bergman en *Casablanca*.

**May the force be with you.** Que la fuerza te acompañe.
*Star Wars* (La guerra de las galaxias)

VOCABULARY

# Historical events 26

***Son los historiadores* (historians) *quienes estudian los hechos políticos* (political), *sociales* (social) *y económicos* (economic) *de nuestro pasado, pero nosotros haremos un rápido repaso a la historia de Inglaterra para acercarnos al léxico histórico.***

## LA BRITANNIA CELTA

Habitada originariamente por pueblos celtas, la isla británica fue invadida (**to invade**) primero por los romanos (**Romans**) y luego por las diversas tribus de los sajones (**Saxons**). Esto sucedió entre los siglos I y X (**10th century**) después de Cristo (**AD**, que significa *Anno Domini*, en el 'año del Señor'; 'antes de Cristo' es **BC**, **Before Christ**). Tenga en cuenta que el inglés nunca usa los números romanos para indicar un siglo, a diferencia del español, sino sólo los ordinales. Sigamos adelante. El rey más famoso de este largo período, **Alfred the Great**, fue el primero en unificar Inglaterra; tras lo cual la invadieron primero los vikingos (**Vikings**) y luego, en el 1066, los normandos (**the Norman Conquest**). La isla tuvo una relativa paz, el feudalismo se desarrolló y su consagración fue sancionada con la firma de la **Magna Charta**, un documento por el que el soberano **King John** concedió amplios poderes a un grupo de 25 barones (**barons**), que pasaron a constituir el primer parlamento inglés.

## QUEEN ELIZABETH

En los tiempos de la reina Isabel I (**at the time of Queen Elizabeth I**), la rivalidad entre España e Inglaterra desembocó en un enfrentamiento abierto: **Sir Francis Drake** logró la victoria para los británicos y derrotó a la Armada Invencible (**the Spanish Armada**). Durante el siglo XVII, estalló en Inglaterra una guerra civil (**Civil War**), de la que resultaron vencedores los puritanos (**the Puritans**); su jefe fue **Oliver Cromwell**, quien instauró una república tras hacer cortar (**to cut off**) la cabeza al rey **Charles I**. En el siglo XVIII, el parlamento (**Parliament**) adquirió mayor poder. Se produjo la revolución industrial (**Industrial Revolution**) y **James Watt** inventaba la primera máquina de vapor (**steam engine**). En el siglo XIX formaron un imperio (**Empire**), al frente del cual estuvo **Queen Victoria**. En 1952, Isabel II fue coronada reina de Inglaterra.

# Historical events

***Atravesamos ahora el Atlántico para pasar revista a los principales acontecimientos (events) de la historia de Estados Unidos.***

Tras el descubrimiento (**discovery**) del Nuevo Mundo (**the New World**) por Cristóbal Colón (**Christopher Columbus**), América del Norte fue colonizada (**to colonize**) por un grupo de colonos (**colonists**) procedentes de diferentes sitios de Europa. Este período se ha llamado "período colonial" (**the colonial period**). Fueron años dominados por un severo puritanismo (**Puritanism**), llevado a esas tierras por los padres fundadores (**Pilgrim Fathers**; **pilgrim** es "peregrino"), que llegaron en el año 1620 en el **Mayflower**. Pero el deseo de liberarse de la tutela de Inglaterra crecía cada vez más, hasta culminar en el famoso episodio del **Boston Tea Party**, cuando los colonos, para protestar contra una ordenanza especialmente desventajosa, tiraron al mar un cargamento completo de té.

Así, tuvo lugar (**to take place**) la guerra de Independencia (**War of Independence**), en la que se distinguieron personajes como **Benjamin Franklin** y el general **George Washington**.

Pero la conquista de los nuevos territorios también llevó a la masacre (**massacre**) de los pieles rojas (**Red Indians** en inglés, sólo **Indians** en EE.UU.). La esclavitud (**slavery**) de los negros fue luego una de las causas que hicieron estallar (**to break out**) la guerra de Secesión (**American Civil War**). Ganaron los del Norte contra los del Sur siendo presidente **Abraham Lincoln**, aunque éste fue asesinado (**assassinated**). A principios del siglo XX, Estados Unidos se convirtió en una potencia mundial (**world power**), pese a que la economía, en 1929, sufrió un duro golpe con la quiebra de la Bolsa de Nueva York (**the Wall Street Crash**). La depresión (**depression**) que siguió sólo se superó con la política del **New Deal** del presidente **Roosevelt**. Por otra parte, Estados Unidos participó también en las dos guerras mundiales, combatiendo (**to fight**) junto a los ingleses. En los años cincuenta y sesenta, otros acontecimientos importantes fueron la guerra de Corea (**Korean War**), la crisis de Cuba (**Cuban Crisis**) y la guerra del Vietnam (**Vietnam War**), que se abrevia **'Nam**. No podemos acabar este repaso sin mencionar la llegada del hombre a la Luna (**man landed on the moon**) en el año 1969.

## Quotation

**Politicians are the same everywhere. They promise to build bridges even where there are no rivers.**

Los políticos son iguales en todas partes: prometen construir puentes incluso donde no hay ríos.

**Nikita Khruschev**
Former Premier USSR

VOCABULARY

# The environment 28

*Lamentablemente, en los últimos tiempos es cada vez más frecuente oír hablar de catástrofes medioambientales, cambio climático y recuperación de residuos. En esta ficha vamos a acercarnos al léxico propio de la ecología y el medio ambiente.*

1 **industrial pollution** contaminación industrial
2 **deforestation** deforestación
3 **nuclear power station** central nuclear
4 **river pollution** contaminación fluvial
5 **acid rain** lluvia ácida
6 **sewage treatment plant** depuradora de aguas residuales
7 **waste water** aguas residuales
8 **fertilizers** fertilizantes
9 **pesticides** pesticidas
10 **farm pollution** contaminación agrícola
11 **toxic waste** residuos tóxicos
12 **noise pollution** contaminación acústica
13 **oil slick** marea negra

# The environment

La ecología (**ecology**) es una ciencia que investiga las relaciones entre los seres vivos y su ambiente. En la actualidad, ecología es sinónimo de "defensa de la naturaleza", y esto a causa de la grave contaminación (**pollution**) que amenaza cada vez más la Tierra (**Earth**).

Las personas que luchan para salvaguardar el medio ambiente (**environment**) se conocen con el nombre de ecologistas (**ecologists**); han creado partidos con el nombre de Los Verdes (**The Greens**), o son miembros de movimientos como **Greenpeace** (que significa "paz verde").

Las causas de esta movilización son bien conocidas. Diversos elementos contaminantes han causado (**to cause**) un agujero (**hole**) en la capa de ozono (**ozone layer**) que envuelve nuestro planeta y lo preserva de las radiaciones solares más nocivas; el aumento de anhídrido carbónico en la atmósfera ha producido resultados (**results**) cada vez más perjudiciales, entre ellos las lluvias ácidas (**acid rains**) y un recalentamiento global (**global warming**; **global** significa "global", pero también "mundial", "del globo") que se conoce con la denominación de "efecto invernadero" (en inglés, **greenhouse effect**).

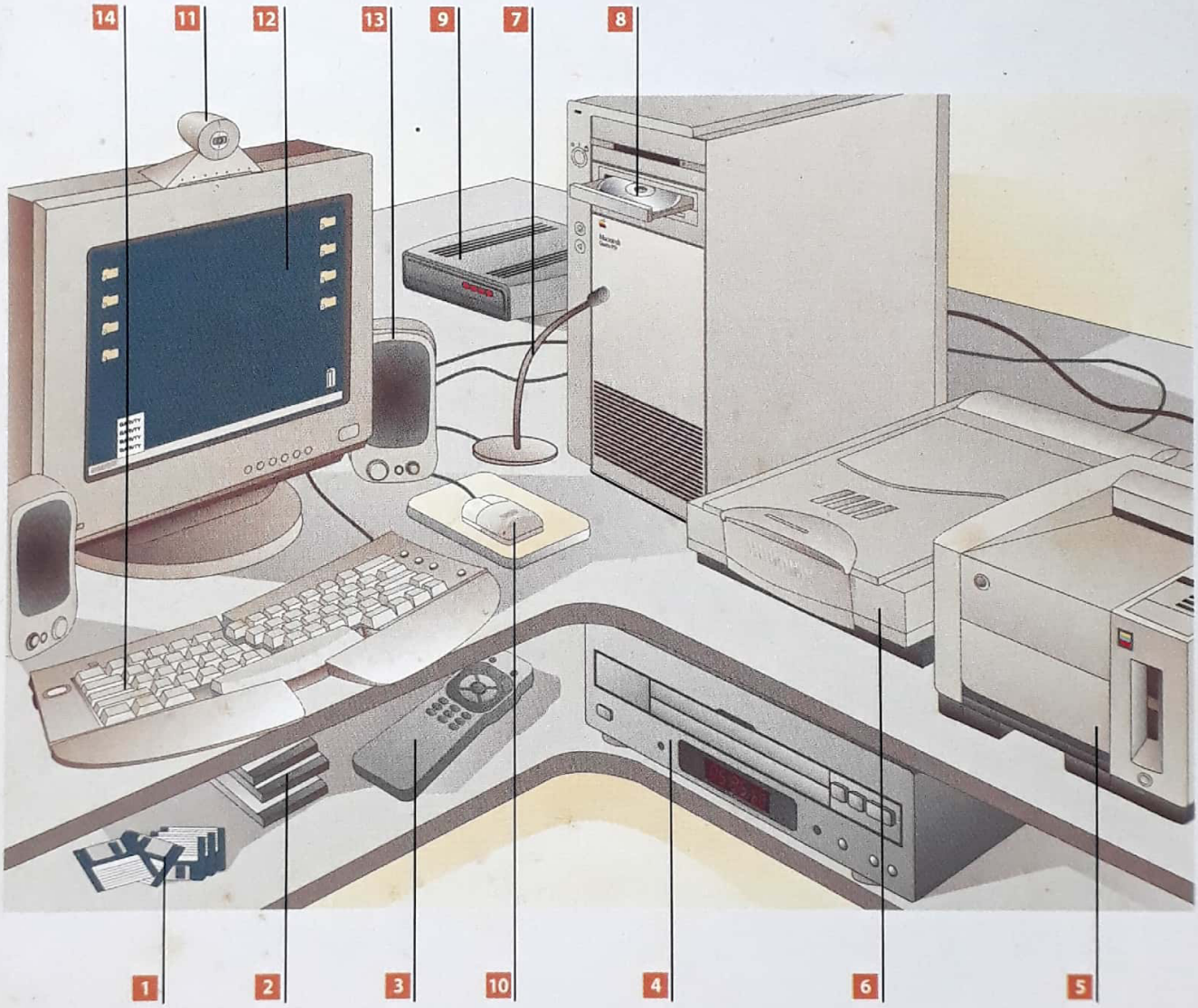
**RECICLAR**

A veces nos quejamos porque el aire (**air**) de nuestras ciudades no se puede respirar (**to breathe**); pero hay que recordar que somos nosotros los responsables de la contaminación atmosférica (**the pollution of the atmosphere** o también **atmospheric pollution**). Esa mezcla de humos y niebla que, en inglés, se conoce con el nombre de **smog**, deriva de los gases que descargan (**exhaust fumes**; **exhaust** es el tubo de escape) nuestros automóviles. He aquí por qué haremos bien en dotar (**to equip**) nuestros coches de un catalizador (**catalytic converter**), indispensable para circular con gasolina sin plomo (**unleaded gasoline**).

VOCABULARY

# Computers 27

*Por* **computer science** *se entiende la informática, aunque si trabaja en el sector de los ordenadores puede decir simplemente:* **I'm in computers.** *En este caso conocerá seguramente toda la terminología que le presentaremos ahora, dado que se trata por lo general de vocablos de uso internacional.*




1 **floppy disk** diskettes
2 **optical disk** disco óptico
3 **remote control** mando a distancia
4 **DVD device** unidad de DVD
5 **laser printer** impresora láser
6 **image scanner** escáner
7 **microphone** micrófono
8 **CD-ROM player** lector de CD-ROM
9 **modem** módem
10 **mouse** ratón
11 **video camera** cámara de vídeo
12 **screen** pantalla
13 **loudspeaker** altavoz
14 **keyboard** teclado

# Computers

Las nuevas tecnologías han revolucionado nuestro entorno, especialmente el mundo del trabajo. Primero las máquinas de escribir pasaron a ser electrónicas (**electronic typewriter**), luego llegaron los procesadores de textos (**word processor**) con monitor y finalmente los actuales **PC** (siglas de **personal computer**).

**Hardware**, que antes designaba las herramientas que se venden en una ferretería, ahora se refiere al ordenador como máquina (es decir a su estructura física), mientras que **software** son los programas (**programs**). Recuerde que **hardware** y **software** no son contables.

## INTERNET

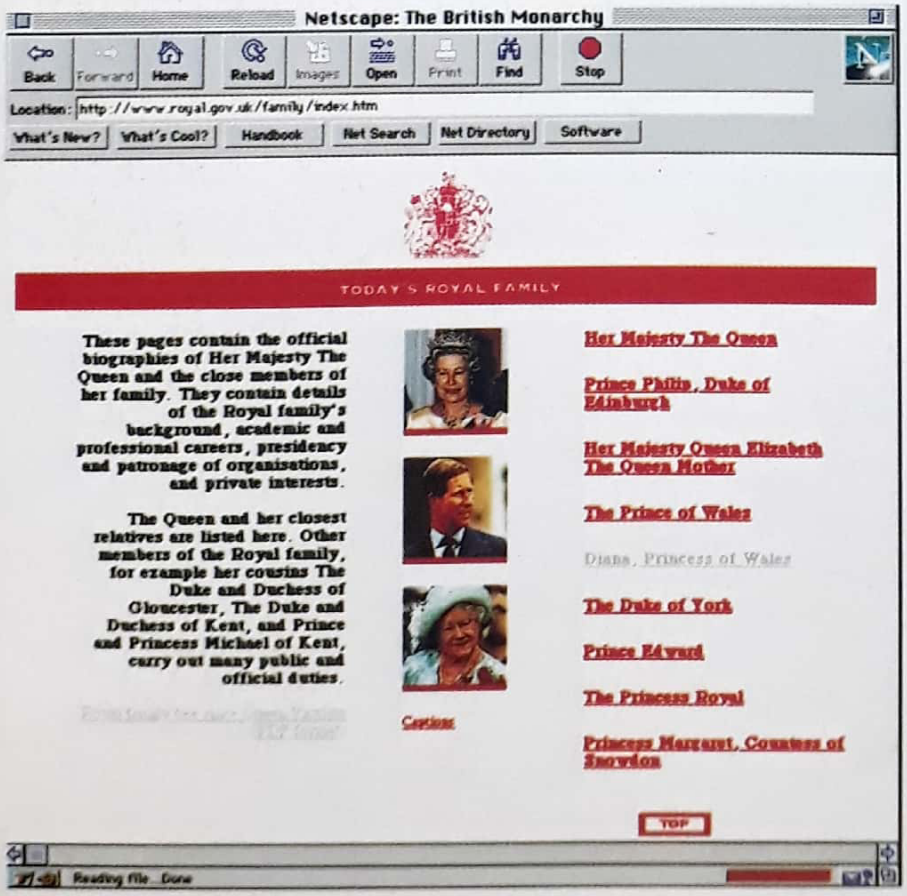
**Net** significa 'red', de ahí que con frecuencia se aluda a Internet como la 'red de redes'.

## WWW

Estas tres letras, iniciales de **World Wide Web**, se están convirtiendo en el símbolo de la nueva era de las comunicaciones. En inglés **web** es una tela de araña y, figuradamente, una red. Por eso las siglas **www** tendrían como traducción literal: 'red de ámbito mundial'.

Una de las principales aportaciones es el correo electrónico (**electronic mail**), que se abrevia **e-mail**. Si le apetece mantener una charla con otras personas, tendrá que participar en un **chat** ('conversación'). En estas charlas es donde hay que tener más en cuenta la **netiquette**: las normas de educación y cortesía en la red.

Pero si lo que quiere es ver lo que otros han puesto en la red, tendrá que visitar los distintos **web sites** (sitios en la red) y para ello va a necesitar un programa de navegación, en inglés **browser**. Cuando nos conectamos con uno de estos 'sitios', lo primero que vemos en la pantalla es la página principal (**home page**). Los **sites** están unidos entre ellos mediante **links** (vínculos) que nos llevan de una **web page** (página en la red) a otra.



# COMPREHENSION

ojo

COMPREHENSION

# El inglés que ya está aquí 1

*El inglés está tan extendido por todo el mundo que es difícil dar un paso sin encontrarse con él.*

*Muchos términos y expresiones se han castellanizado y han quedado ya incorporadas a nuestra lengua cotidiana.*

*La prensa, la televisión y determinados profesionales usan a diario expresiones en inglés. La concreción, la falta de una traducción exacta o simplemente la comodidad en el uso han hecho que el español esté salpicado de estas expresiones.*

Express Service
Market
News
Magazine
Hobby
Show
Single
Manager

Garden Center
Bussiness
Marketing
Meeting
Computer
Software
Film
Bus

## CULTURE CORNER

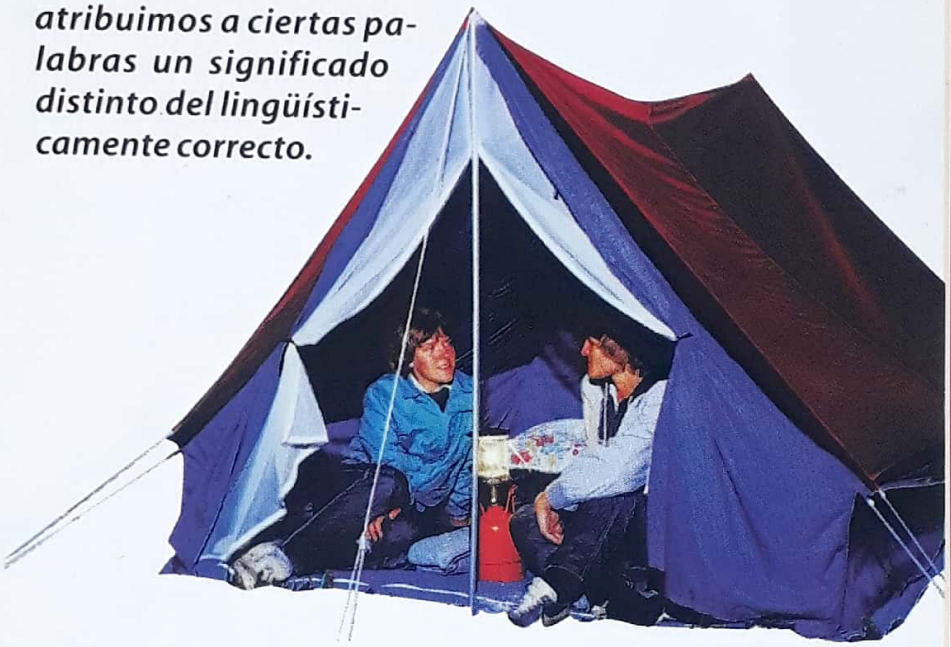
### *Cerveza y amigos*

El pub es una institución típicamente inglesa. Aunque es un lugar donde se venden y consumen bebidas alcohólicas, no se trata exactamente de un bar. El pub es un centro de reunión y camaradería. Allí se encuentran los compañeros de trabajo al acabar su jornada laboral, o se reúnen los vecinos de un barrio para pasar un rato agradable. Es frecuente que los pubs sirvan comidas frugales al mediodía. La bebida por excelencia es la cerveza, pero sólo hasta las once de la noche. Poco antes de que llegue esa hora se avisa a los clientes con una campana para que se apresuren a pedir sus últimas consumiciones.

# El inglés que ya está aquí

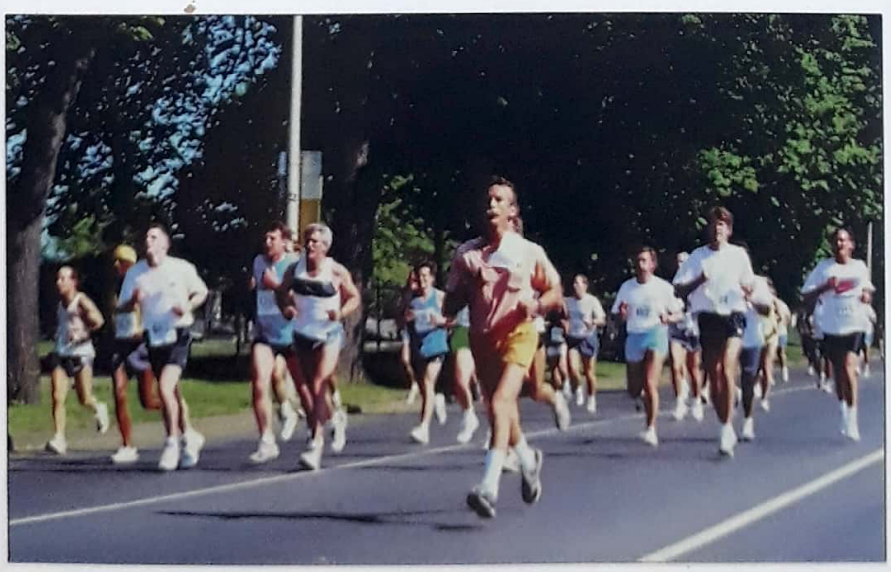
## EL INGLÉS 'MADE IN SPAIN'

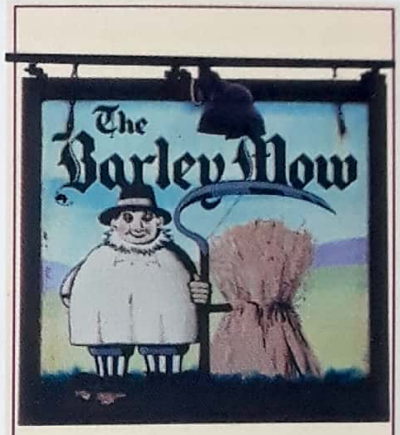
***Un conocimiento superficial de los vocablos ingleses que utilizamos habitualmente puede conducir a engaño. En efecto, en muchos casos atribuimos a ciertas palabras un significado distinto del lingüísticamente correcto.***



***Dos ejemplos más:***

En Gran Bretaña se dice **camp-site** y no **camping**, mientras que el automóvil se aparca en un **car-park** y no en un **parking.**
Si conoce a un neoyorquino, no le diga que usted practica el **footing**. Para un estadounidense lo que usted hace es **jogging.**






## Algunos ejemplos:

**Box** quiere decir caja, recinto y muchas otras cosas, pero un inglés nunca lo usaría para designar un lugar donde hay coches.

Los ingleses nunca utilizarían tampoco la palabra **mister** para hablar del entrenador de un equipo de fútbol, como es costumbre en nuestros ambientes deportivos.

Al viajar por Gran Bretaña no busque en los rótulos la palabra bar. Para los ingleses, los bares se llaman **public houses**, de donde proviene la abreviatura coloquial **pub**. Bar es el mostrador donde se sirven bebidas. También se llamaba así a la barra que en los locales públicos separaba el mostrador de los parroquianos.

COMPREHENSION

# Personal information 2

### Family name

Apellido. También se le llama **surname**. No olvide que en los países anglosajones sólo se utiliza un apellido y que es frecuente que las mujeres adopten el apellido del marido cuando contraen matrimonio. Si queremos saber el nombre de soltera debemos pedir el **maiden name**.

### Personal details

Datos personales. Todos los formularios empiezan solicitando los datos básicos de la persona que está rellenando el impreso. Esta sección también puede llamarse **Personal information**.

### Print

En mayúsculas. La mayoría de formularios han de rellenarse con letras de imprenta. En inglés las letras mayúsculas se llaman **Capital letters**.

PASSENGERS INSURANCE

**Personal details** (please print)

Please check the adress details above & revise below if necessary

Family Name Mr/Mrs/Miss/Ms

First Name

Home Address

Post Code Country

Nationality Date of Birth

Telephone No. Fax No.

For Insurance Purposes:

Beneficiaries Relationship

**Business details** (please print)

Company Name

Company Address

Post Code Country

Telephone No. Fax No.

Telex No. Occupation

**Method of payment**

Please send bank cheque/draft payable to us, or charge your credit card:

☐ VISA ☐ Dinners Club ☐ American Express ☐ Master Card

Card No.

Expiry date Month Year

Signature Date

### First Name

Literalmente 'primer nombre'. Es lo que nosotros conocemos como nombre de pila. En los cuestionarios este dato también puede aparecer como **Christian name**.

### Post Code

Código postal. En Estados Unidos es frecuente encontrar también para esta expresión la palabra **zipcode**. En Gran Bretaña los códigos postales incluyen letras y números, mientras que en Estados Unidos el código incluye las iniciales del estado adonde se dirige la correspondencia. Así, por ejemplo, si se envía una carta a California en el código postal aparecerán las siglas CA.

### Method of payment

Forma de pago. Puede utilizar la tarjeta de crédito **(credit card)**, enviar un cheque **(bank cheque)** o una letra de cambio **(bank draft)**. Siempre que utilice la tarjeta, le pedirán que incluya la fecha límite de validez **(expiry date)**. En Estados Unidos escriben **check**.

### Business details

Datos profesionales. Por lo general se trata del nombre de la empresa **(company name)** y del cargo **(position)** o la actividad **(ocupation)** que allí se desempeña.

# Is this your ticket?

### NAME OF PASSANGER
***NOMBRE DEL PASAJERO***

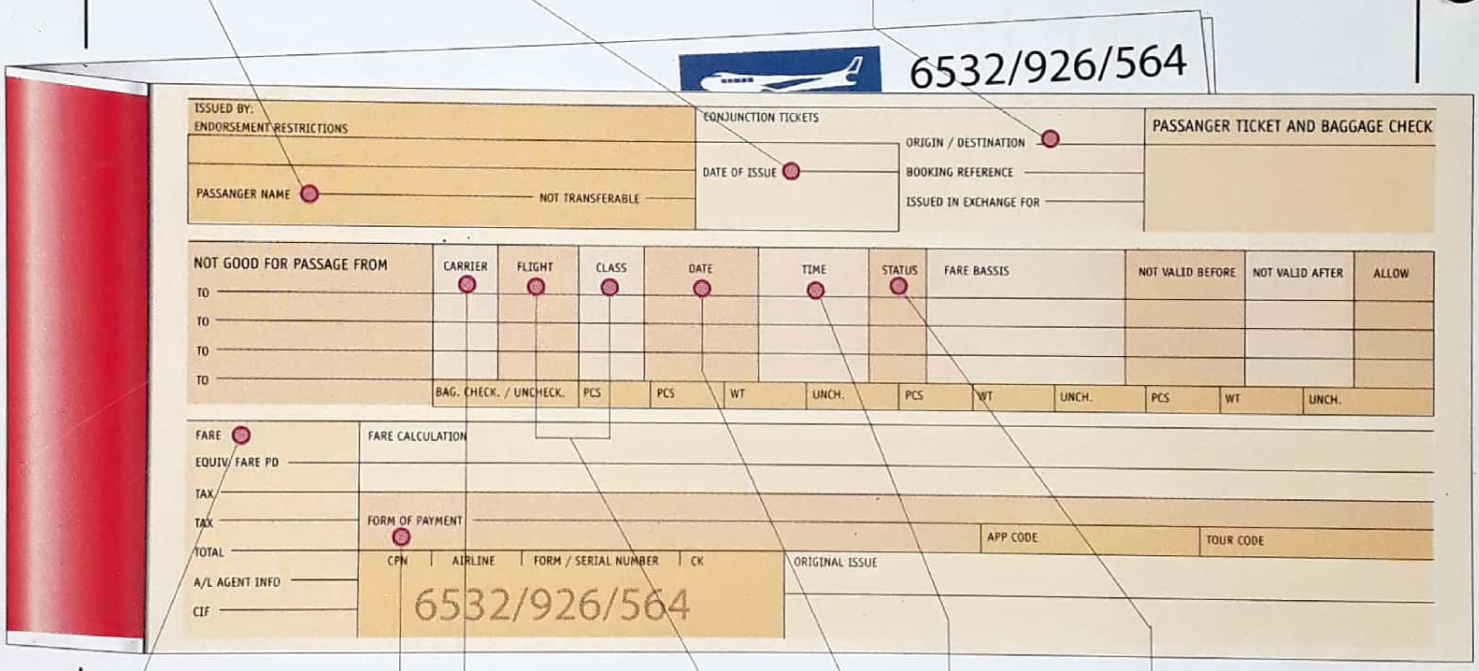
Mejor dicho, apellido y nombre. A veces basta sólo con las iniciales.

### DATE AND PLACE OF ISSUE
***FECHA Y LUGAR DE EMISIÓN***

Se indica día, mes, año, agencia, ciudad (y país) en los que se ha emitido el billete.

### FROM... TO
***DESDE... A...***

Debajo de estas dos palabras se indican las ciudades de salida y destino, así como la abreviatura de los nombres de los aeropuertos respectivos. **From** y **to** son dos preposiciones: la primera indica desde dónde, la segunda adónde (no confundir con la partícula **to** que precede al infinitivo del verbo).




### FARE
***PRECIO, TARIFA DEL BILLETE***

Debajo de las palabras **tax** (tasa) y **total** (total) pueden aparecer las cifras de eventuales tasas aeroportuarias y el importe total del billete.

### CARRIER
***LITERALMENTE, TRANSPORTADOR, PORTADOR***

En efecto, el término deriva de **to carry**, que significa llevar. La locución indica la sigla de las líneas aéreas. Cada compañía tiene la suya.

### FORM OF PAYMENT
***FORMA DE PAGO***

Se indica la modalidad de pago, por talón (**cheque**, en inglés, **check** en americano) o al contado (**cash**), etc.

### TIME
***HORARIO***

Se indica la hora local de salida del vuelo.

### DATE
***FECHA***

Es decir, día y mes de la salida.

### FLIGHT/CLASS
***VUELO Y CLASE***

Es decir, número de vuelo y clase en la que se viaja. **Flight** deriva de **to fly**, volar; **class**, muy parecida al español clase, puede ser turista, económica, etc.

### STATUS
***ESTADO, CONDICIÓN***

Se especifica el estado en el que se encuentra la reserva, es decir, si el vuelo ha sido confirmado o si está en lista de espera. La sigla OK indica claramente que todo es correcto.

COMPREHENSION

# Reading maps 3

### Place of interest

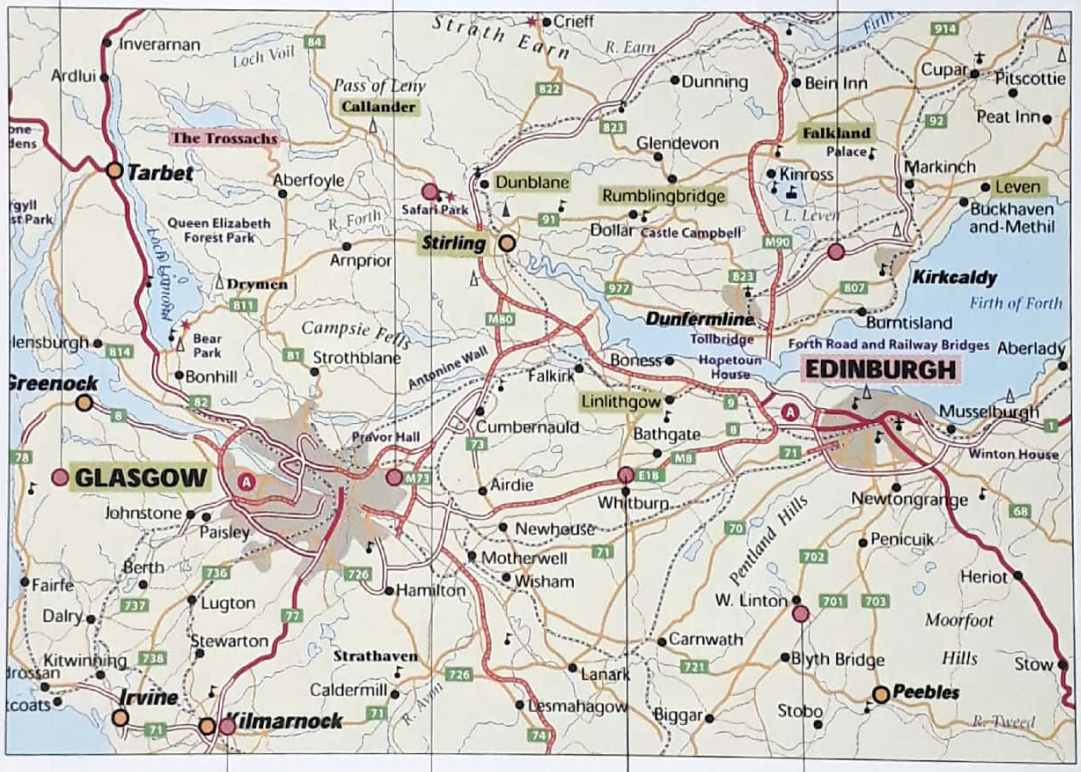
Lugar de interés turístico. En los mapas los centros de interés se remarcan de alguna manera para distinguirlos del resto de nombres.

### Motorway

En Gran Bretaña, las autopistas se indican con la letra M seguida de un número. El rótulo está en color azul, como todas las señales de autopistas del Reino Unido.

### Service area

Área de servicio. Las gasolineras se llaman **petrol station**, mientras que las zonas-restaurante se llaman **snack-bar**.




| | | | |
|---|---|---|---|
| Glasgow | Places of interest | | Railway |
| Edinburgh | Places of special interest | | Important main road |
| Bear Park | Other points of interest | | Main road |
| | Camping site seasonal | | Secondary road |
| | Camping site permanent | | Trunk road |
| | Castle, manor | | Road with four or more roads |
| | Moorish castle | | Motorway |
| | Monastery | | |

### European Road Number

Las autopistas se numeran también con una sigla que empieza con la letra E, seguida por un número, según el sistema europeo. Este tipo de numeración se distingue por estar marcado con color verde.

### Youth Hostel

Albergue juvenil. Los habitantes de Gran Bretaña suelen ser amantes de la naturaleza y de la vida al aire libre. La red de albergues juveniles está muy extendida.

### National Park

Parque Nacional. En este caso se trata del parque nacional de Peak District. Actualmente hay 10 parques nacionales en Inglaterra y Gales y 43 en Escocia.

### Canal

Gran Bretaña tiene una gran cantidad de canales, que incluso en tiempos muy remotos se utilizaban para el transporte de mercancías, desde los centros industriales hasta los puertos.

# Reading maps

### STREET

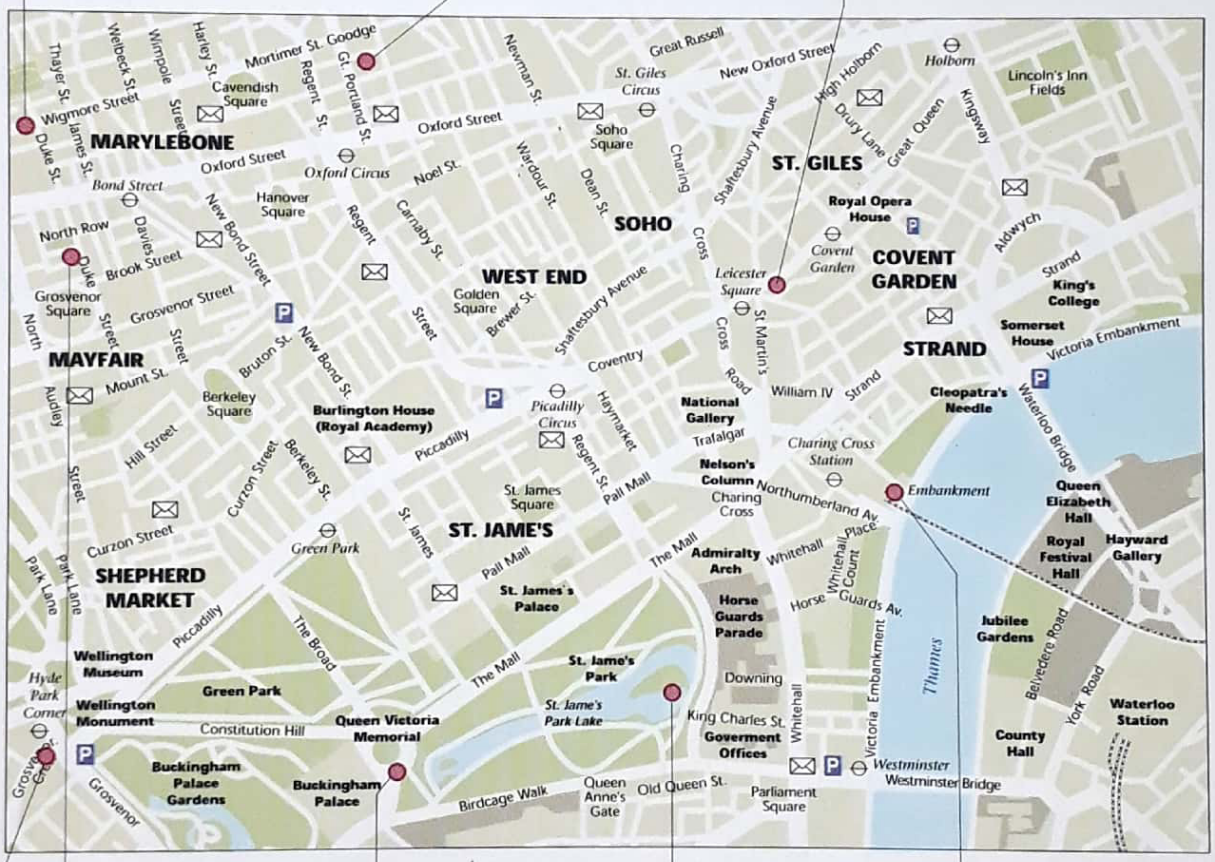
En el Reino Unido su abreviatura, St, no aparece sólo en los planos, sino también en los rótulos de las calles. Otras abreviaturas son Rd **(Road)**, Av **(Avenue)** y en los Estados Unidos Blvd **(Boulevard).**

### GT.

Es la abreviatura de **great**, grande. El uso de este adjetivo en los nombres de calles está ligado a la tradición y no tiene nada que ver con la importancia o las dimensiones de la calle.

### SQUARE

Corresponde al español 'plaza', pero también significa 'cuadrado'. Puede abreviarse Sq. Si las plazas (tanto cuadradas como circulares) tienen un centro en forma de rotonda se llaman **circus**, como Piccadilly Circus.




### ROW

Literalmente 'fila', designa una calle caracterizada por una actividad particular.

### CORNER

Literalmente significa 'esquina'. El Hyde Park Corner es conocido porque allí cada domingo por la mañana numerosas personas, pertenecientes a los más diversos grupos y tendencias políticas, ejercitan sus dotes oratorias.

### MEMORIAL

Es un monumento construido para conmemorar un acontecimiento o en memoria de una persona. Entre los más importantes de Londres figuran el de la reina Victoria, delante de Buckingham Palace, y el del príncipe Alberto.

### ST.

No es únicamente la abreviatura de **street**, sino también de **saint**, como St. Jame's Park. Respecto a este ejemplo, recordemos que el genitivo sajón puede indicarse con el añadido de 's o simplemente añadiendo un apóstrofo.

### EMBANKMENT

Puede traducirse por nuestros términos 'dique' o muelle', según los casos. De hecho, el tráfico fluvial por el Támesis es equiparable al de un puerto marítimo.

COMPREHENSION

# The house

# 4

### Roof

Es el tejado. Las tejas (**tiles**) que lo recubren son planas y oscuras. En general, suelen ser de pizarra, una roca gris que se extrae de las canteras de Inglaterra septentrional.

### Attic

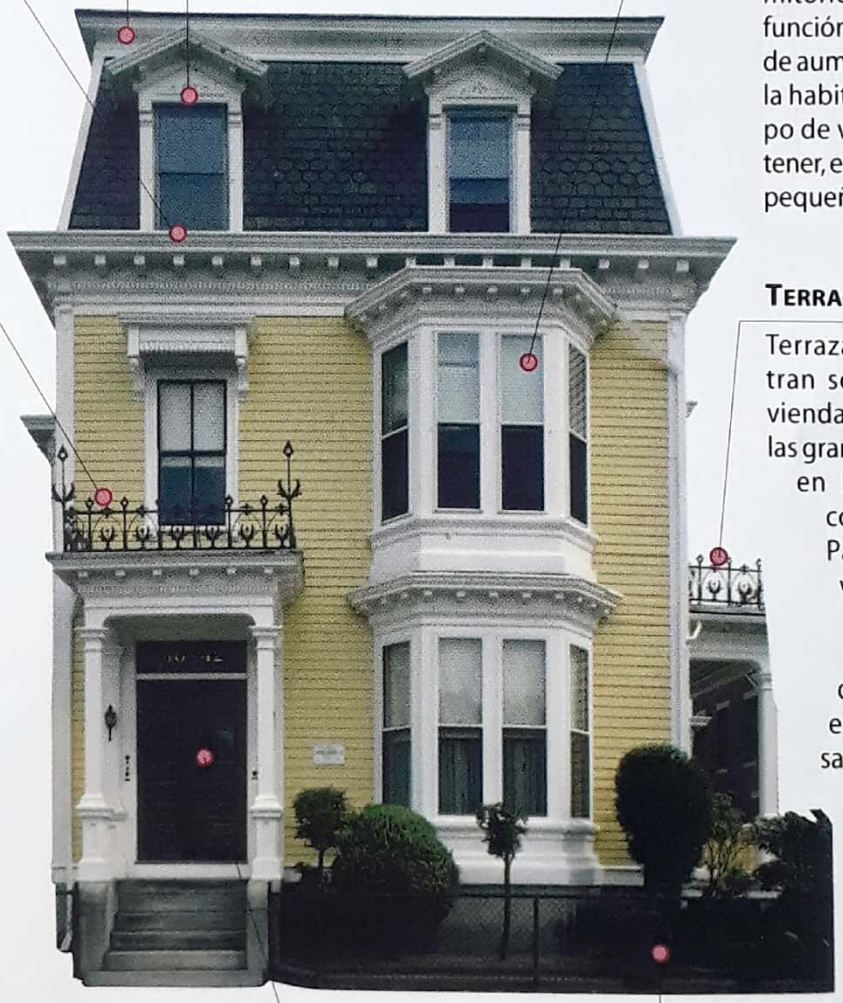
No es el ático, sino la buhardilla. En ella suele encontrarse la habitación de los niños o de los huéspedes. La ventana que la ilumina siempre es vertical, pero empotrada sobre el techo en pendiente: tiene un nombre específico, se llama **dormer window**.

### Bow window

Ventana ligeramente curva que sobresale de la pared. Es un término compuesto por **bow** (curva) y **window** (ventana). Típicamente anglosajona, suele encontrarse en las salas de estar o en el dormitorio principal. Su función primaria es la de aumentar la luz de la habitación. Este tipo de ventana suele tener, en el interior, un pequeño asiento.

### Ledge

O también **windowsill**: repisa. Por lo general, las casas inglesas no tienen persianas. Para oscurecer los ambientes se ponen cortinas gruesas o enrollables.



### Balcony

Balcón. No es un elemento arquitectónico típico de las casas unifamiliares. Normalmente se encuentra en las viviendas más ricas o en los bloques de pisos. Dan acceso a las puertas ventanas, que se llaman, como las ventanas de dos hojas, **french windows**. El tipo de ventana más extendido en Inglaterra es el de guillotina, con una mitad fija y la otra que se mueve hacia arriba.

### Terrace

Terraza. Se encuentran sólo en las viviendas más ricas de las grandes ciudades, en lo alto de la construcción. Para los que viven en la ciudad, la terraza sustituye al jardín, presente en todas las casas unifamiliares.

### Main door

Puerta principal. Cuando está cubierta por una marquesina se llama **porch**. Las viviendas de la época victoriana suelen estar decoradas con este elemento arquitectónico, enriquecido con una ventanita de medio punto.

### Railing

Verja o barandilla de hierro. Las de hierro forjado se encuentran sobre todo en muchas casas de la época victoriana. El término deriva de **rail**, que significa 'barra', 'durmiente', pero también 'raíl': en efecto, **railway** es el ferrocarril.

## Quotation

**A man's home is his castle.**
La casa de un hombre es su castillo.

**Thomas W. Coke (1754-1842)**
**Político inglés.**

# The house

### HALL

Vestíbulo, recibidor. En los edificios públicos también se utiliza la palabra **entrance**. Otro significado de **hall** es el de 'sala' donde se ofrecen, por ejemplo, conciertos. Una sala muy conocida es el Royal Albert Hall.

### ROOM

Habitación. En inglés esta palabra es bastante genérica y sirve de base para hablar de muchas otras partes de la casa. Fíjese que en la mayoría de los casos todos los nombres acaban con esta palabra. **Room number** es el número de habitación en un hotel, pero cuando se trata del aula de una escuela hablamos de **classroom**.

### STAIRS

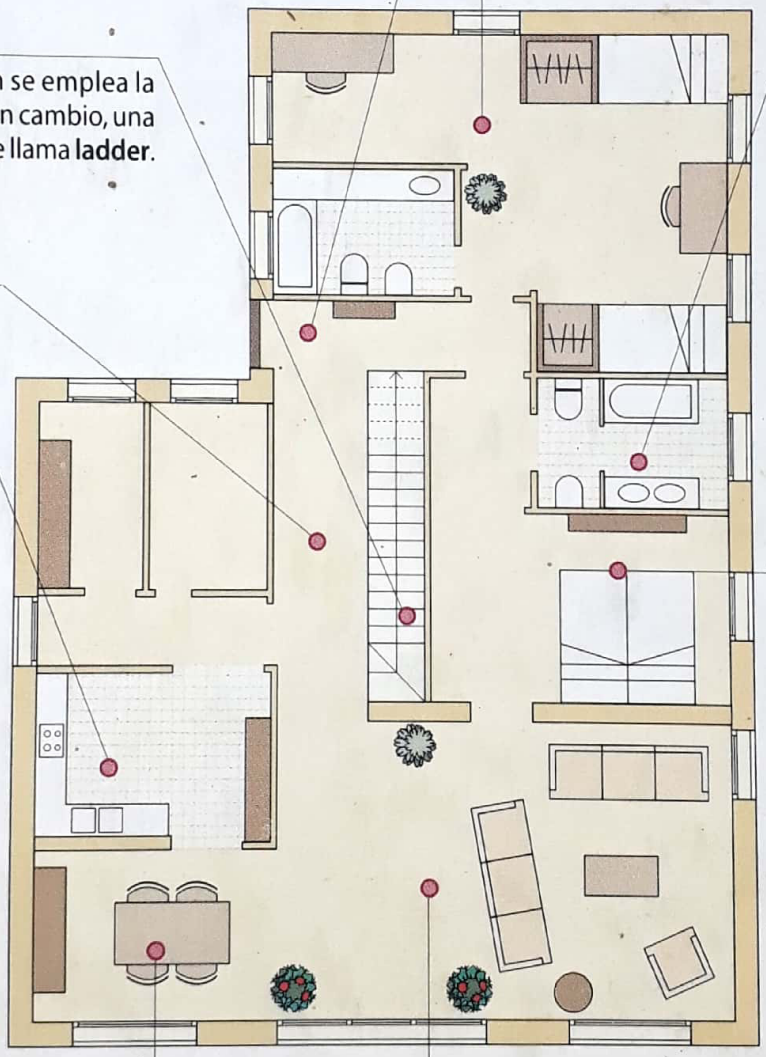
Escaleras. También se emplea la palabra **staircase**. En cambio, una escalera de mano se llama **ladder**.

### CORRIDOR

Pasillo.

### KITCHEN

Cocina. No hay que confundir el espacio destinado a cocinar (**kitchen**) con el aparato que se usa a tal efecto (**stove, cooker**). Los elementos que no suelen faltar en este espacio son: la nevera (**refrigerator**), el fregadero (**sink**), el horno (**oven**) y últimamente el microondas (**microwave oven**).



### BATHROOM

Cuarto de baño. El nombre está formado por **bath** (bañera, baño) y **room** (cuarto, habitación). Tomar un baño es **to have a bath**, o bien **to take a bath**. En un local público, en la puerta del lavabo encontrará la palabra **toilet**.

### BEDROOM

Dormitorio. **Bed** significa cama. La traducción literal sería pues 'habitación de la cama'. Cuando se trata de un dormitorio común, como en el caso de un colegio o un cuartel militar, se le llama **dormitory**.

### DINING ROOM

Comedor. Aquí nos encontraremos una mesa (**table**) con algunas sillas (**chairs**). En algunos comedores también hay algunos sillones (**armchairs**) y un sofá (**sofa**).

### LIVING-ROOM

Sala de estar. Evidentemente, es la zona de la casa donde se hace más vida, de ahí su nombre. De la misma forma, el espacio vital es el **living-space**.

## Quotation

**You have to live in a house for a while before you call it home.**
Hay que vivir un tiempo en una casa para hacer de ella un hogar.

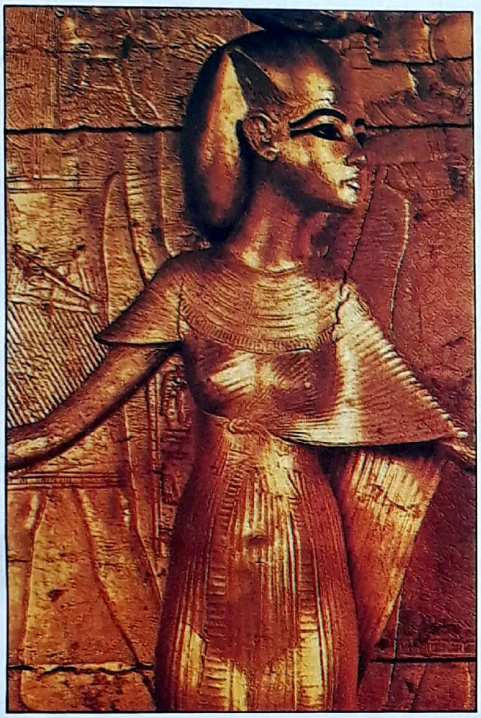
**Ivor Guest**
**Historiador y crítico de danza inglés**

# EL MUNDO DE LAS PIRÁMIDES

## Egipto: una civilización fascinante

LA CIVILIZACIÓN del antiguo Egipto, que mantuvo una pureza cultural inigualada por más de tres mil años, ha deslumbrado por mucho tiempo a Occidente, tanto por sus formas arquitectónicas y artísticas, únicas en su género, como porque, desde los antiguos griegos, se la ha asociado con seductoras nociones de sabiduría esotérica y poder. Ya en tiempos de los griegos y los romanos, se estudiaba a Egipto como objeto fascinante, y fueron la importación de objetos y estatuas egipcias, así como la imitación que de sus monumentos hicieron los romanos –tales como el obelisco y la pirámide– las que alimentaron el interés de los eruditos renacentistas en esta misteriosa y antigua civilización.

La fascinación que ejerció Egipto sobre Occidente culminó con la campaña de Napoleón en el Nilo en 1798. Ésta tuvo como consecuencia un gran resurgimiento del interés por Egipto, anunciando el nacimiento de la egiptología. A mediados del siglo XIX, Egipto se había convertido en un campo de experimentación para excavaciones "científicas", las que dieron origen a la arqueología moderna. Fue durante este período también que la influencia egipcia penetró en el arte y el diseño occidentales. Edificios públicos, tales como los tribunales de justicia, fortalezas, industrias y cementerios, reflejaban la grandeza monumental de los entonces recién descubiertos templos de Tebas. Asimismo, los muebles, la porcelana e incluso el diseño de los jardines presentaban su influjo.



**EL DIOS SELKET**
El descubrimiento del sepulcro de Tutankamón en 1922 por el inglés Howard Carter fue uno de los hallazgos más importantes de la arqueología egipcia. Los magníficos tesoros, de invaluable riqueza, no habían sido saqueados, por lo que se pudo reconstruir una página importante de la historia del Imperio de los faraones. El famoso sarcófago que contenía el cuerpo del faraón es sin duda lo más destacado, sin embargo, muchas fueron las riquezas halladas, como esta representación en oro del dios Selket *(arriba)* que resguardaba el sepulcro.

La adopción de las ideas egipcias en las artes continuó en el siglo XX. El Art Deco y los cinematógrafos de los años '30 usaban sus motivos de decoración e incluso en los '80 la construcción de la controvertida pirámide de vidrio frente al Louvre demostró que esta antigua civilización no ha perdido su permanente atractivo.

Al igual que las características externas de la civilización egipcia, la vida espiritual de sus habitantes –que se manifiesta en su compleja mitología y su panteón de dioses, así como en su creencia pragmática en una vida después de la muerte– se ha enraizado en la conciencia occidental. Sin duda, esto se debe a sus cualidades herméticas –se trata de una civilización "perdida", aislada de las culturas europeas occidentales más recientes por la imposición consecutiva del dominio helenístico, romano y luego islámico–, pero también a que se pueden encontrar paralelos con los dioses de los panteones griego y romano, y con la creencia cristiana de la resurrección después de la muerte. Pero, por sobre todo, la importancia de la civilización del antiguo Egipto radica en la abundancia y calidad del material descubierto por los arqueólogos, los que nos permiten tener una visión detallada sin igual de una cultura antigua.

## La muerte en el Nilo

LOS ANTIGUOS egipcios interpretaban el concepto de vida y muerte en un sentido muy literal, por eso proveían a los difuntos de objetos de uso cotidiano y artículos de lujo y decoraban las paredes de sus tumbas con escenas de cosechas, cacerías y festines. Gracias a ellas podemos ver a los egipcios tal como se veían o les habría gustado verse a sí mismos, mientras que los objetos dejados junto a los muertos nos proporcionan evidencias directas de su tecnología, artesanía y comercio. Paradójicamente, donde más aprendemos sobre la vida diaria de los antiguos egipcios es en los lugares en que eran sepultados.

Ellos creían que el sepulcro sería, por toda la eternidad, el hogar del espíritu del difunto y, por lo tanto, debía ser prácticamente indestructible. Abundan los restos de tumbas y templos funerarios, y son mucho más conocidos y conspicuos que las casas y los palacios. Las cámaras fúnebres generalmente eran de roca, a diferencia de las viviendas, que no necesitaban durar más de una vida y se podían hacer de materiales menos sólidos, como los ladrillos de barro.

Los cementerios del antiguo Egipto, especialmente los de las sucesivas capitales reales, son unos de los más importantes e impresionantes del mundo. Los primeros cementerios de la corte estaban en el norte, centrados en las pirámides de la ribera occidental del Nilo, al frente de Menfis. Luego se construyó una segunda serie de pirámides alrededor de El-Lisht, sede de la capital durante el Imperio Medio. Sin embargo, el cementerio más famoso es el de Tebas, al sur de Egipto, que se remonta principalmente al Imperio Nuevo (1552-1069 a.C.), cuando Tebas era el centro de un imperio que se extendía desde el norte de Siria al sur de Nubia. La riqueza generada por el imperio permitió a los egipcios adornar Tebas oriental, la ciudad de los vivos, con los monumentales templos de Karnak y Luxor. En la ribera opuesta del Nilo se creó una necrópolis o ciudad de los muertos para albergar las tumbas de los nobles, cortesanos y personas del gobierno, y detrás, en un valle aislado –el Valle de los Reyes–, las tumbas de los propios faraones.

En busca de la eternidad, los egipcios no escatimaban esfuerzos para conservar los cuerpos. Esta práctica pudo haber surgido de la excelente conservación de los cadáveres en la arena seca del desierto. Con la construcción de tumbas más grandiosas, se eliminaba el contacto directo del cuerpo con la arena y debía ser conservado con medios artificiales. Los primeros cuerpos momificados datan del Imperio Antiguo –el

El Comercio
Telefónica del Perú